

DOMOS MULTIRADIO



E S P A Ñ O L
E N G L I S H

MANUAL DEL INSTALADOR **INSTALLER'S MANUAL**

Indice / Index

Cables y cajas de empotrar / <i>Cables and fitting boxes</i>	2
Preinstalación de cajas y conductos / <i>Boxes and pipes pre-installation</i>	3
Esquema para instalaciones de 1 canal / <i>Diagram for 1 channel installations</i>	4-5
Esquema para instalaciones de 4 canales / <i>Diagram for 4 channel installations</i>	6-7
Centrales C11F/4, C17F y C12F / <i>C11F/4, C17F and C12F Central units</i>	8-9
Centrales C18F, C16F y C14F / <i>C18F, C16F and C14F Central units</i>	10-11
Central con sintonizador FM estéreo C19F / <i>Central unit with 1 FM stereo tuner</i>	12-13
Mando y módulo D48U y M20U / <i>D48U and M20U Control unit & module</i>	14
Conexión de fuentes musicales / <i>Musical sources connection</i>	15
Mandos D41U y D42U / <i>D41U and D42U Control units</i>	16
Mandos D45U, D44U y D46U / <i>D45U, D44U and D46U Control units</i>	17-18
Intercomunicador 15 zonas J12U / <i>J12U Intercom unit 15 zones</i>	19-20
Mandos D25D y D24D / <i>D25D and D24D Control units</i>	21
Mando D13D / <i>D13D Control unit</i>	22
Mando D26D / <i>D26D Control unit</i>	23
Mando D28D / <i>D28D Control unit</i>	24-25
Interface para porteros J11G/B / <i>J11G/B Interface for open entry systems</i>	26-27
Receptor y emisor de infrarrojos M17U, M17U.1 y M18U / <i>M17U, M17U.1 and M18U IR receiver and transmitter</i>	28
Mando a distancia M16N y M13N / <i>M16N and M13N Remote control</i>	29-30
Mando con sintonizador FM D47U / <i>D47U Control unit with built-in FM tuner</i>	31
Amplificador 20W E17G y E18G / <i>E17G and E18G 20W Amplifier</i>	32-34
Alimentador K12G y K12G/IN / <i>K12G and K12G/IN Power supply</i>	35
Montaje de altavoces de 8" / <i>8" loudspeaker assembly</i>	36
Montaje de altavoces de 5" / <i>5" loudspeaker assembly</i>	37-40
Montaje de altavoces de 3" / <i>3" loudspeaker assembly</i>	41
Montaje de altavoces de 2" / <i>2" loudspeaker assembly</i>	42
Montaje de baffles / <i>Baffle assembly</i>	43
Pareja de baffles HI-FI madera 0605.xx / <i>Pair of high-end quality wooden baffles 0605.xx</i>	44
Proyector de sonido 0604.xx / <i>Modular sound projector 0604.xx</i>	45
Montaje de módulos para caja universal de Ø 60 mm. / <i>Assembly of the modules for standard flush mounting box Ø 60 mm.</i>	46-48



Electroacústica
General
Ibérica, S.A.

Tel. 976 40 53 53

Export phone (+34) 976 40 53 56

Sr. Instalador: En primer lugar, le agradecemos que haya elegido nuestros productos y le deseamos que la instalación funcione perfectamente y "a la primera". Para ello le rogamos siga cuidadosamente las instrucciones que le ofrecemos en este Manual.




Por nuestra parte, hemos dotado a todos los módulos de las protecciones adecuadas para que, en caso de error de conexión, no se produzcan averías y pueda subsanarse fácilmente. Si a pesar de todo tiene algún problema o duda que resolver, no dude en ponerse en contacto con nuestros delegados o directamente con nuestro Soporte Técnico al Cliente. Estamos para ayudarle.

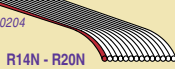


Mr. Installer: First of all, we would like to thank you for choosing the EGi products. We wish with you that the installation works perfectly from the very beginning. In order to achieve it, please, follow carefully the instructions that we offer you in this manual.

For our part, we have put in all our modules the appropriate protections in order to avoid damages in the case of a mistaken connection, so you can fix it easily. Notwithstanding that, if you have any problem or doubt, to resolve it, do not hesitate to contact our agent or directly with our Technical Customer Service. We are here to help you.

LIMITACIONES DE LA INSTALACION	LIMITS OF THE INSTALLATION	MAXIMO / MAXIMUM
Longitud de las líneas	Line length	250 m.
Nº total de Mandos por instalación	Total number of Control units per installation	30 u.
Nº de Mandos D26D por instalación	Number of D26D Control units per installation	10 u.
Nº de Módulos J12U o D28D por instalación	Number of J12U or D28D Modules per installation	15 u.
Nº de amplificadores E17G o E18G por instalación (* ver pág. 33)	Number of E17G or E18G amplifiers per installation (* see page 33)	4 u. (* 20 u.)
Nº de amplificadores E17G o E18G por Mandos	Number of E17G or E18G amplifiers per Control unit	4 u.
Nº de Mandos D44U o D45U con Scan por instalación	Number of D44U or D45U with Scan per installation	10 u.

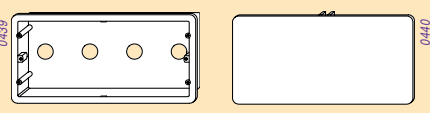
Cables de la serie DOMOS DOMOS series wires					
Hilo Wire	mm²	Función Function	Tensión Voltage	C. Plano Flat Cable	
2	1	(+) Alimentación 15 V= (+) 15 Vcc Power supply	15 V= =	10, 12	Alimentación Power supply
45	1	Masa Ground	0 V	6, 8 15, 16	
5 _R	0.4	Audio, Scan y ON/OFF Alimentadores Audio, Scan and Power supply ON/OFF	3 V Audio + 7 V= =	11	canal / channel 1
35 _L	0.4	Audio y Telecontrol Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	9	
6	0.4	Audio y Scan Audio and Scan	3 V Audio + 7 V= =	14	canal / channel 2
36	0.4	Audio y Telecontrol Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	13	
7	0.4	Audio y Scan Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	7	canal / channel 3
37	0.4	Audio y Telecontrol Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	5	
8	0.4	Audio y Scan Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	3	canal / channel 4
38	0.4	Audio y Telecontrol Audio and Telecontrol	3 V Audio + 7 V= =	1	
1 _A	0.4	Audio de intercomunicación Intercom Audio	3 V Audio + 7 V= =	4	Intercom
9 _D	0.4	Control Digital intercomunicación Intercom data line	Señal Digital Digital signal	2	
+ _R	0.75	Salida altavoz (+) Speaker output (+)	4.5 V Audio	20	CABLES ALTAVOZ SPEAKER WIRES
-	0.75	Salida altavoz (común) Speaker output (common)	0 V	17 18	
+ _L	0.75	Salida altavoz (+) + Stand-by Amplif. Speaker output (+) + Stand-by Amplif.	4.5 V Audio + 3 V= =	19	

Cables de hilos de colores Colour wires cables	
 R18N - R19N - R15N - R13N	R18N - R18N/C Cable de 4 hilos de colores para instalaciones de 1 canal de música. <i>4 colour wires cable for installations with 1 music channel.</i>
	R19N - R19N/C Cable de 6 hilos de colores para instalaciones de 1 canal de música + intercom. <i>6 colour wires cable for installations with 1 music channel + intercom.</i>
 R18N/C - R19N/C	R15N - R15N/C Cable de 8 hilos de colores para instalaciones de 2 canales de música + intercom. <i>8 colour wires cable for installations with 2 music channels + intercom.</i>
 R18N/C - R19N/C R15N/C - R13N/C	R13N - R13N/C Cable de 12 hilos de colores para instalaciones de 4 canales de música + intercom. <i>12 colour wires cable for installations with 4 music channels + intercom.</i>

Cables planos Flat wires	
 R14N - R20N	R14N - R14N/C Cable Plano de 14 vías para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. <i>14 ways ribbon wire for installations with up to 4 music channels + intercom.</i>
 R14N/C - R20N/C	R20N - R20N/C Cable Plano de 20 vías para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. <i>20 ways ribbon wire for installations with up to 4 music channels + intercom.</i>
 R16N	R16N Cable Plano de 14 vías + 2 hilos de alimentación para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. <i>14 ways + 2 power supply wires ribbon wire for installations with up to 4 music channels + intercom.</i>

CAJAS DE EMPOTRAR Y TAPAS PARA PREINSTALACION / BOXES TO BUILD-IN AND PRE-INSTALLATION COVERS

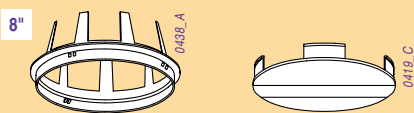
PARA CENTRALES / FOR CENTRAL UNITS



V11F
a: 130 b: 265 c: 45

V12F
a: 140 b: 275

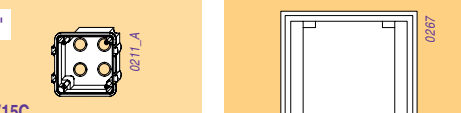
PARA ALTAVOCES / FOR SPEAKERS



V17B
Ø 250 x 100

V18B
Ø 265

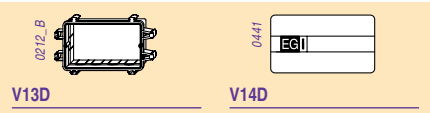
PARA BAFLES / FOR BAFFLES



V15C
a: 91 b: 98 c: 45


V16C
91

PARA MANDOS / FOR CONTROL UNITS

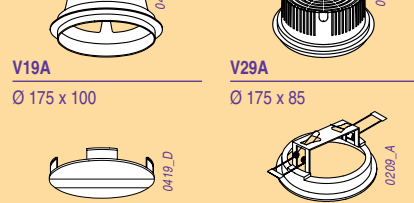


V13D
a: 79 b: 144 c: 45

V14D
a: 70 b: 137

 Caja eléctrica Ø 60 con tornillos
Ø 60 standard fitting box with screws

PARA ALTAVOCES / FOR SPEAKERS




V19A
Ø 175 x 100

V29A
Ø 175 x 85


V21A
Ø 185

H28N
Ø 180 x 115
Agujero / Hole Ø 156

PARA BAFLES / FOR BAFFLES

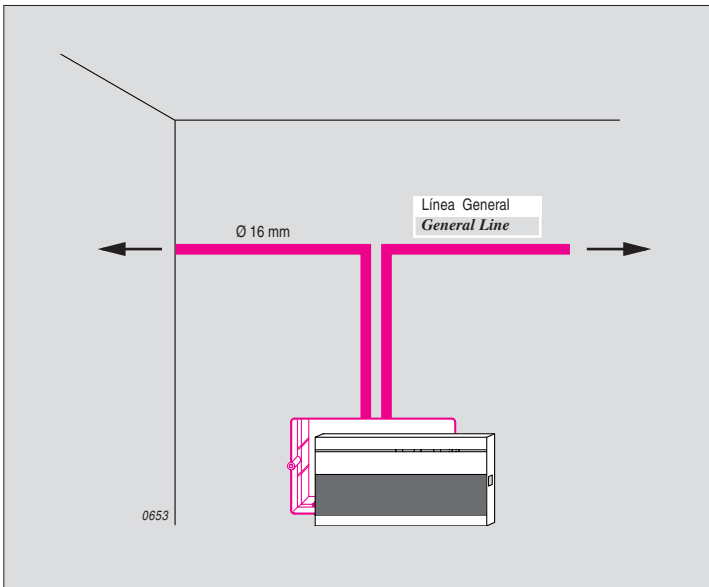


V22E
a: 320 b: 230 c: 120

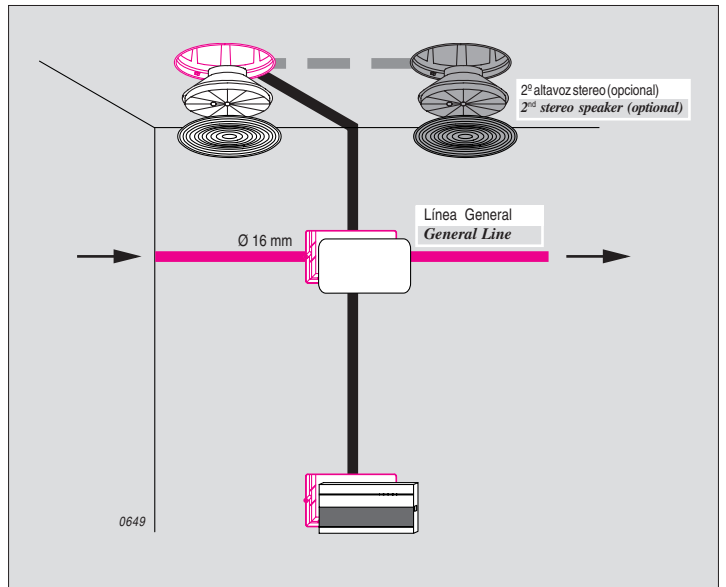
 Dimensiones en mm
Sizes in mm

PREINSTALACION DE CAJAS Y CONDUCTOS / BOXES AND PIPES PRE-INSTALLATION

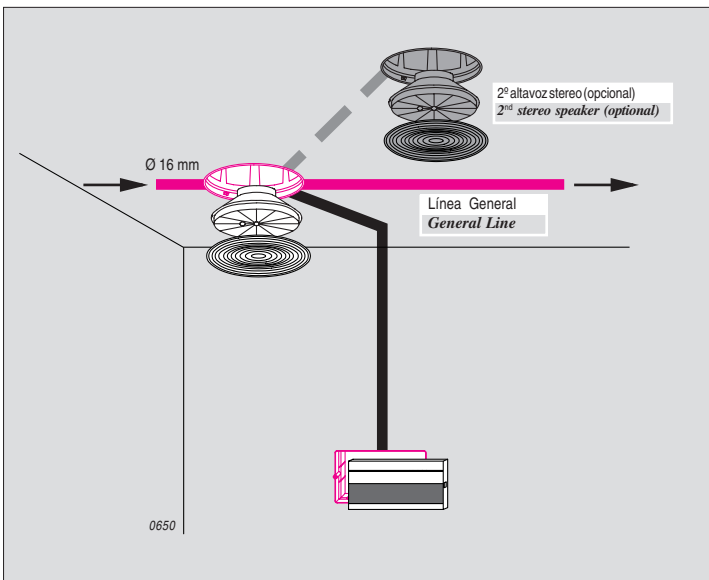
CONEXION DE CENTRAL
CONNECTION OF CENTRAL UNIT



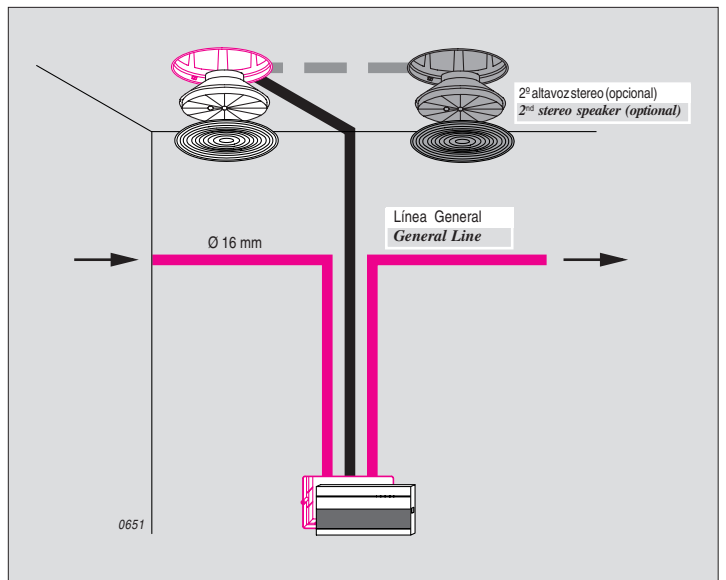
CONEXION EN CAJA DE DERIVACION
CONNECTION IN THE JUNCTION BOX



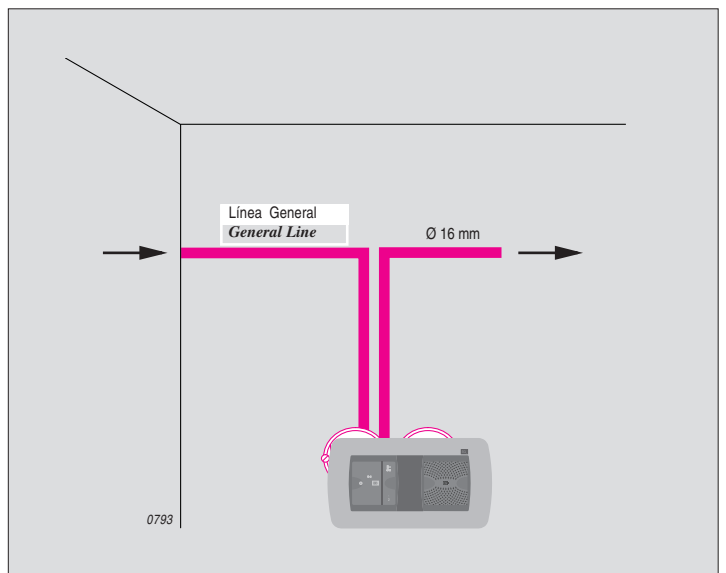
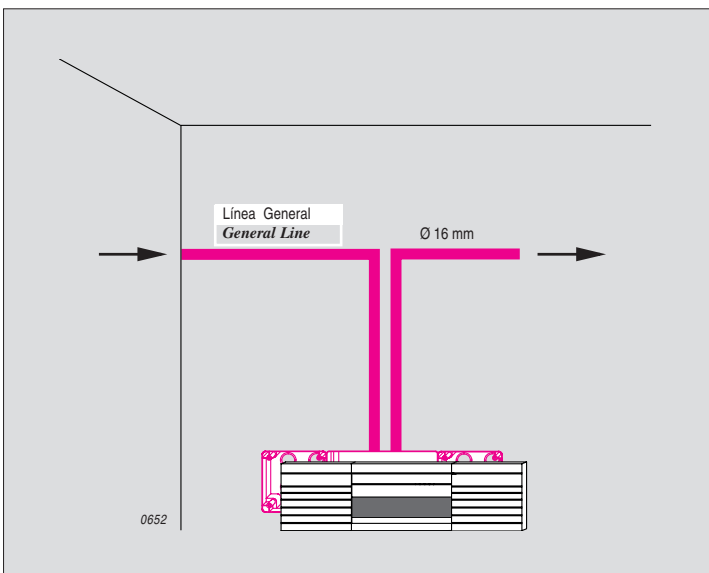
CONEXION EN ALTAVOZ
CONNECTION IN THE SPEAKER



CONEXION EN MANDO
CONNECTION IN THE CONTROL UNIT



ALTAVOCES JUNTO AL MANDO
SPEAKERS NEXT TO THE CONTROL UNIT

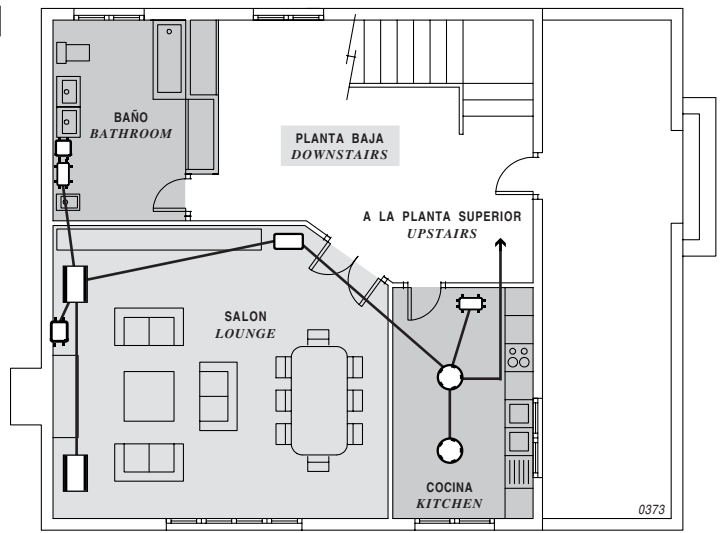


EJEMPLO DE INSTALACION DE 1 CANAL DE SONIDO + INTERCOMUNICACION OPCIONAL

Entre las múltiples combinaciones posibles con los Módulos y altavoces **DOMOS**, hemos elegido 8 variantes para sonorizar las habitaciones de esta vivienda de 2 plantas. En las páginas correspondientes a cada módulo o altavoz encontrará las instrucciones y esquemas adecuados para instalar correctamente todos ellos, además de otros ejemplos. Podrá combinarlos como desee para adaptarlos a sus necesidades.

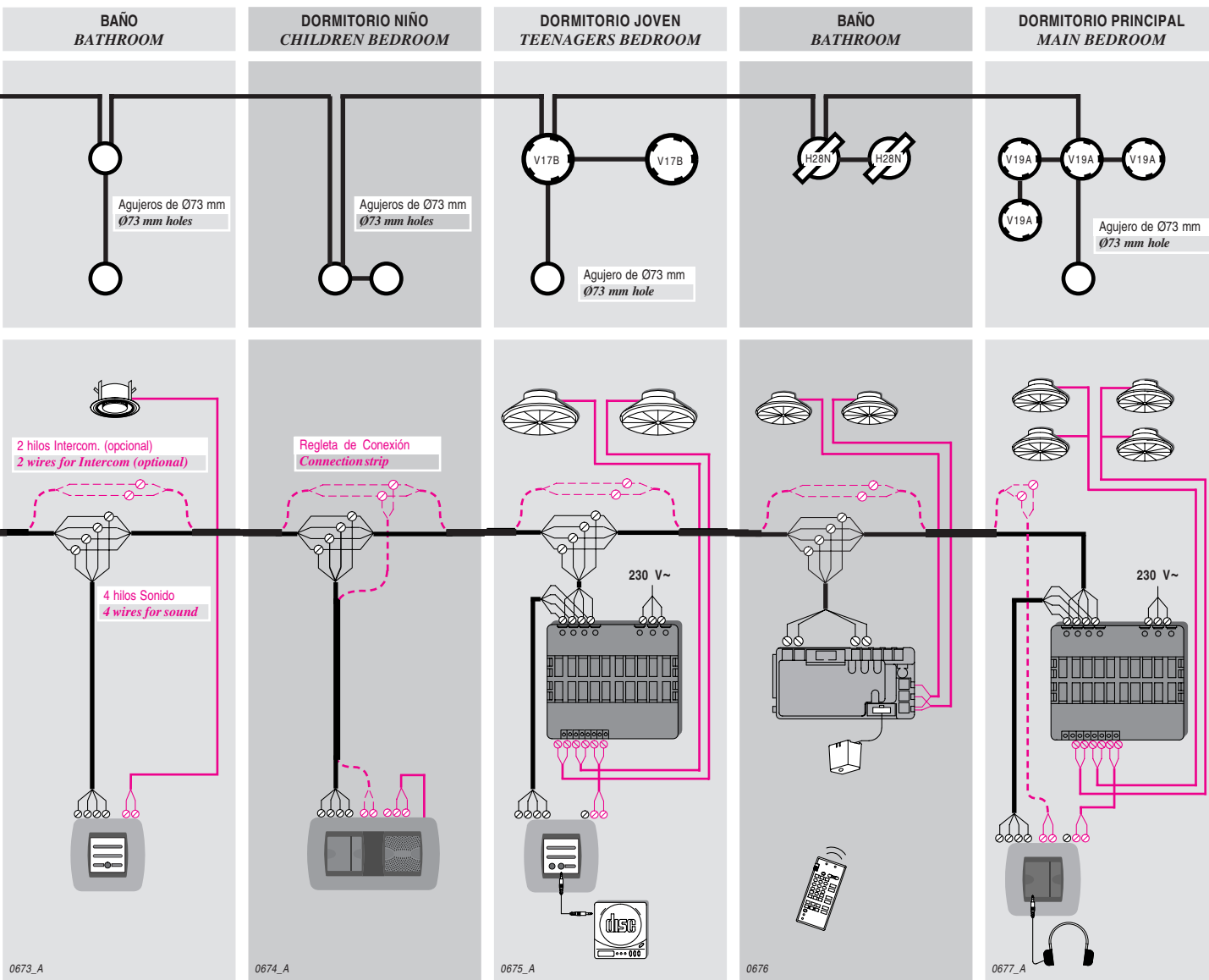
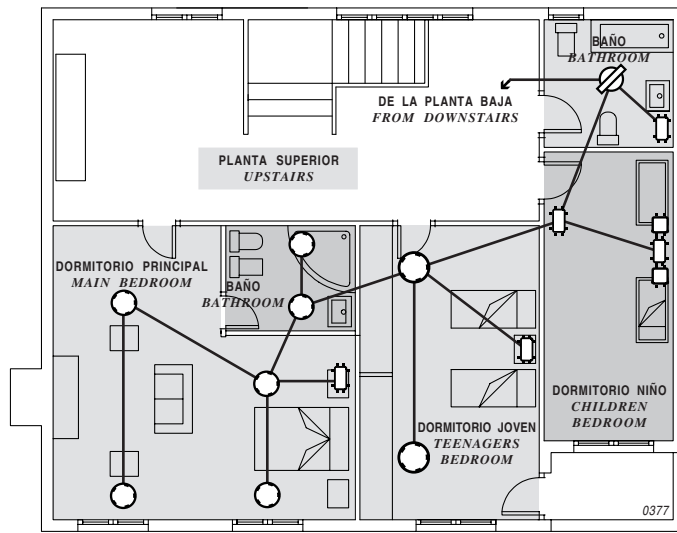
EXAMPLE OF 1 SOUND CHANNEL INSTALLATION + OPTIONAL INTERCOM

Among the multiple possible combinations of the **DOMOS** modules and loudspeakers, we have chosen 8 variants to install sound in the rooms of this two floor house. In the respective page for each module or loudspeaker you will find instructions and diagrams to install them properly, in addition to more examples. Many combinations are possible to suit your needs.



	BAÑO BATHROOM	SALON LOUNGE	COCINA KITCHEN
PRE-INSTALACION PRE-INSTALLATION	<p>Agujeros de Ø73 mm Ø73 mm holes</p>	<p>Agujero de Ø73 mm Ø73 mm hole</p> <p>V11F 230 V~ CENTRAL</p>	<p>Agujeros de Ø73 mm Ø73 mm holes</p>
INSTALACION INSTALLATION	<p>Línea General General Line</p> <p>0670_A</p>	<p>230 V~</p> <p>Fuente musical Musical source</p> <p>0671_A</p>	<p>0672_A</p>
MATERIALES MODULES	<p>1 mando/control unit _____ D41U 1 embellecedor/front trim _____ 1802/.. 1 altavoz/loudspeaker _____ G26U/16</p> <p>Opción más sencilla: Mando mono + altavoz de 3" adosado</p> <p>The simplest option: 1 mono Control unit + 3" attached loudspeaker</p>	<p>1 central/central unit _____ C11F/4, C18F 1 embellecedor/front trim _____ W16F/.. 1 mando intercom./intercom control unit _____ D46U 1 embellecedor/front trim _____ 1801/.. 2 altavoces/loudspeakers _____ 0605.04 1 amplificador/amplifier _____ E17G</p> <p>El Amplificador proporciona el nivel de potencia adecuado para la pareja de bafles empotrados. El Mando Intercomunicador permite regular los tonos graves y agudos para una mejor audición además de asegurar la comunicación con el resto de las habitaciones.</p> <p><i>The Amplifier supplies the appropriate power level for the pair of built-in loudspeakers. The Intercom Control unit allows you to adjust bass and treble tones for a better audition and also provides communication with the rest of the rooms.</i></p>	<p>1 mando intercom./intercom control unit _____ D46U 1 embellecedor/front trim _____ 1801/.. 2 altavoces/loudspeakers _____ G28N/16</p> <p>Gracias al Mando Intercomunicador, desde la cocina se puede vigilar el dormitorio del niño y avisar a la familia a la hora de la comida.</p> <p><i>Thanks to the Intercom Control unit, you can monitor the children bedroom or tell your family at lunch time from the kitchen.</i></p>

HILOS DE LA LINEA GENERAL GENERAL LINE WIRES		
Nº de hilos Nr. of wires	Ref. Cable Cable Reference	Prestaciones Characteristics
4	R18N	1 canal de sonido 1 sound channel
6	R19N	1 canal de sonido + intercom 1 sound channel + intercom
8	R15N	2 canales de sonido + intercom + portero (sólo con Centrales de 2 canales C17F, C16F, C14F y Mandos de 2 canales D46U, D26D) 2 sound channels + intercom + door entry system (only with 2-channel Central units C17F, C16F, C14F and 2-channel Control units D46U, D26D)



- 1 mando/control unit _____ D47U
- 1 embellecedor/front trim _____ 1801/..
- 1 altavoz/loudspeaker _____ G28N/16

- 1 mando intercom./intercom control unit _____ D46U
- 1 embellecedor/front trim _____ 1802/..
- 1 altavoz/loudspeaker _____ G13U/16

- 1 mando/control unit _____ D42U
- 1 embellecedor/front trim _____ 1801/..
- 1 amplificador/amplifier _____ E17G
- 2 altavoces/loudspeakers _____ G12B/4
- 2 rejillas/grilles _____ 0603.10

- 2 altavoces/loudspeakers _____ G14A/16
- 2 rejillas/grilles _____ 0602.10
- 1 amplificador/amplifier _____ M16N
- 1 mando a distancia/remote control _____ M13N
- 1 aro adaptador/adaptor _____ H28N

- 1 mando intercom./intercom control unit _____ D46U
- 1 embellecedor/front trim _____ 1801/..
- 1 amplificateur/versteker _____ E17G
- 4 altavoces/loudspeakers _____ G14A/4
- 4 rejillas/grilles _____ 0602.14

El baño tiene techo de escayola; el **Aro H28N** facilita la colocación del altavoz sin necesidad de fijar con yeso una caja de empotrar.

The bathroom ceiling is made of plaster; the H28N ring makes easier the installation of the loudspeaker. It is not necessary to fix with plaster a backbox.

El **Mando Intercomunicador** permite vigilar al niño desde el dormitorio de los padres, cocina y salón.

The Intercom Control unit allows you to monitor the children from the main bedroom, kitchen or lounge.

El **Amplificador** y los **altavoces HI-FI de 8"** empotrados en el techo permiten a los jóvenes disfrutar de su walkman® a toda potencia.

The Amplifier and the 8" HI-FI loudspeakers, built-in at the ceiling, allow the young ones to enjoy their walkman® with the maximum power.

El **Mando a Distancia** permite manejar la música desde la bañera.

The Remote control allows you to select and regulate the music from the bathing tub.

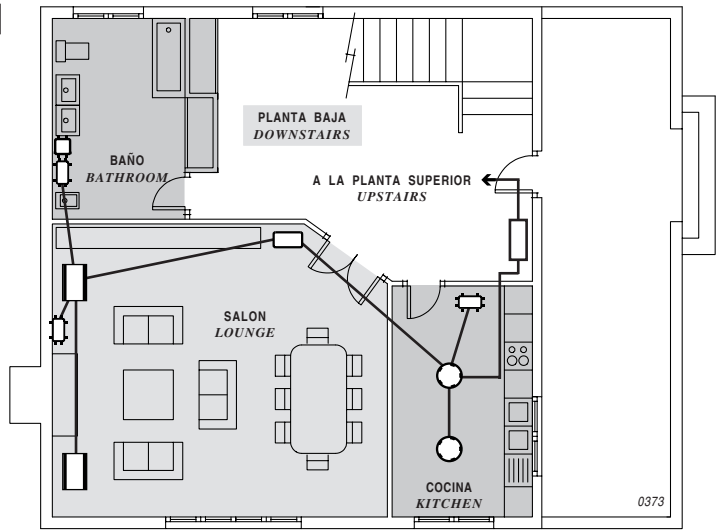
Dado el tamaño del dormitorio se han colocado **4 altavoces** de 5W de potencia cada uno.

Because the size of this bedroom, four loudspeakers have been installed with a power of 5W each.

EJEMPLO DE INSTALACION DE 4 CANALES DE SONIDO + INTERCOMUNICACION OPCIONAL

Entre las múltiples combinaciones posibles con los Módulos y altavoces DOMOS, hemos elegido 8 variantes para sonorizar las habitaciones de esta vivienda de 2 plantas. En las páginas correspondientes a cada módulo o altavoz encontrará las instrucciones y esquemas adecuados para instalar correctamente todos ellos, además de otros ejemplos. Podrá combinarlos como desee para adaptarlos a sus necesidades.

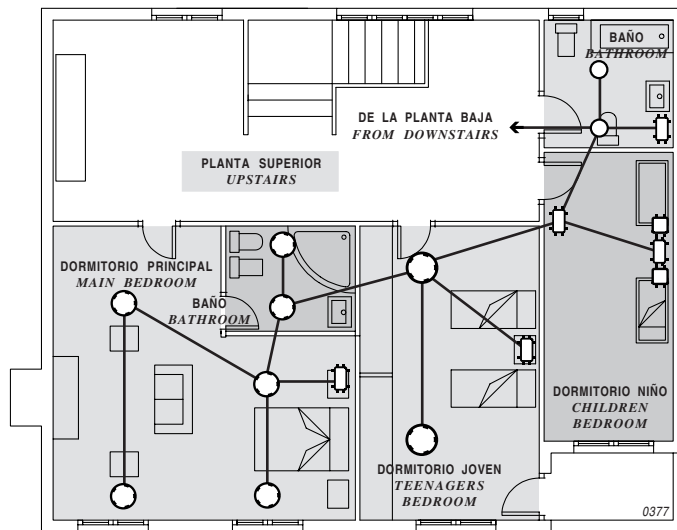
EXAMPLE OF A 4 SOUND CHANNEL INSTALLATION + OPTIONAL INTERCOM
Among the multiple possible combinations of the DOMOS modules and loudspeakers, we have chosen 8 variants to install sound in the rooms of this two floor house. In the respective page for each module or loudspeaker you will find instructions and diagrams to install them properly, in addition to more examples. Many combinations are possible to suit your needs.



	BAÑO BATHROOM	SALON LOUNGE	COCINA KITCHEN	ENTRADA HALL
PREINSTALACION PRE-INSTALLATION				
INSTALACION INSTALLATION				
MATERIALES MODULES	<p>1 mando/control unit _____ D13D</p> <p>1 embellecedor/front trim _____ W12D/..</p> <p>1 marcuillo/frame _____ W13D/..</p> <p>1 altavoz/loudspeaker _____ G19C/16</p> <p>1 rejilla/grille _____ H21C/..</p> <p>Opción más sencilla: Mando mono + altavoz de 3" adosado</p> <p>The simplest option: 1 mono Control unit + 3" at- tached loudspeaker</p>	<p>1 central/central unit _____ C12F, C14F, C16F, C17F</p> <p>1 embellecedor/front trim _____ W16F/..</p> <p>1 mando/control unit _____ D28D</p> <p>1 altavoz/loudspeaker _____ G22E/4</p> <p>1 amplificador/amplifier _____ E17G</p> <p>1 módulo de conexión/connecting device _____ I21D</p> <p>1 emisor IR/IR transmitter _____ M18U</p> <p>1 cápsula/IR capsule _____ M19N</p> <p>El Amplificador proporciona el nivel de potencia adecuado para la pareja de bañes empotrados.</p> <p>El Mando Intercomunicador permite regular los tonos graves y agudos para una mejor audición además de asegurar la comunicación con el resto de las habitaciones.</p> <p><i>The Amplifier supplies the appropriate power level for the pair of built-in loudspeakers.</i></p> <p><i>The Intercom Control unit allows you to adjust bass and treble tones for a better audition and also provides communication with the rest of the rooms.</i></p>	<p>1 mando/control unit _____ D13D</p> <p>1 embellecedor/front trim _____ W12D/..</p> <p>2 altavoces/loudspeakers _____ G14A/16</p> <p>2 rejillas/grilles _____ H..A/..</p> <p>4 canales de sonido stereo.</p> <p>4 stereo sound channels.</p>	<p>1 interface/interface _____ J11G/B</p> <p>Con el J11G/B se puede conectar la instalación de sonido con algunos modelos de portero automático para manejarlo desde los Mandos D28D.</p> <p><i>With the J11G/B you can connect the sound installation to some models of door entry systems, and control it with the D28D Control units.</i></p>

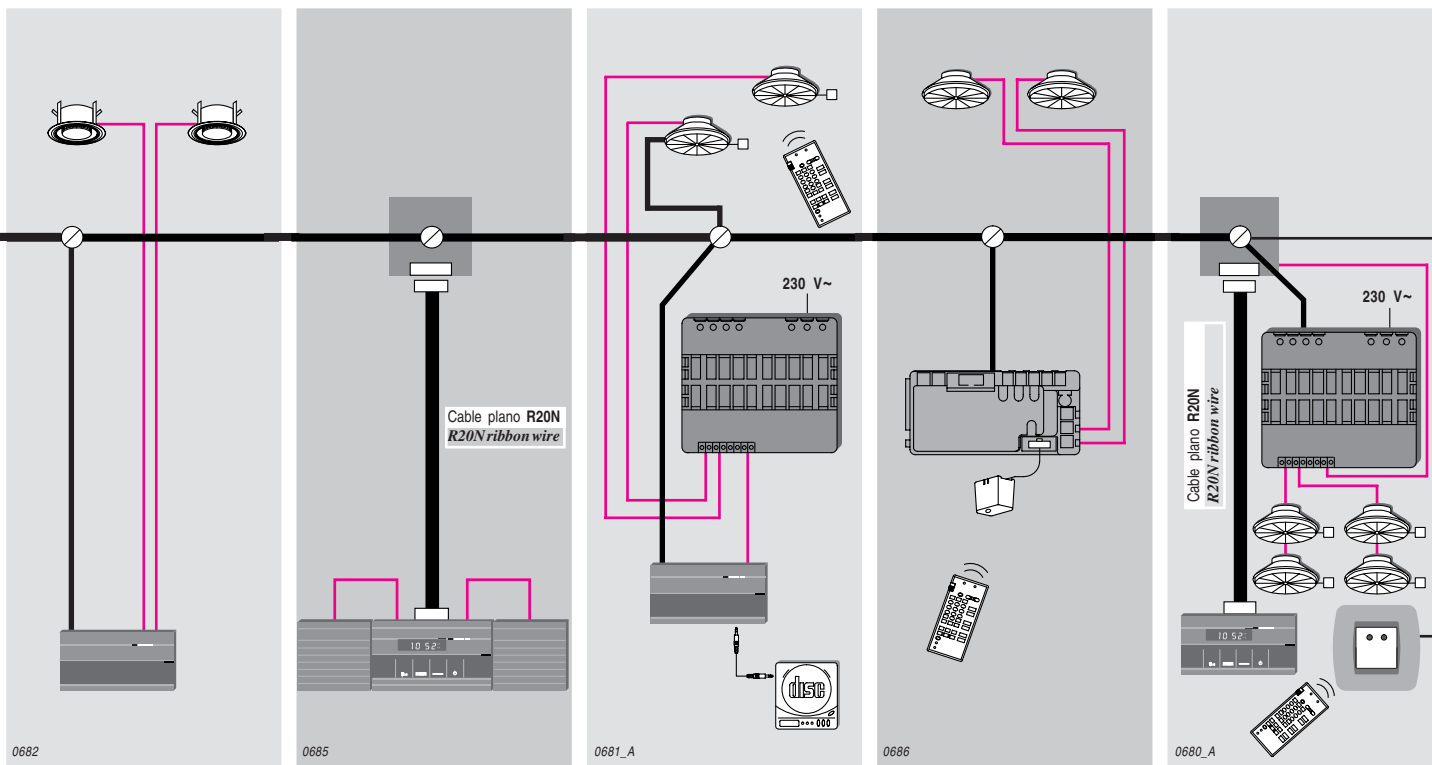
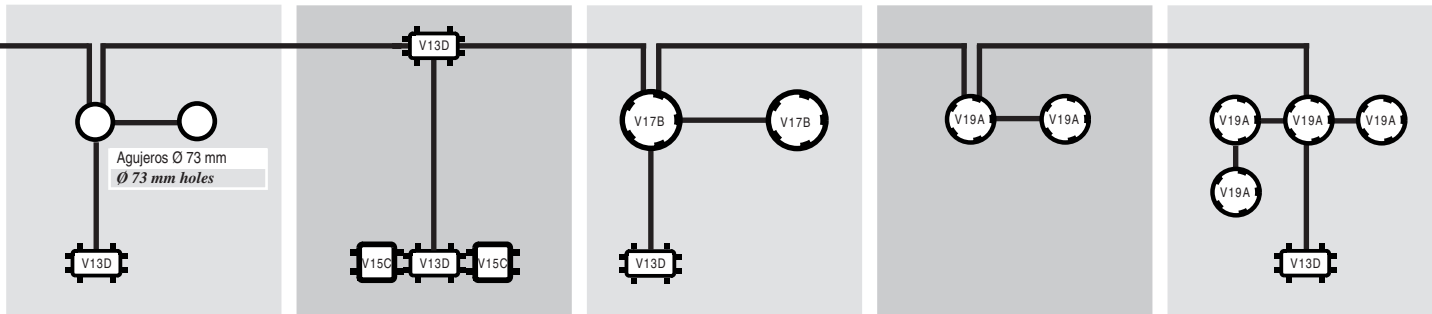
Los Mandos **D28D** mostrados en el salón y dos dormitorios disponen, además de 4 canales de música stereo, de reloj despertador, intercomunicación por zonas y control del portero automático.

The **D28D** Control units shown in the lounge and in two bedrooms include, in addition to 4 stereo music channels, an alarm clock, intercom between zones and control of the door entry system.



HILOS DE LA LINEA GENERAL		
GENERAL LINE WIRES		
Nº de hilos	Ref. Cable	Prestaciones
Nr. of wires	Cable Reference	Characteristics
6	R19N	1 canal de sonido + intercom + zonas + reloj + portero 1 sound channel + intercom + zones + clock + door entry system
8	R15N	2 canales de sonido + intercom + zonas + reloj + portero 2 sound channels + intercom + zones + clock + door entry system
12	R13N	4 canales de sonido + intercom + zonas + reloj + portero 4 sound channels + intercom + zones + clock + door entry system

BAÑO BATHROOM DORMITORIO NIÑO CHILDREN BEDROOM DORMITORIO JOVEN TEENAGERS BEDROOM BAÑO BATHROOM DORMITORIO PRINCIPAL MAIN BEDROOM



- 1 mando/control unit _____ D13D
- 1 embellecedor/front trim _____ W12D/..
- 2 altavoces/loudspeakers _____ G28N/16

El baño tiene techo de escayola; el altavoz G28N/16 se coloca tan fácilmente como un foco halógeno.

The bathroom ceiling is made of plaster; the G28N/16 loud-speaker can be installed as easily as an halogen light.

- 1 mando/control unit _____ D28D
- 1 marquillo/frame _____ W13D/BL
- 2 altavoces/loudspeakers _____ G19C/16
- 2 rejillas/grilles _____ H21C/BL
- 1 módulo de conexión/ connecting device _____ I21D

El Mando Intercomunicador permite vigilar al niño desde el dormitorio de los padres, cocina y salón.

The Intercom Control unit allows you to monitor the children from the main bedroom, kitchen or lounge.

- 1 mando/control unit _____ D13D
- 1 marquillo/frame _____ W12D/..
- 2 altavoces/loudspeakers _____ G12B/4
- 2 rejillas/grilles _____ H..B/..
- 1 amplificador/amplifier _____ E17G
- 2 receptores IR/IR signal _____ M17U.1

El Amplificador y los altavoces HI-FI de 8" empotrados en el techo permite a los jóvenes disfrutar de su walkman® a toda potencia.

The Amplifier and the 8" HI-FI loudspeakers, built-in at the ceiling, allow the young ones to enjoy their walkman® with the maximum power.

- 2 altavoces/loudspeakers _____ G14A/16
- 2 rejillas/grilles _____ H..B/..
- 1 amplificador/amplifier _____ M16N
- 1 mando a distancia/ remote control _____ M13N

El Mando a Distancia permite manejar la música desde la bañera.

The Remote control allows you to select and regulate the music from the bathing tub.

- 1 mando/control unit _____ D28D
- 4 altavoces/loudspeakers _____ G14A/4
- 4 rejillas/grilles _____ 0602.10
- 1 amplificador/amplifier _____ E17G
- 1 módulo de conexión/ connecting device _____ I21D
- 1 receptor IR/IR signal _____ M17U

Dado el tamaño del dormitorio se han colocado 4 altavoces de 5W de potencia cada uno.

Because the size of this bedroom, four loudspeakers have been installed with a power of 5W each.

CENTRALES / CENTRAL UNITS

C11F/4 - C17F - C12F



C12F

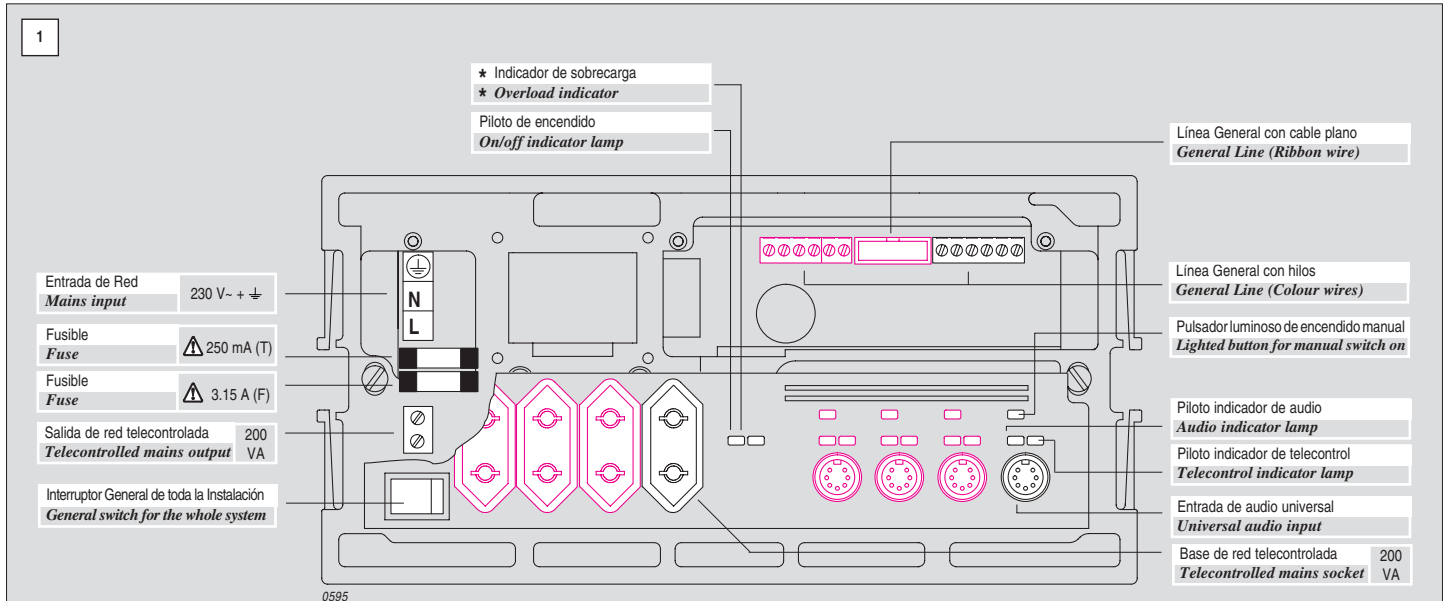
La Central alimenta en 15V \equiv y proporciona señal de Audio a todos los módulos de la Instalación. Sus entradas de audio universales admiten cualquier fuente musical. Cada canal dispone de una base de red telecontrolada para encender y apagar su fuente musical desde cualquier lugar de la instalación. Las Centrales C17F y C12F admiten línea general de hilos o de cable plano a elección del instalador.

The Central unit supplies 15V \equiv and provides audio signal to all the modules in the EGi installation. Its universal audio inputs allow any type of musical source to be connected. Each channel has a telecontrolled mains socket to switch ON and OFF your musical source from any point of the installation. The Central units C17F and C12F allow General Line with standard or ribbon wires, installer's choice.

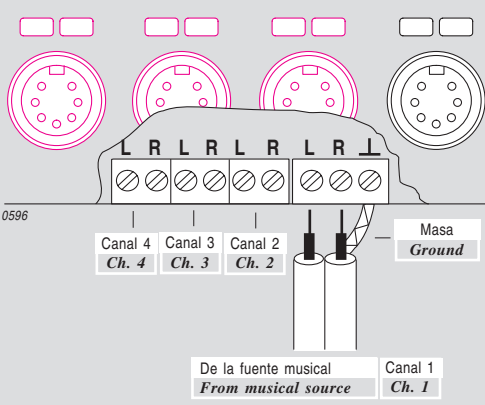
C11F/4 1 CANAL DE SONIDO
1 AUDIO CHANNEL

C17F 2 CANALES DE SONIDO
2 AUDIO CHANNELS

C12F 4 CANALES DE SONIDO
4 AUDIO CHANNELS



REGLETA DE CONEXION INTERNA DE FUENTES MUSICALES
INTERNAL CONNECTION STRIP FOR MUSICAL SOURCES

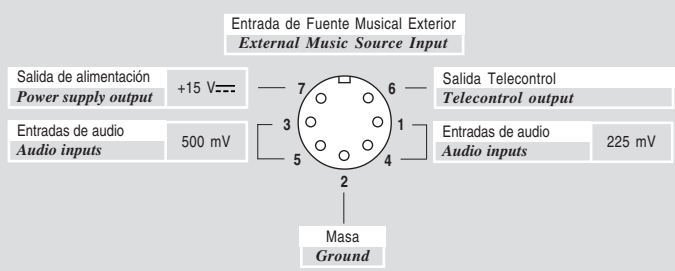


IMPORTANTE: A la hora de conectar la fuente musical externa tenga en cuenta que el conector de la Central es de una sola posición. Su inserción forzada en una posición distinta puede dañar la Central.

IMPORTANT: When attempting to connect a music source to the Central Unit, please take into account that the connection has only one possible position. If the connector is forced to be connected in a different position, the Central Unit may result damaged.

Sólo C17F y C12F
Only C17F and C12F

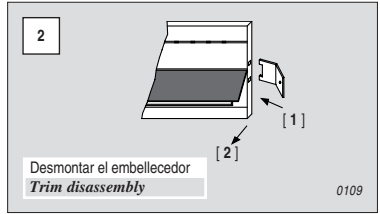
DETALLE DE LA ENTRADA DE AUDIO
AUDIO INPUT DETAILS



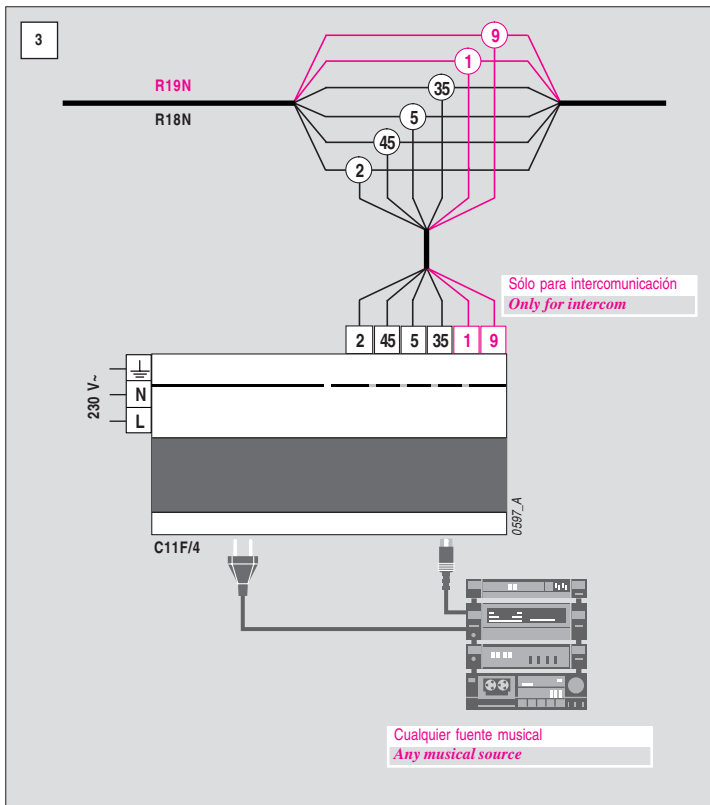
★ **Fusible automático:** Si al encender la Central se ilumina el indicador de Sobrecarga es posible que haya un cortocircuito en la instalación. Apague la Central y compruebe que los hilos 2 y 45 no están cortocircuitados o invertidos. La Central está protegida contra cortocircuitos y errores de conexión en los cables.

★ **Automatic fuse:** If the overload indicator lights when the Central is turned ON, it is warning of a possible short-circuit in the installation. Please switch the Central OFF, and check that the wires 2 and 45 are not short-circuited or inverted. The Central is protected against short-circuits and connection errors in the wiring.

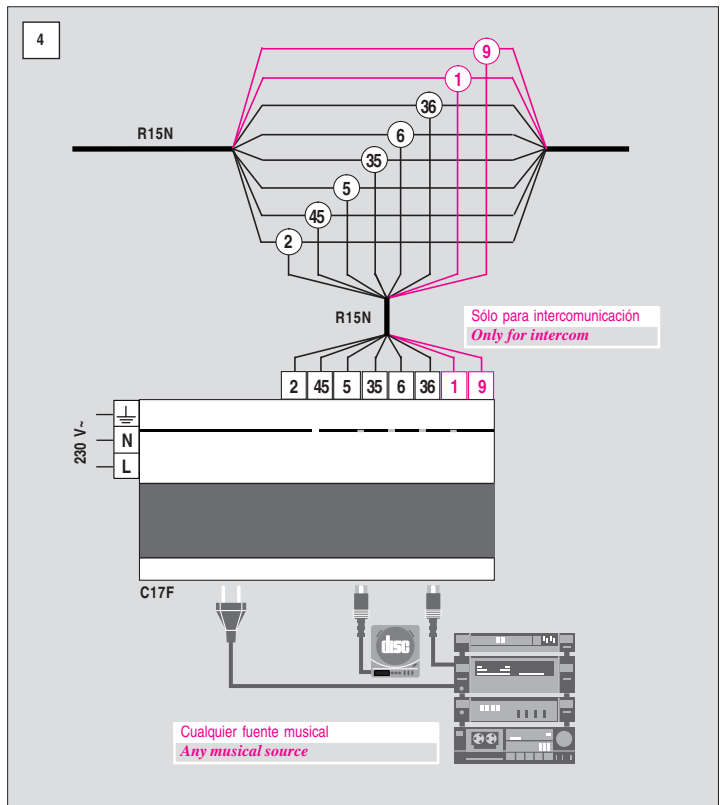
ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	C11F/4	C17F	C12F
Alimentación red	Mains power supply	230 V~ \pm 10% • 50/60 Hz		
Consumo	Consumption	3 VA, 4.5 VA, 6 VA (max. 30 VA)		
Bases de red telecontroladas	Telecontrolled mains sockets	max. 200 VA	max. 2 x 200	max. 4 x 200 VA
Salida de tensión continua	DC output	15 V \equiv • 1.2 A		
Telecontrol (activ / desactiv)	Telecontrol (ON / OFF)	1.5 / 5 s.		



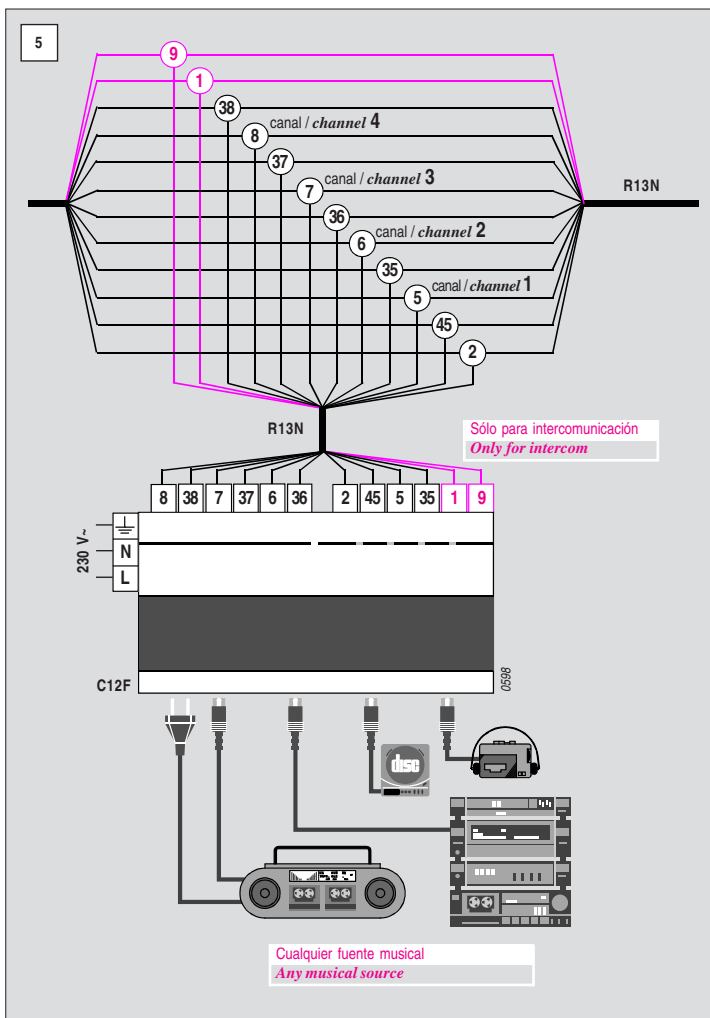
C11F/4 1 CANAL DE MUSICA + INTERCOM
1 MUSIC CHANNEL + INTERCOM



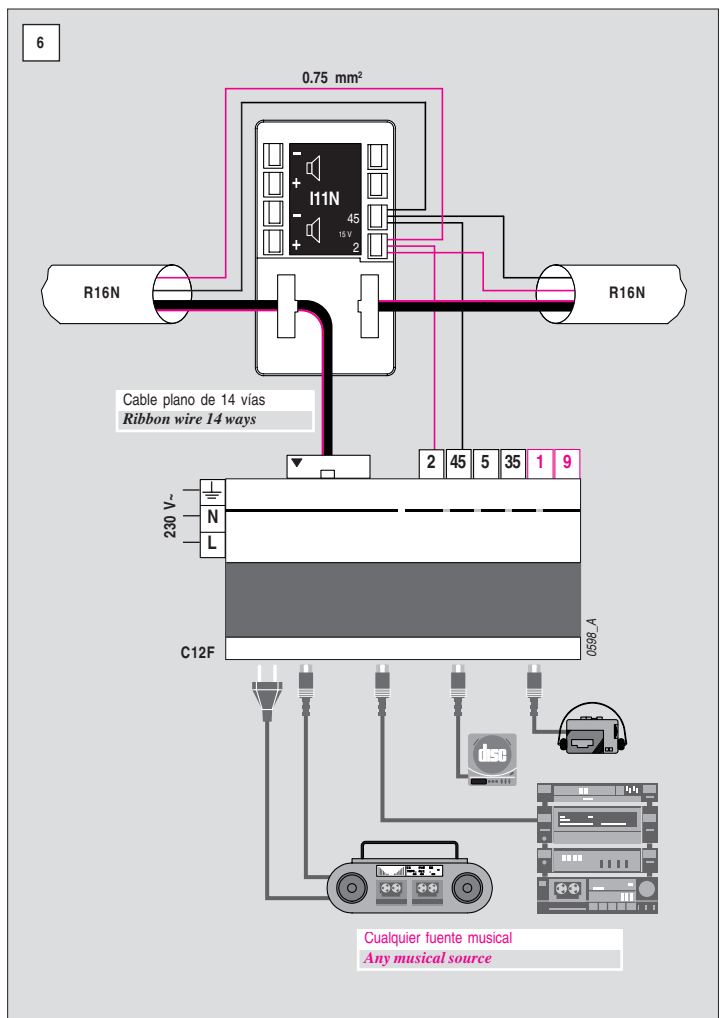
C17F 2 CANALES DE MUSICA + INTERCOM
2 MUSIC CHANNELS + INTERCOM



C12F 4 CANALES DE MUSICA + INTERCOM. CONEXION CON HILOS
4 MUSIC CHANNELS + INTERCOM. STANDARD WIRES CONNECTION



C12F 4 CANALES DE MUSICA + INTERCOM. CONEXION CON CABLE PLANO
4 MUSIC CHANNELS + INTERCOM. RIBBON WIRE CONNECTION



CENTRALES CON RADIO / RADIO CENTRAL UNITS C18F - C16F - C14F

Las Centrales **C18F**, **C16F** y **C14F** disponen de una entrada de audio universal con telecontrol. La **C18F** incorpora un sintonizador digital de Radio FM STEREO conmutable con la entrada de audio. La Central **C16F**, de 2 canales, además del canal de la radio, cuenta con un segundo canal independiente para la entrada de audio. La **C14F** dispone de 2 sintonizadores de radio, uno en cada canal y un reloj maestro para toda la instalación.

Central units C18F, C16F and C14F have one universal audio input with telecontrol. C18F includes a STEREO FM digital radio tuner that can be toggled with the audio input. Central units C16F has two channels: one for the FM stereo tuner and one the audio inlet. C14F has 2 built-in FM tuners, one for each channel, as well as a master clock for the whole system.



C14F

C18F 1 CANAL DE SONIDO - 1 RADIO FM
1 AUDIO CHANNEL - 1 FM TUNER

C16F 2 CANALES DE SONIDO - 1 RADIO FM
2 AUDIO CHANNELS - 1 FM TUNER

C14F 2 CANALES DE SONIDO - 2 REDIOS FM
2 AUDIO CHANNELS - 2 FM TUNERS

1

- * Indicador de sobrecarga
* Overload indicator
- Piloto indicador de telecontrol
Telecontrol indicator lamp
- Pulsador luminoso de encendido manual
Manual ON/OFF lighted button
- Piloto indicador de audio
Audio indicator lamp
- Entrada de Red
Mains input 230 V~ + -
- Fusible
Fuse 250 mA (T)
- Fusible
Fuse 3.15 A (F)
- Salida de red telecontrolada
Telecontrolled mains output 200 VA
- Interruptor General de toda la Instalación
General switch for the whole system
- Base de red telecontrolada
Telecontrolled mains socket 200 VA
- Entrada de audio universal
Audio universal input
- Piloto indicador de encendido de la Central
Central unit ON indicator lamp
- Pulsador para seleccionar fuente exterior o radio (sin uso en C16F)
Button to select between radio and external audio source (inactive in C16F)

Conexión Línea General Cable plano
Connector to general line Ribbon cable
Canales / Channels

1-2 3-4

Línea General con hilos
General line with colour wires

C18F - Intercom C18F
1-2 → D28D, D26D, D46U, J12U 3-4 → D16D

C16F - C14F
Selector canales / Channel selector
3-4 → 2ª Central 1-2 → 1ª Central

Pilotos indicadores de AM o PM
AM/PM indicator lamps

Toma de antena exterior
External antenna input

Pulsadores de sintonía
Tuning buttons

C18F - Intercom C18F
1-2 → D28D, D26D, D46U, J12U 3-4 → D16D

C16F - C14F
Selector canales / Channel selector
3-4 → 2ª Central 1-2 → 1ª Central

Pilotos indicadores de AM o PM
AM/PM indicator lamps

Toma de antena exterior
External antenna input

Pulsadores de sintonía
Tuning buttons

MEMO Pulsador grabador de presintonías
Preset recording button

Pulsador borrador de presintonías
Preset clearing button

III-- Scan (para cambiar presintonías)
Scan (to change presets)

RADIO 1 Pulsadores para seleccionar la Radio
Radio selector buttons

CLOCK Pulsador para ver la hora
Time button

07:30 Pulsador para ajustar las horas
Time set button (hours)

07:30 Pulsador para ajustar los minutos
Time set button (minutes)

🔔 Pulsador sin función
Button without function

CONEXION INTERNA DE FUENTES MUSICALES
INTERNAL CONNECTION FOR MUSICAL SOURCES

Masa
Ground

De la fuente musical
From musical source

Canal 1
Ch. I

DETALLE DE LA ENTRADA DE AUDIO
AUDIO INPUT DETAIL

Entrada de Fuente Musical Exterior
External music source input

Masa
Ground

Entradas de audio
Audio inputs 500 mV

Salida de alimentación
Supply output +15 V=

Salida Telecontrol
Telecontrol output

CONEXION INTERNA DE ANTENA
INTERNAL CONNECTION FOR ANTENNA

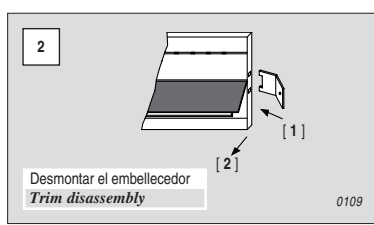
Sensibilidad de la antena
Antenna sensitivity

Masa
Ground

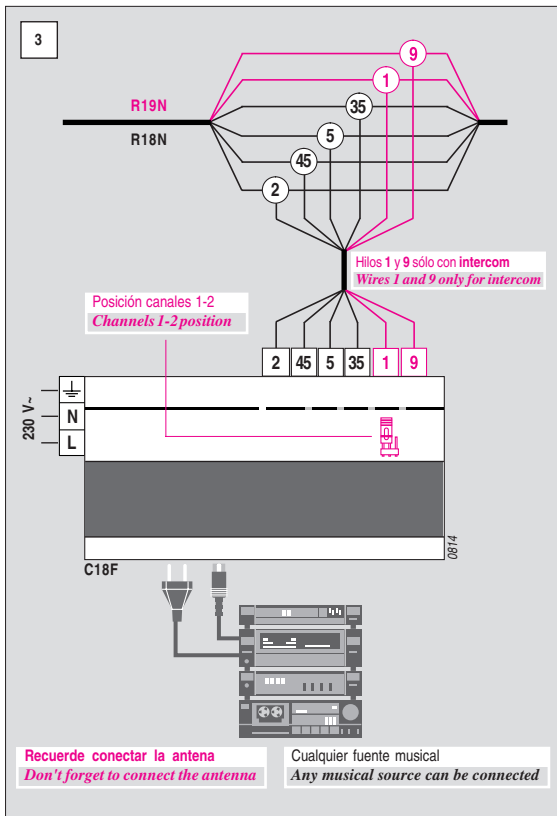
Antena de 75 Ω
75 Ω Antenna

★ Fusible automático: Si al encender la Central se ilumina el indicador de Sobrecarga es posible que haya un cortocircuito en la instalación. Apague la Central y compruebe que los hilos 2 y 45 no están cortocircuitados o invertidos.
La Central está protegida contra cortocircuitos y errores de conexión en los cables.
★ Automatic fuse: If the overload indicator lights when the Central is turned ON, it is warning of a possible short-circuit in the installation. Please switch the Central OFF, and check that the wires 2 and 45 are not short-circuited or inverted. The Central is protected against short-circuits and connection errors in the wiring.

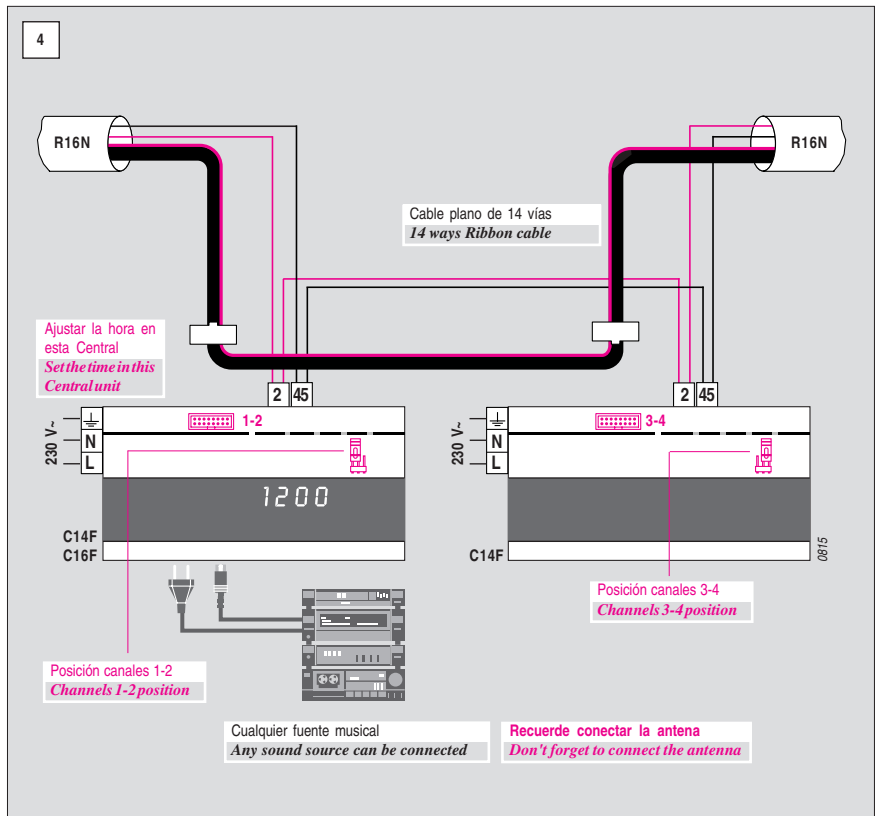
ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	C18F	C16F	C14F
Alimentación red	Mains power supply	230 V~ ±10% • 50/60 Hz		
Consumo	Consumption	4 VA, 5.5 VA, 6 VA (max. 30 VA)		
Base de red telecontrolada	Telecontrolled mains socket	max. 200 VA		
Salida de tensión continua	DC output	15 V= • 1.2 A		
Telecontrol (activ / desactiv)	Telecontrol (ON / OFF)	1.5 / 5 s.		



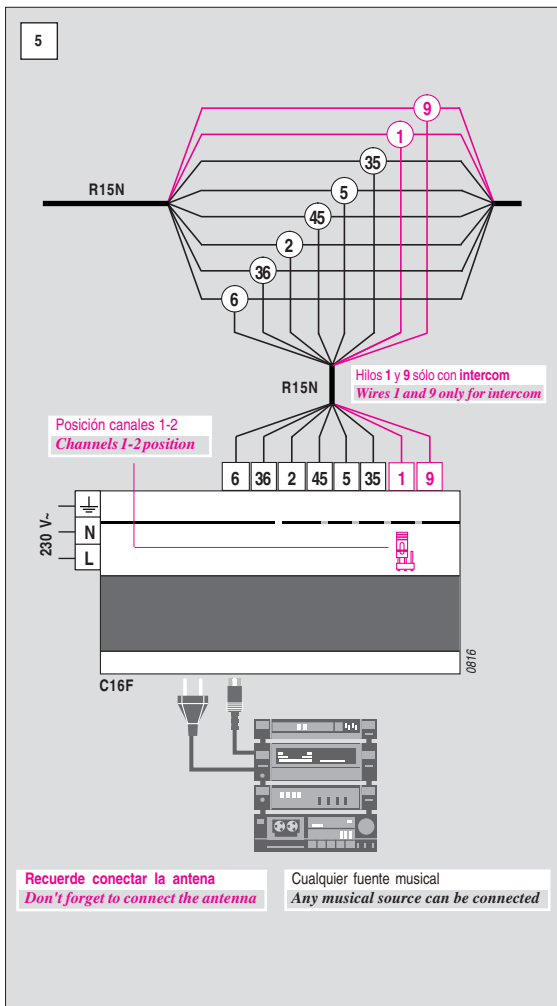
C18F 1 CANAL DE MUSICA + INTERCOM
1 MUSIC CHANNEL + INTERCOM



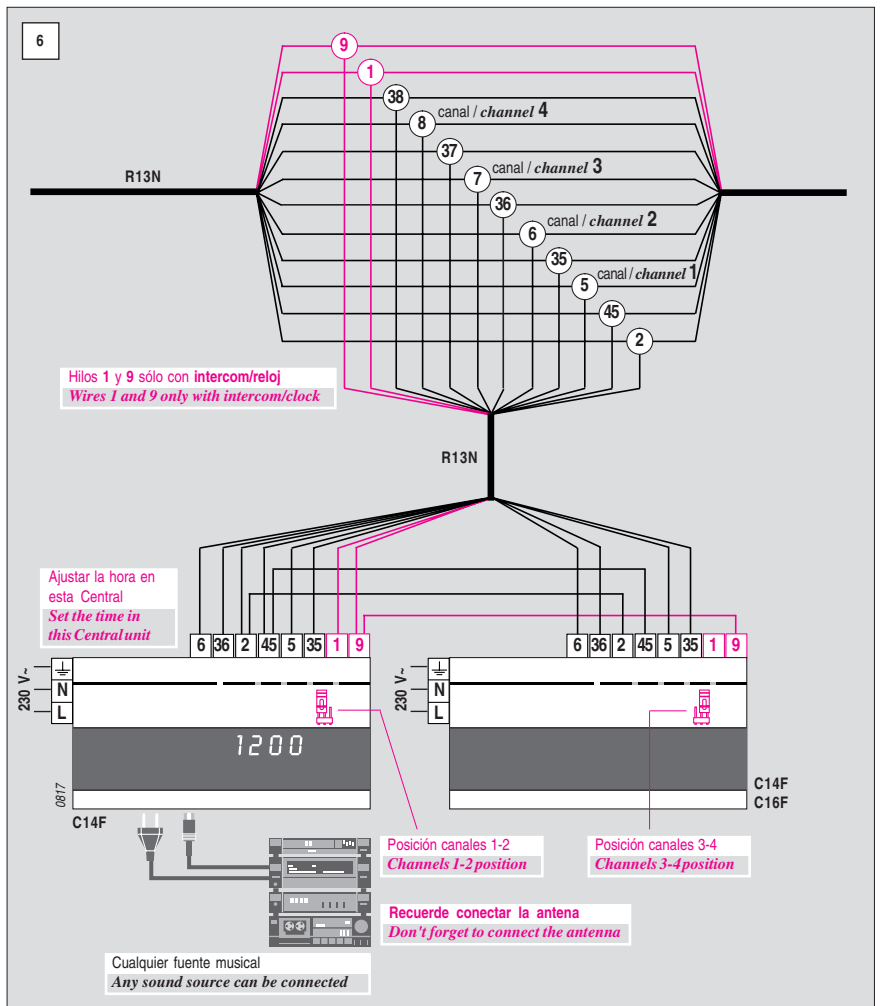
C14F 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON CABLE PLANO
4 MUSIC CHANNELS. RIBBON CABLE CONNECTION



C16F 2 CANALES DE MUSICA + INTERCOM
2 MUSIC CHANNELS + INTERCOM



C14F 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS
4 MUSIC CHANNELS. NORMAL WIRES CONNECTION



CENTRAL CON SINTONIZADOR FM ESTÉREO

CENTRAL UNIT WITH 1 FM STEREO TUNER

C19F

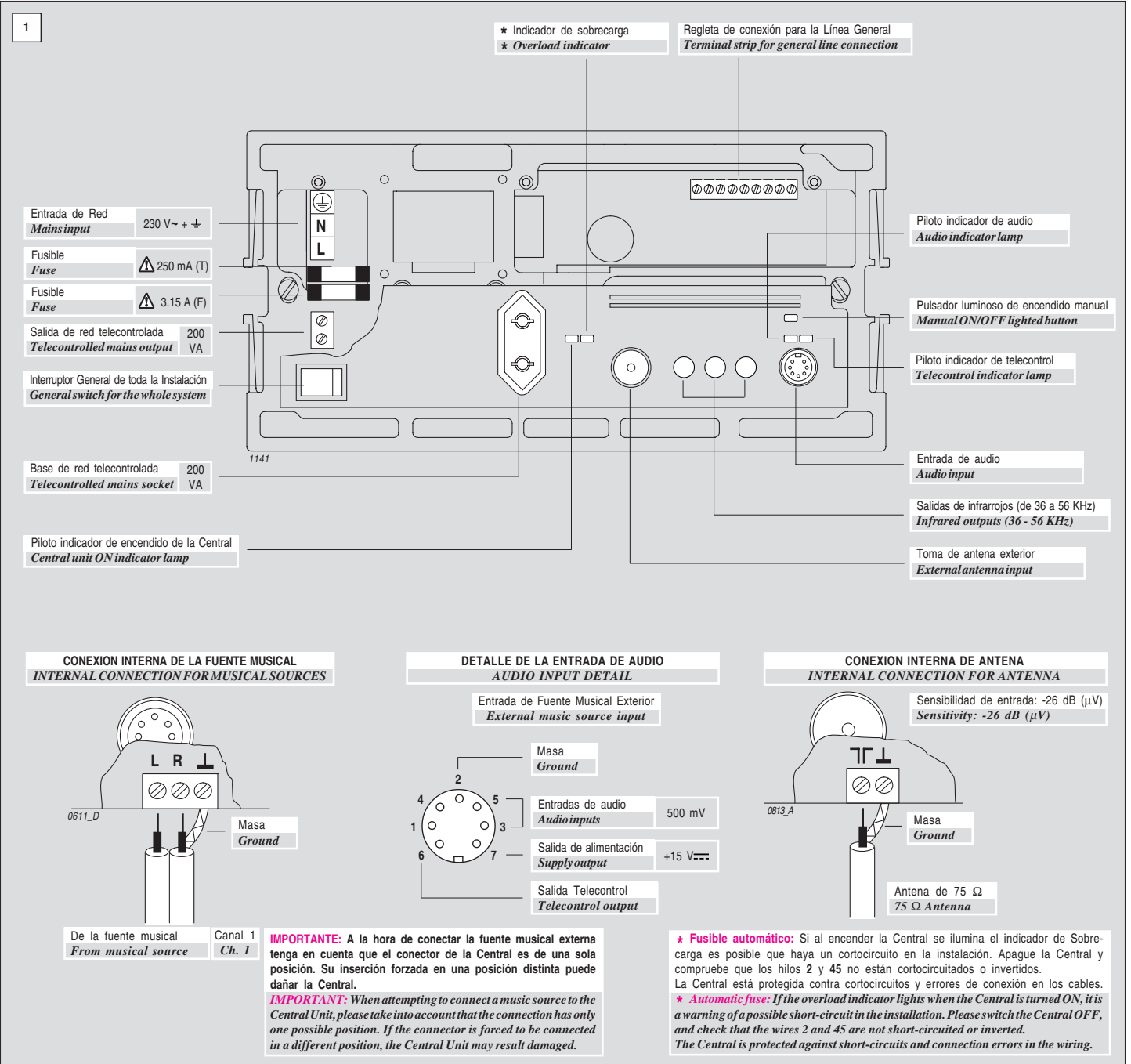


C19F

Central de 2 canales musicales. Incorpora 1 sintonizador de radio FM estéreo y 1 entrada de audio en bajo nivel. La C19F dispone de salidas de señal de infrarrojos mediante cápsula M19N y un reloj maestro para toda la instalación.

Central unit with two music channels. It includes 1 FM radio stereo tuner and 1 low level audio input. The C19F has infrared signal outputs by means of M19N capsules and a master clock for the whole installation.

C19F -2 CANALES DE SONIDO CON 1 SINTONIZADOR FM ESTÉREO Y RELOJ MAESTRO / CENTRAL UNIT WITH 2 SOUND CHANNELS, 1 FM STEREO TUNER AND MASTER CLOCK

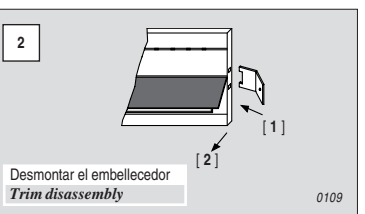


ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

C19F

Alimentación red	Mains power supply	230 V- ±10% • 50/60 Hz
Consumo	Consumption	min. 5.2 VA / max. 45 VA
Base de red telecontrolada	Telecontrolled mains socket	max. 200 VA
Salida de tensión continua	DC output	15 V--- • 1.2 A
Telecontrol (activ / desactiv)	Telecontrol (ON / OFF)	1.5 / 5 s.



ESQUEMA DE CONEXIONADO / WIRING DIAGRAM

3

NOTA MUY IMPORTANTE

La central **C19F** incorpora una salida de 15 voltios (bornas **2** y **45**) para alimentar los distintos elementos de la instalación.

A través de esta salida se podrán conectar un máximo de 8 mandos **D48U**.

Si la instalación requiere más dispositivos hay que añadir alimentadores **K12G/IN**. Cada alimentador podrá gobernar 8 Mandos.

ATENCIÓN: Cada alimentador se conectará a 230 V~ tomados del mismo circuito del que se acomete la Central **C19F**. La salida de 15 voltios de cada alimentador (**terminal nº 2**) se conectará exclusivamente a los dispositivos que se le asigne. No unir la salida del alimentador (**terminal nº 2**) con el hilo 2 de la línea general. La masa (**terminal nº 45**) de los alimentadores **K12G/IN** se unirán al hilo **45** de la línea general que parte de la Central.

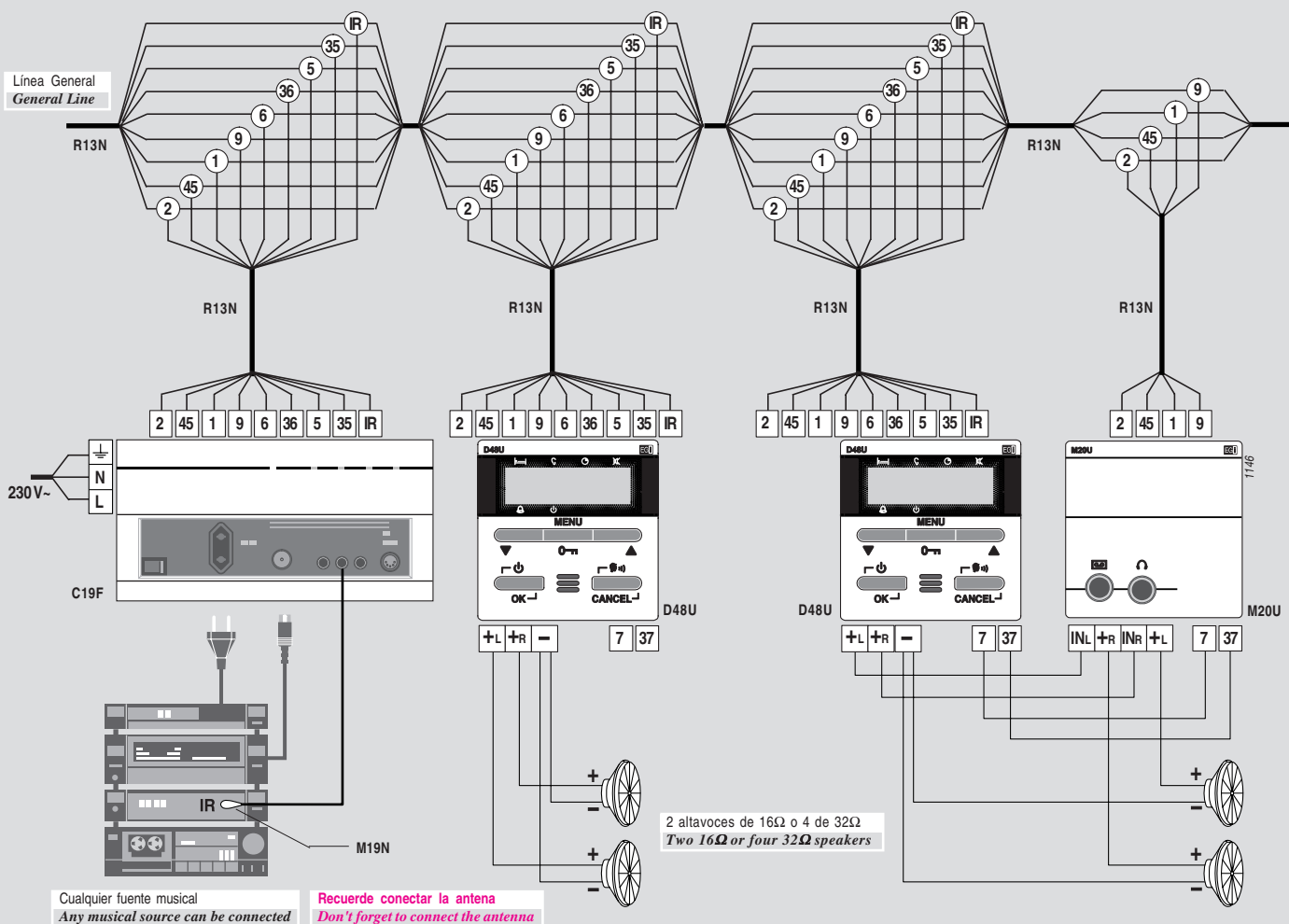
VERY IMPORTANT NOTE

The central unit **C19F** is provided with a 15 Vdc power output (terminals **2** and **45**) to supply the different elements of the audio installation.

A maximum of 8 control units can be connected to this output.

If more than 8 control units have to be connected to the system, additional power supply units **K12G/IN** will have to be added. Each power supply unit can feed up to 8 control units.

WARNING: Each power supply unit must be connected to the mains through the same circuit that powers the central unit **C19F**. The 15 Vdc power output of each power supply unit (**terminal nr. 2**) will be connected exclusively to those devices that are powered by it. The wire **nr. 2** that exits the power supply unit doesn't have to be connected to the wire **nr. 2** of the general line. On spite of this, the ground terminal (**nr. 45**) of the power supply units will be connected to the ground wire of the general line.

**ENTRADA AL MODO SETUP**

Cuando un Mando activa el modo **SETUP** de la instalación el resto de los Mandos pasan a modo **SETUP** activando la retroiluminación y mostrando de forma intermitente en la pantalla de **LCD** el número de la siguiente zona que será asignada al pulsar la tecla **OK** de cualquier Mando.

Mediante las teclas ∇/Δ se puede elegir la zona que será asignada al Mando. Tras pulsar la tecla **OK**, el Mando se guarda el número de la zona y deja de parpadear quedándose fija para poder ser apuntada o recordada por el instalador. El resto de los Mandos siguen esperando en modo **SETUP**.

Cuando se entre en modo **SETUP** por primera vez, se deberá asignar el número de zonas a todos los Mandos de la instalación. Posteriores **SETUP** (para sustitución de Mandos, por ejemplo) requieren el **SETUP** del nuevo Mando y del que tiene asignada la última zona.

Para salir del modo **SETUP**, bastará con volver a pulsar las teclas ∇/Δ a la vez durante unos 3 segundos con lo que los Mandos volverán a su estado anterior.

Si se combina el mando **D48U** con intercomunicadores **D46U**, **D26D**, **D28D**, **J12U** o interface de portero **J11G/B** el sistema se limita a 15 zonas de intercomunicación como máximo.

ACCESS TO SETUP MODE - With the control unit off (faint backlight) press keys "Down" and "Up" and hold down for approximately 3 seconds.

When one control unit activates the **SETUP** mode, the rest of the control units change to **SETUP** mode, activating the backlight and flashing, on the **LCD** screen, the number of the following zone that will be assigned when the **OK** button of any of the control units is pressed.

Using the ∇/Δ keys the zone you can choose the zone to be assigned to the control unit. After pressing the **OK** button, the control unit saves the number of the zone and stops flashing so that the installer can note down the number. The rest of the control units remain in **SETUP** mode.

First time that **SETUP** mode is entered the number of zones should be assigned to all installation control units. Following **SETUP**'s (e.g. when replacing a control unit) require only **SETUP** of the new control unit and **SETUP** of the control unit assigned with the last zone.

To leave **SETUP** mode, press the ∇/Δ keys at the same time and hold down for approximately 3 seconds to return the control units to their previous state.

If the **D48U** control unit is combined with the **D46U**, **D26U**, **D28D**, **J12U** intercoms or the **J11G/B** door intercom, the system allows only a maximum of 15 intercom zones.

MANDO Y MÓDULO / CONTROL UNIT & MODULE — D48U - M20U



D48U

M20U

D48U - Mando estereofónico de 2 canales musicales con control digital de volumen, graves, agudos, balance y sonido espacial. Intercomunicador hasta 63 zonas, niñera-vigilancia y acceso al portero.

M20U - Módulo que permite conectar unos auriculares y la salida de audio (*) de una fuente musical proporcionando un tercer canal al mando D48U.

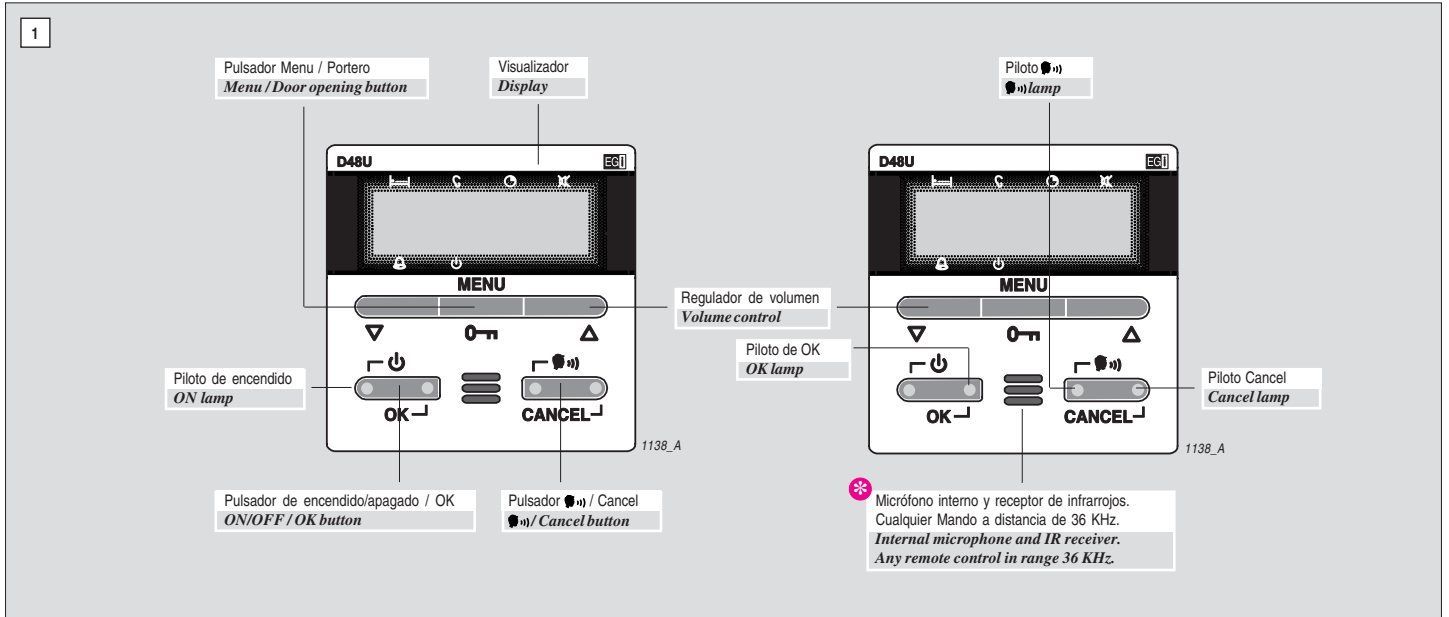
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

D48U - Stereophonic control unit for 2 music channels with digital control of volume, bass, treble, balance and spatial sound. Intercom system for up to 63 zones, baby-surveillance and access to door intercom.

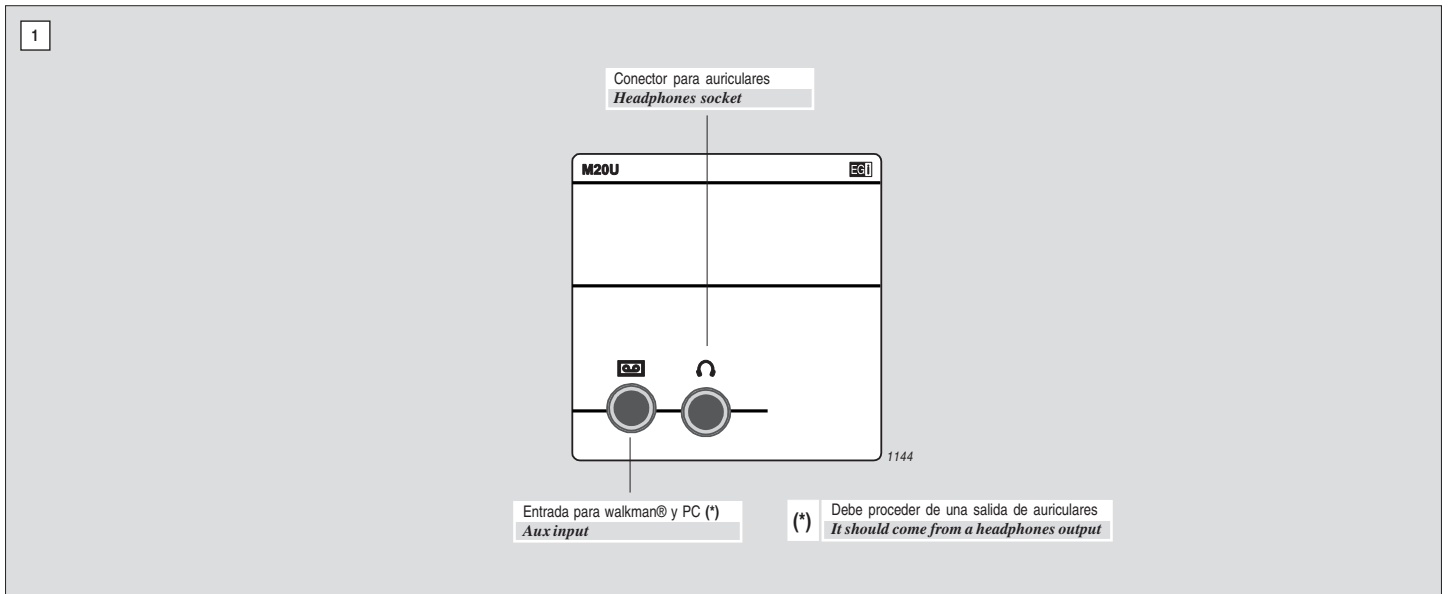
M20U - Module that allows headphones to be connected as well as the audio output () of a music source providing the D48U control unit with a third channel.*

Our user's manual shows how to operate this product.

D48U - 2 CANALES DE SONIDO + INTERCOMUNICADOR / 2 AUDIO CHANNELS + INTERCOM



M20U - ENTRADA DE WALKMAN® + SALIDA DE AURICULARES / AUX INPUT + HEADPHONES OUTPUT



ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	D48U	M20U
Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V \pm ; 330 mA	15 V \pm ; 20 mA
Potencia audio	Audio power	1 W x 2	
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 \pm 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω	
Conector para auriculares	Headphones socket		sólo estéreo/stereo only 16 \div 600 Ω
Conector para walkman®	Walkman® input		sensibilidad/sensitivity 0.9 V
Timer (apagado/en)	Timer (sleep time)	De 1" a 59" programable Programmable from 1" to 59"	

CONEXION DE FUENTES MUSICALES / MUSICAL SOURCES CONNECTION

EJEMPLOS DE CONEXIONADO CON DIFERENTES FUENTES MUSICALES / EXAMPLES OF CONNECTION FOR DIFFERENT MUSICAL SOURCES

1

Entrada universal de audio
Universal audio input

0070

T11N Auriculares
Headphones

T15N Altavoces
Speakers

T13N Salidas de grabación o línea
Line or record outputs

CONEXIONES AUDIO EGi
EGi AUDIO CONNECTIONS

T11N

SALIDA AURICULARES / HEADPHONES OUTPUT

0335_A

T11N

SALIDA AURICULARES / HEADPHONES OUTPUT

0335_B

T15N

SALIDA ALTAVOCES / SPEAKERS OUTPUT

0335_C

Si el aparato dispone de Salida de Línea (LINE-OUT) o de Grabación (REC-OUT) utilícela con preferencia a la de auriculares o altavoces.
If the musical device has a Line output or Record output, use it preferably instead of the loudspeakers or headphones output.

CONEXIONADO A SALIDA DE GRABACION (REC-OUT) / CONNECTION TO RECORD OUTPUT

DESCRIPCION: Es la adaptación ideal para los aparatos que dispongan de conectores para Grabación, ya que la señal disponible en estas salidas no está afectada por los controles de volumen, tono, etc. del aparato, por lo que es constante.

FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:

- Equipos HI-FI modulares.
- Algunas Mini-Cadenas y aparatos portátiles.

ATENCIÓN: Utilicen esta conexión siempre que sea posible. Es la solución óptima.

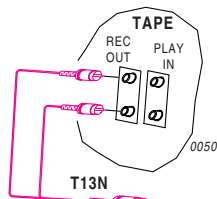
DESCRIPTION: This is the ideal connection for those musical devices that have record outputs, because this signal is not affected by the volume and tone controls of the musical device and so it has a constant level.

MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:

- Modular HI-FI systems.
- Some mini HI-FI systems and portable devices.

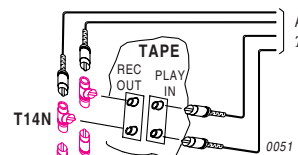
WARNING: Always use this connection, if possible. It is the best solution.

CONECTORES DE MAGNETOFONO
TAPE RECORDER CONNECTORS



T13N A la Central
To Central unit

Derivación en los cables del magnetófono.
Derivation of the tape recorder wiring.



T13N A la Central
To Central unit

CONEXIONADO A SALIDA DE LINEA (LINE-OUT) / CONNECTION TO THE LINE SOCKET

DESCRIPCION: Es la adaptación a las Fuentes Musicales que disponen de conectores de salida de señal de bajo nivel (entre 0,3 y 2 voltios). Normalmente se utilizan conectores RCA y la señal disponible puede estar regulada por los controles de volumen, tono, etc. del aparato (caso de la disponible en algunos equipos HI-FI), o por el contrario ser constante como la proporcionada por Elementos HI-FI individuales (CD, Sintonizadores, etc.).

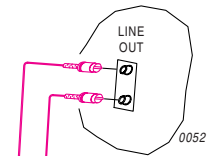
FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:

- Elementos HI-FI independientes (CD, Sintonizadores, Magnetófonos, Videos HI-FI, etc.).
- Algunas Mini-Cadenas y aparatos portátiles.

DESCRIPTION: This is the way to connect those musical sources that have low level output connectors (signal between 0.3 and 2 volts). RCA connectors are typically used. The available signal can be regulated with the volume and tone controls of the device (in some HI-FI systems) or, on the contrary, it can be constant like the signal provided by some individual HI-FI elements (CD players, tuners...).

MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:

- Standalone HI-FI components (CD players, Tuners, Tape recorders, Hi-Fi videos, etc.)
- Some mini HI-FI systems and portable devices.



T13N A la Central
To Central unit

CONEXIONADO A SALIDA DE AURICULARES (PHONES) / CONNECTION TO HEADPHONES OUTPUT

DESCRIPCION: Cuando la Fuente Musical disponga únicamente de salidas para auriculares se conectará a la Central mediante la Conexión T11N.

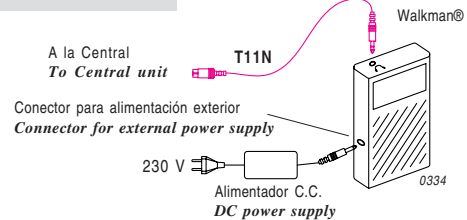
FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:

- Walkman® (Discmans, Mini-Cadenas, Radio-Cassettes, etc.)

DESCRIPTION: If the only available output of the musical source is the headphones output, it should be connected to the Central unit using the T11N connector.

MUSICAL SOURCES COMPATIBLE WITH THIS CONNECTION:

- Walkman® (Discman, mini HI-FI systems, radiocassettes...)



CONEXIONADO A SALIDAS DE ALTAVOZ / CONNECTION TO SPEAKERS OUTPUT

DESCRIPCION: Cuando la Fuente Musical disponga únicamente de salidas para altavoces exteriores se unirá la salida de altavoces a la Central mediante una Conexión T15N.

Possible problem: A algunos equipos se les pueden fundir los fusibles de protección al unir los terminales de masa (-) de los altavoces mediante la Conexión T15N.

Solución: El módulo C13N elimina el problema de unión de las masas de altavoces ya que incorpora transformadores de aislamiento de audio.

FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:

- Equipos Compactos, Mini-Cadenas, Portátiles y en general siempre que no exista Salida de Grabación, de Línea o de Auriculares.

DESCRIPTION: If the musical source only has outputs for external loudspeakers, then the loudspeakers output should be connected to the Central unit using the T15N connection.

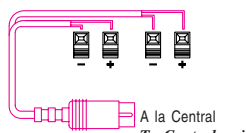
Possible trouble: In some devices, the protector fuses can blow when the speakers ground terminals (-) are joined using the T15N connection.

Solution: The C13N module prevents this problem, using audio isolation transformers.

MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:

- Compact, mini HI-FI and portable systems; generally all the equipment without record or line outputs.

SALIDA DE ALTAVOCES
SPEAKERS OUTPUT



USO DEL MODULO C13N
USE OF THE C13N MODULE

Cuando el Equipo de Música de problemas al unir las masas de ambas salidas de altavoces.
If there is any problem at the music system when joining the grounds of both loudspeakers outputs.



MANDOS / CONTROL UNITS

D41U - D42U



D41U

D42U

Mandos de 1 canal de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Regulador de volumen digital. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádate un Amplificador E17G. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

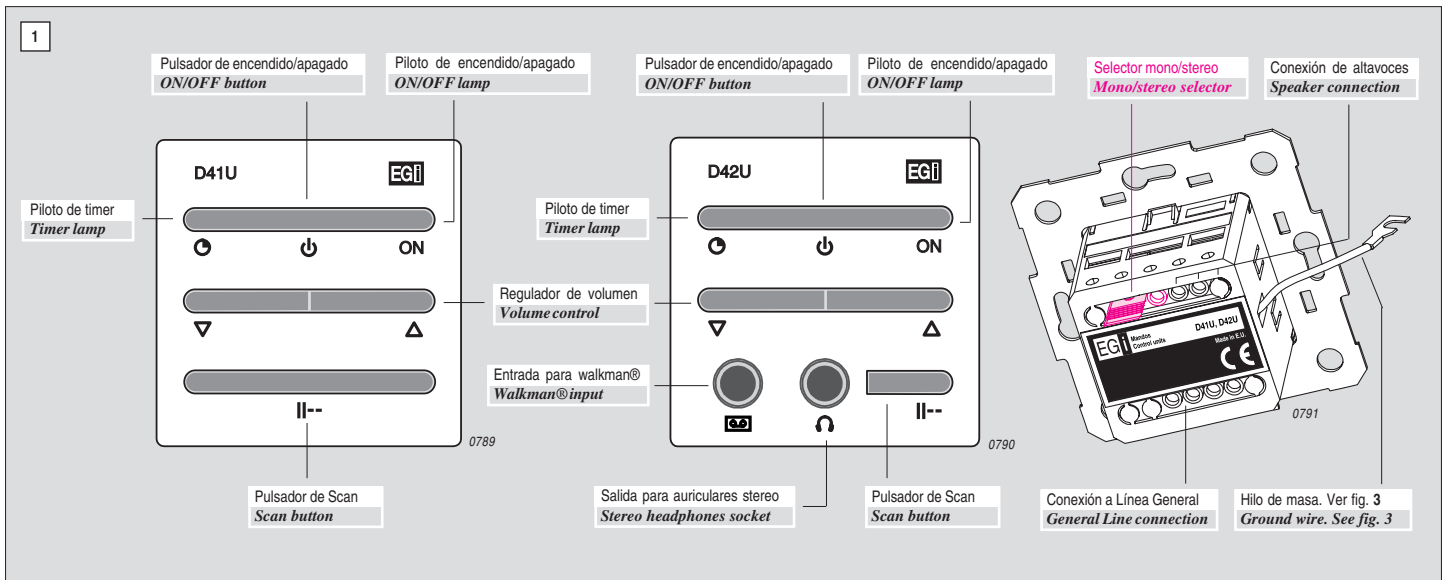
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

1-channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Digital volume regulation. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an E17G amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

Our user's manual shows how to operate this product.

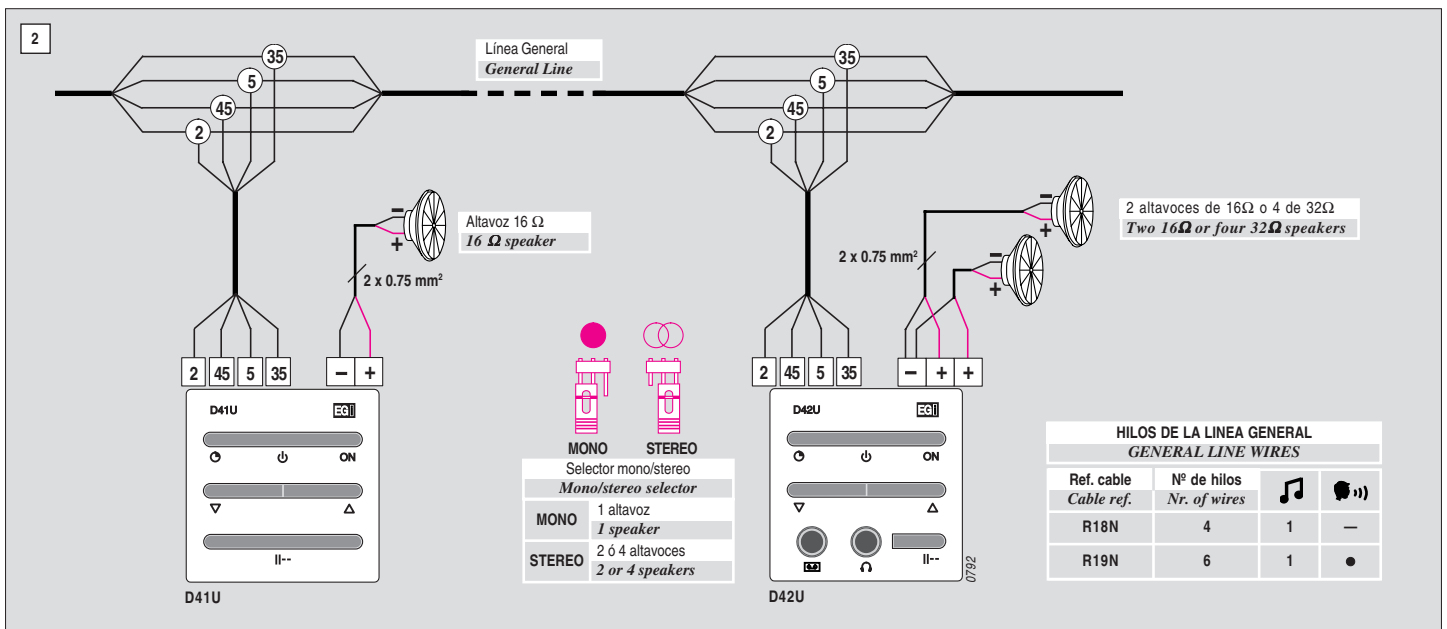
D41U - 1 CANAL DE SONIDO MONO / 1 MONO AUDIO CHANNEL

D42U - 1 CANAL DE SONIDO STEREO / 1 STEREO AUDIO CHANNEL



D41U HABITACION CON SONIDO MONO ROOM WITH MONO SOUND

D42U HABITACION CON SONIDO STEREO ROOM WITH STEREO SOUND



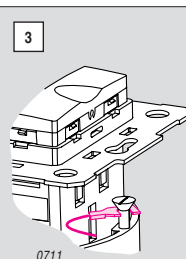
ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

D41U

D42U

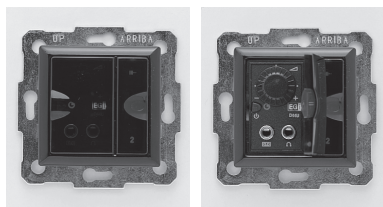
Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V [~] ; 230 mA	15 V [~] ; 330 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω sólo stereo/stereo only 8 ÷ 600 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket		sensibilidad/sensitivity 0.45 V
Conector para walkman®	Walkman® input		
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)		45 min.



NOTA: Evite colocar el Mando al lado de un regulador de luz para que las perturbaciones electromagnéticas que ocasionan no perjudiquen la calidad del sonido. El Mando dispone de un "hilo de masa" que, sujetándolo al chasis metálico mediante uno de los tornillos, ayuda a reducir las perturbaciones de los reguladores de luz. NOTE: If possible, avoid placing the Control unit next to a light dimmer. The electromagnetic disturbances that dimmers generate may affect sound quality. The Control unit has a ground wire that can be connected to the metallic frame by one of the screws to reduce these disturbances.

MANDOS / CONTROL UNITS

D45U - D44U



D44U

Mandos de 2 canales de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para ecualizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador E17G. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

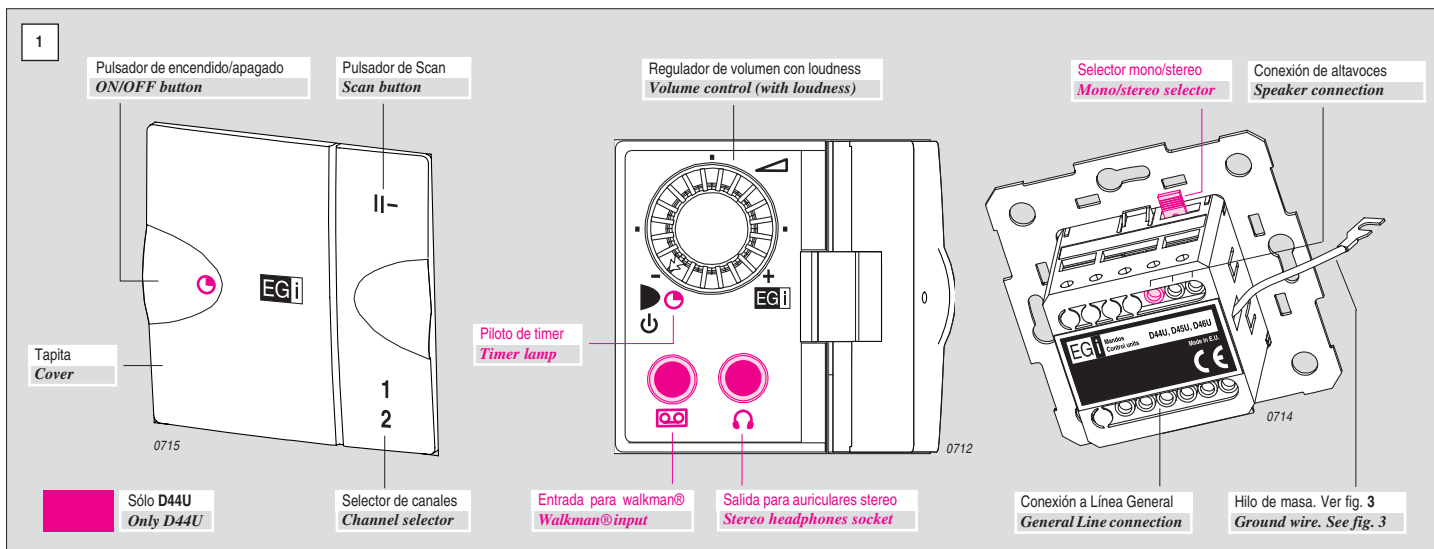
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

2-channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an E17G amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

Our user's manual shows how to operate this product.

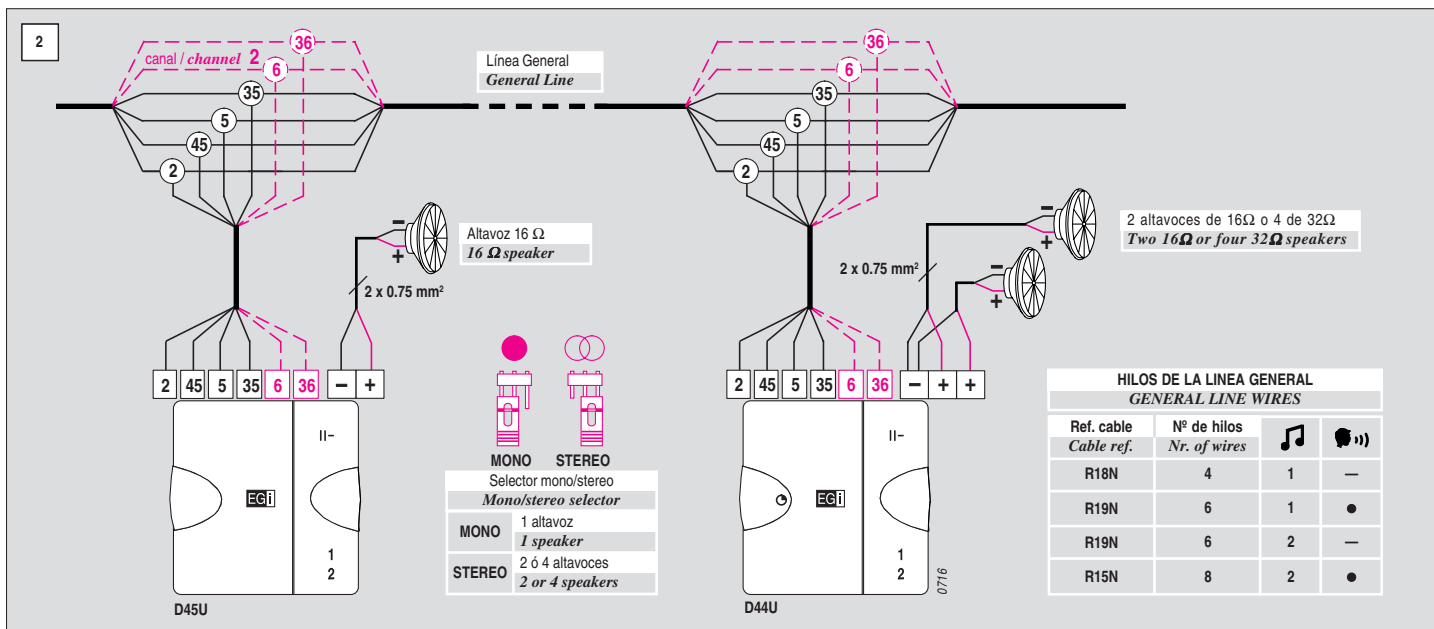
D45U - 2 CANALES DE SONIDO MONO / 2 MONO AUDIO CHANNELS

D44U - 2 CANALES DE SONIDO STEREO / 2 STEREO AUDIO CHANNELS



D45U HABITACION CON SONIDO MONO ROOM WITH MONO SOUND

D44U HABITACION CON SONIDO STEREO ROOM WITH STEREO SOUND



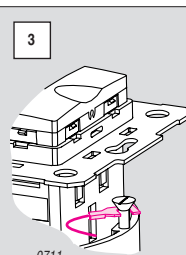
ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

D45U

D44U

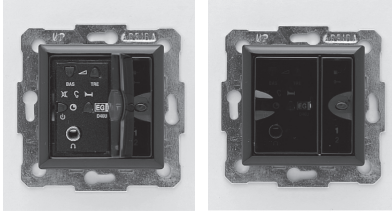
Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V [~] ; 155 mA	15 V [~] ; 300 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω sólo stereo/stereo only 8 ÷ 600 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	Walkman® input	sensibilidad/sensitivity 0.45 V
Conector para walkman®	Walkman® input	Loudness equalization	en graves/for bass: + 5 dB
Realce del "loudness"	Loudness equalization	Timer (apagado/en)	30 min.
Timer (apagado/en)	Timer (sleep time)		



NOTA: Evite colocar el Mando al lado de un regulador de luz para que las perturbaciones electromagnéticas que ocasionan no perjudiquen la calidad del sonido. El Mando dispone de un "hilo de masa" que, sujetándolo al chasis metálico mediante uno de los tornillos, ayuda a reducir las perturbaciones de los reguladores de luz.

NOTE: If possible, avoid placing the Control unit next to a light dimmer. The electromagnetic disturbances that dimmers generate may affect sound quality. The Control unit has a ground wire that can be connected to the metallic frame by one of the screws to reduce these disturbances.

MANDO + INTERCOM / CONTROL UNIT + INTERCOM D46U



D46U

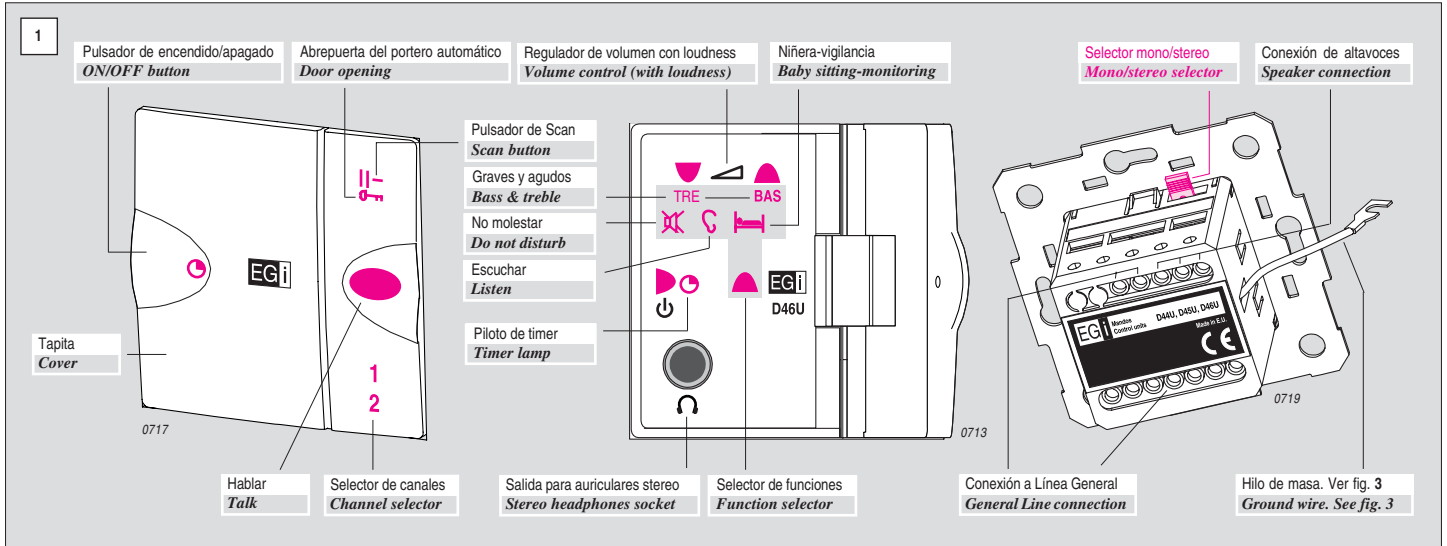
El Mando **D46U**, además de Sonido Ambiental, permite la comunicación entre habitaciones y con el portero automático. Las funciones más usuales son accesibles con la tapa cerrada y el resto tienen sus controles bajo la tapa. El amplificador de audio incorporado de 3 W tiene la potencia adecuada para uso doméstico, si precisa más potencia añade un amplificador **E17G**.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

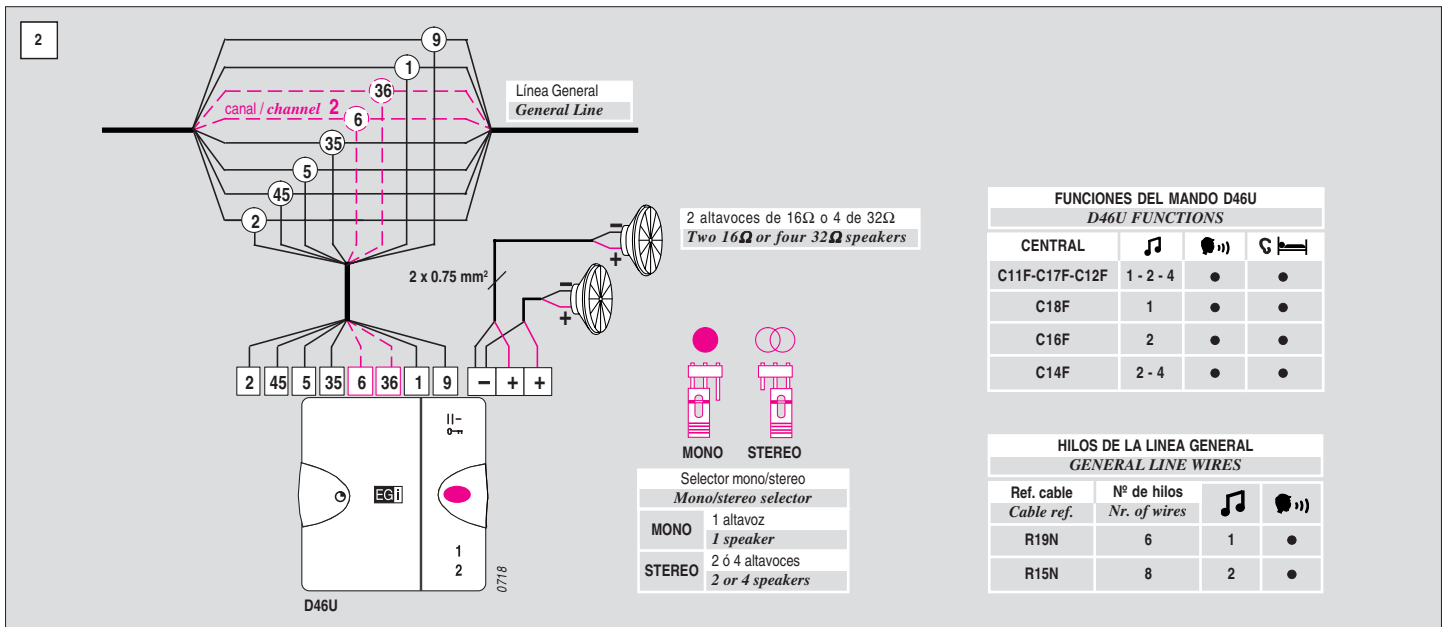
*The Control unit **D46U**, besides background sound, allows intercom, between rooms and with the door entry system. The most usual functions can be operated without opening the cover, and the rest of them have their controls under this cover. The built-in 3 Watt audio amplifier has the appropriate power for home applications, but if more power is required an **E17G** amplifier can be installed.*

Our user's manual shows how to operate this product.

D46U - 2 CANALES DE SONIDO STEREO + INTERCOM / 2 STEREO AUDIO CHANNELS + INTERCOM



D46U HABITACION CON SONIDO STEREO + INTERCOM / ROOM WITH STEREO SOUND + INTERCOM

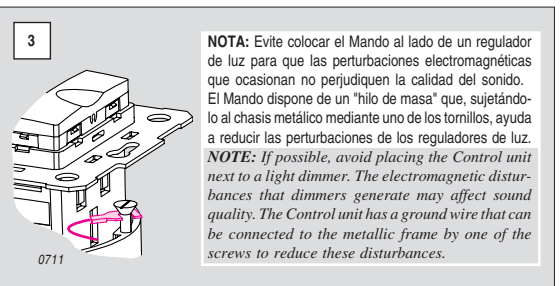


ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

D46U

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V [~] ; 350 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	sólo stereo/stereo only: 8 ÷ 600 Ω
Tonos graves y agudos	Bass & treble tones	±10 dB
Realce del "loudness"	Loudness equalization	en graves/for bass: + 5 dB
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)	30 min.



INTERCOMUNICADOR 15 ZONAS / INTERCOM UNIT 15 ZONES J12U



J12U

Intercomunicador de 15 zonas + llamada general con dos posibles modos de instalación:

- a) junto a Mandos D42U y D44U (D41U, D45U) para instalaciones con música + intercomunicación por zonas,
- b) como instalación independiente de intercomunicación por zonas, alimentados con un módulo K12G/IN (ver pág. 35).

En el caso a) las prestaciones disponibles dependerán de la Central usada (ver tabla).

En el caso b) sólo se dispone de intercomunicación; las funciones "escucha" y "vigilancia" no estarán activas porque son controladas por las Centrales con Radio.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

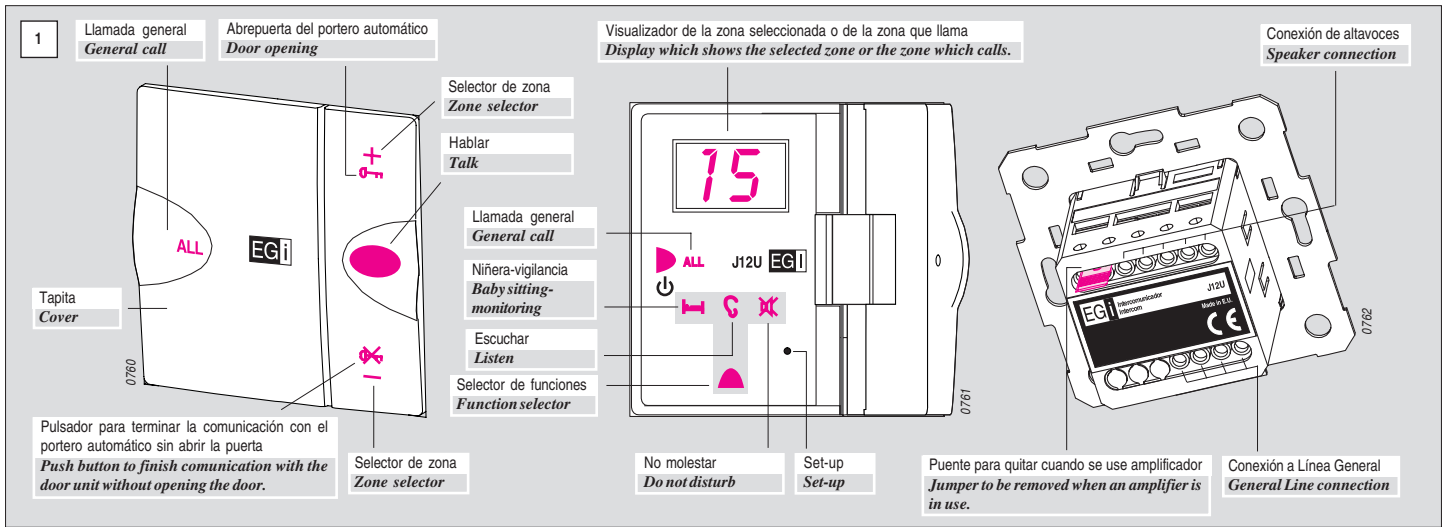
Intercom unit for 15 zones + general call, with two possible installation modes:

- a) Next to control units D42U and D44U (D41U, D45U) in systems with music + zone intercom.
- b) Alone, as an independent zone intercom installation, supplied by a module K12G/IN (see page 35).

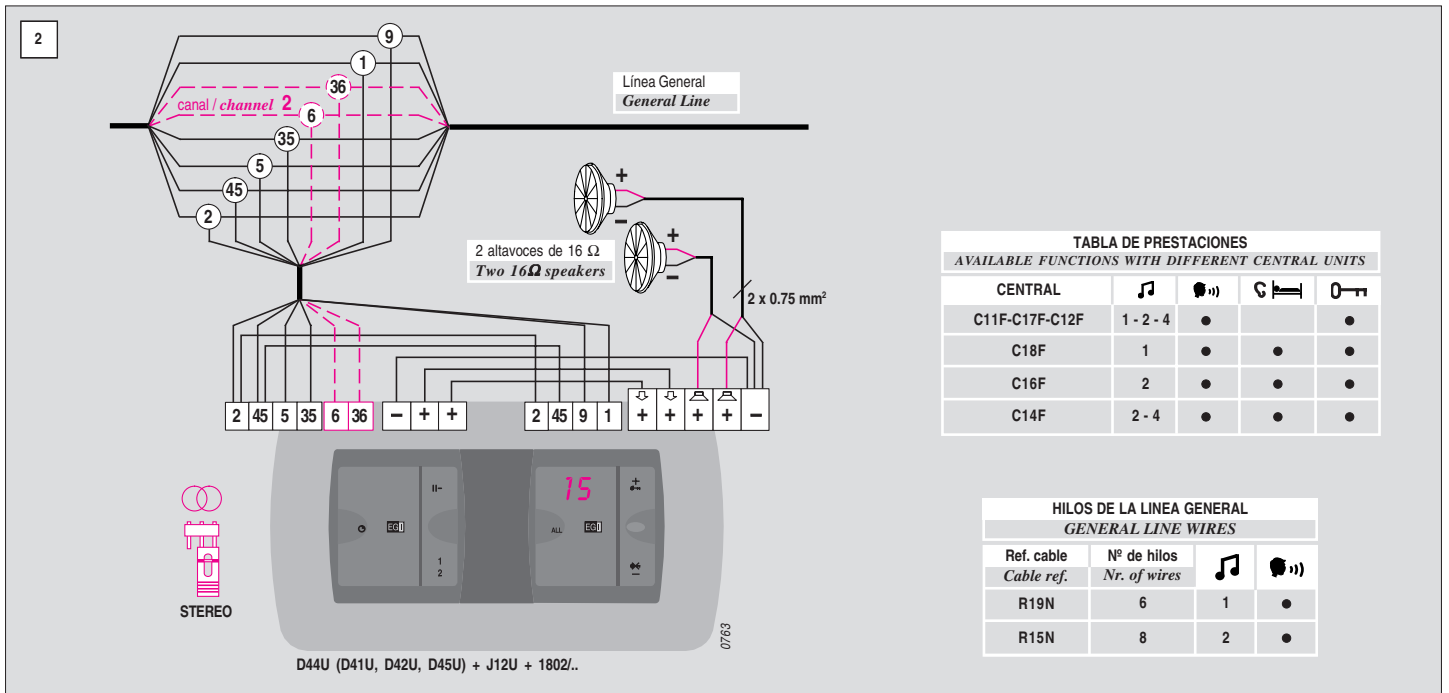
In mode a) The available functions will depend on the Central unit which is present in the system. In mode b) Only the intercom function is available. The functions "baby-sitting" and "surveillance" will not be active, because they are controlled by the central units with tuner.

Our user's manual shows how to operate this product.

J12U - INTERCOM 15 ZONAS + LLAMADA GENERAL / INTERCOM UNIT 15 ZONES + GENERAL CALL



J12U EN INSTALACION DOMOS. HABITACION CON SONIDO STEREO + INTERCOM 15 ZONAS / IN A DOMOS SYSTEM. ROOM WITH STEREO SOUND + 15-ZONE INTERCOM



ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	J12U
Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V $\overline{=}$, 140 mA
Potencia audio	Audio power	0.12 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1-2 x 16 Ω
Nº máximo J12U por instalación	Maximum number of J12U modules per installation	15

1.- Pulsar la tecla "set-up" en un Intercomunicador y los visualizadores de todos ellos indicarán:

Los dígitos indican el número de zona que tiene asignado ese Intercomunicador.

01

EXCEPCION: Si en la instalación conviven Intercomunicadores J12U con Mandos D26D o D46U reserve la zona nº 1 para los Mandos. Asigne zonas a los Intercomunicadores J12U empezando por la nº 2, pulsando el botón "+".

2.- A continuación ir a la habitación elegida como nº 2 y presionar el pulsador "+"

El visualizador de ese Intercomunicador indicará: 02

Si queremos que un Intercomunicador tenga la capacidad de contestar a las llamadas, sin pulsar tecla alguna (manos libres), pulsar ahora la tecla selector de funciones y se iluminará el piloto "C". Si pulsamos de nuevo, la función se desactivará.

Repetir este paso en el resto de las habitaciones siguiendo un orden correlativo (3, 4, 5...), **sin olvidar ninguna.**

3.- Cuando hayamos acabado con todas las habitaciones presionaremos el pulsador de set-up de cualquier Intercomunicador para finalizar el proceso. Los visualizadores se apagarán.

RESET: Si alguno de los Intercomunicadores J12U o toda la instalación presenta un funcionamiento anormal se puede reinicializar el software (reset) apagando la(s) Central(es) durante 2 minutos y volviendo a encenderlas.

1.- Press the key "set-up" in any intercom unit, and the displays of every J12U will show:

The two digits indicate the zone number assigned to that Control unit.

01

NOTE: If Control units D26D or D46U are going to be installed together with J12U, the intercom zone nr. 1 must be reserved for D26D and D46U. The zone set-up must be started from zone nr. 2, by pressing the button "+".

2.- Then, go to the room which you want to be the zone nr. 2, and press the button "+" of the J12U in that room.

The display of that J12U will show: 02

If you want that an intercom unit has the possibility to answer to the calls without pressing any button (function: "hands-free"), press now the function selector key and the icon "C" will light. Another press would turn the icon off and disable this function.

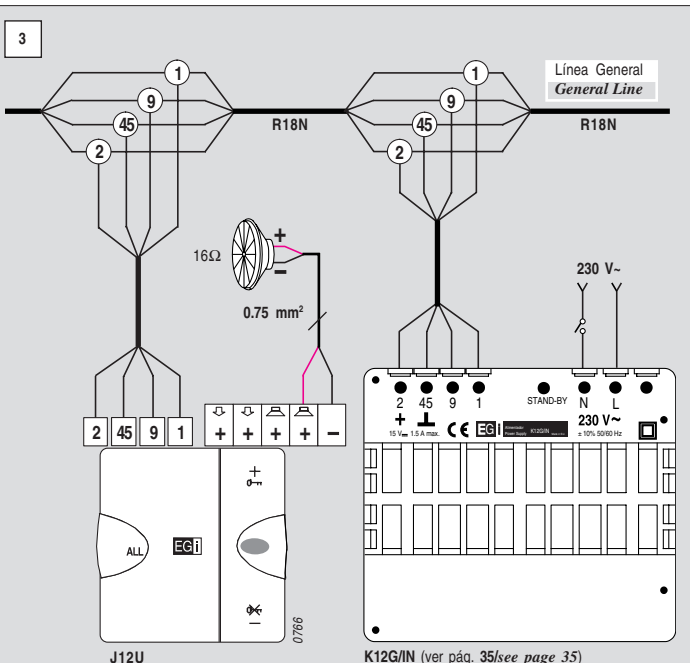
Repeat this process for the rest of the rooms, always within a correlative order (3, 4, 5...) **without forgetting anyone.**

3.- When you have finished with all the rooms, you must press the set-up button of any intercom unit to finish the set-up. The displays will turn off.

RESET: If any of the intercom units J12U -or the whole system- shows an abnormal working order, it is possible to reset the software by turning the central unit(s) off during two minutes.

J12U

INSTALACION CON INTERCOM 15 ZONAS (sin música ni Central)
ONLY INTERCOM SYSTEMS WITHOUT CENTRAL UNIT



Hasta 15 intercom J12U
Up to 15 units J12U

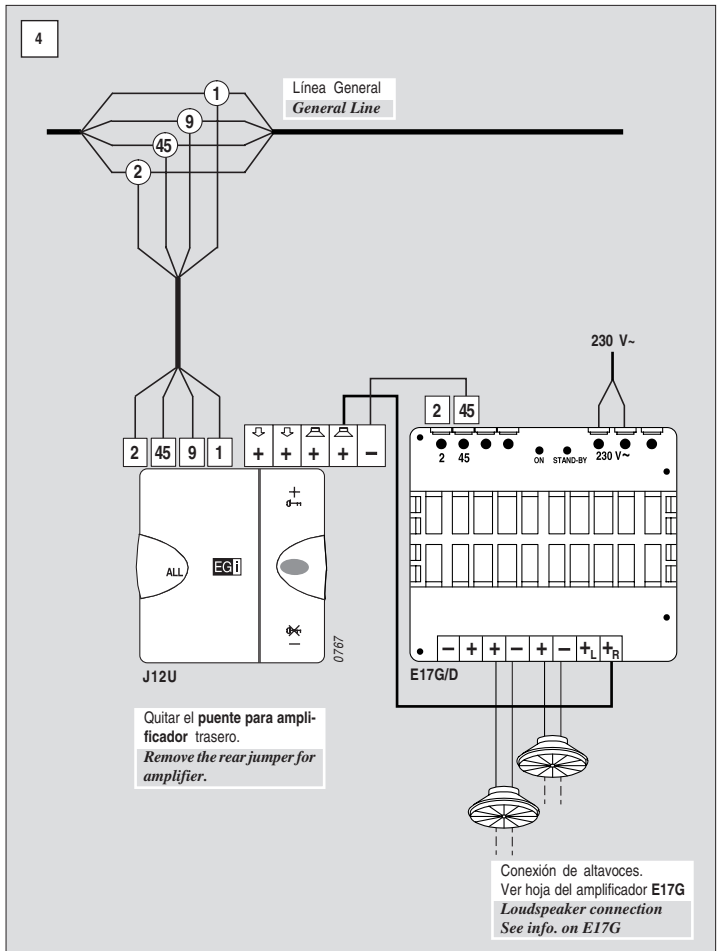
HILOS DE LA LINEA GENERAL GENERAL LINE WIRES			
Ref. cable Cable ref.	Nº de hilos Nr. of wires	🎵	🔊
R18N	4	—	●

Los colores de los hilos 1 y 9 no coinciden
The colours of wires 1 and 9 are not the same in the cable and in the Control Unit's terminal block.

NOTA: No disponibles las funciones "escucha" C y "niñera"
NOTE: The "surveillance" C and "babysitting" functions are not available in this installation style.

J12U

CON AMPLIFICADOR DE 20 W
INSTALLATION WITH 20 W AMPLIFIER



Quitar el puente para amplificador trasero.
Remove the rear jumper for amplifier.

Conexión de altavoces.
Ver hoja del amplificador E17G
Loudspeaker connection
See info. on E17G

MANDOS / CONTROL UNITS

D25D - D24D



D24D

Mandos de un canal de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para ecualizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador E17G.

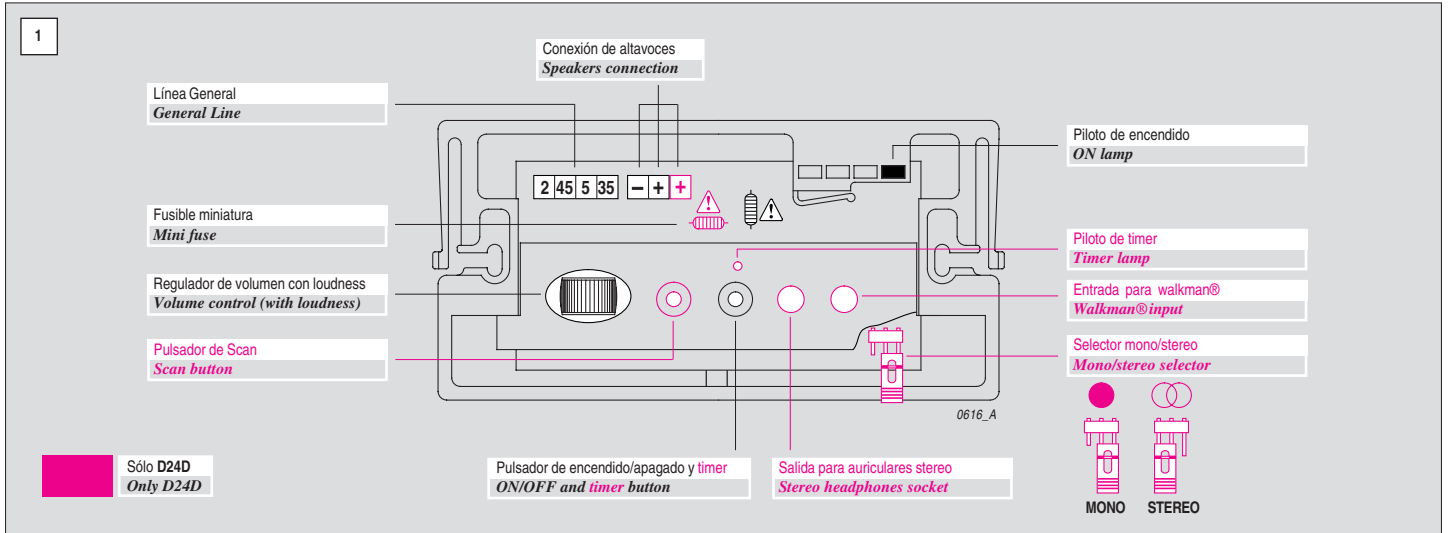
Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

Single channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an E17G amplifier.

Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

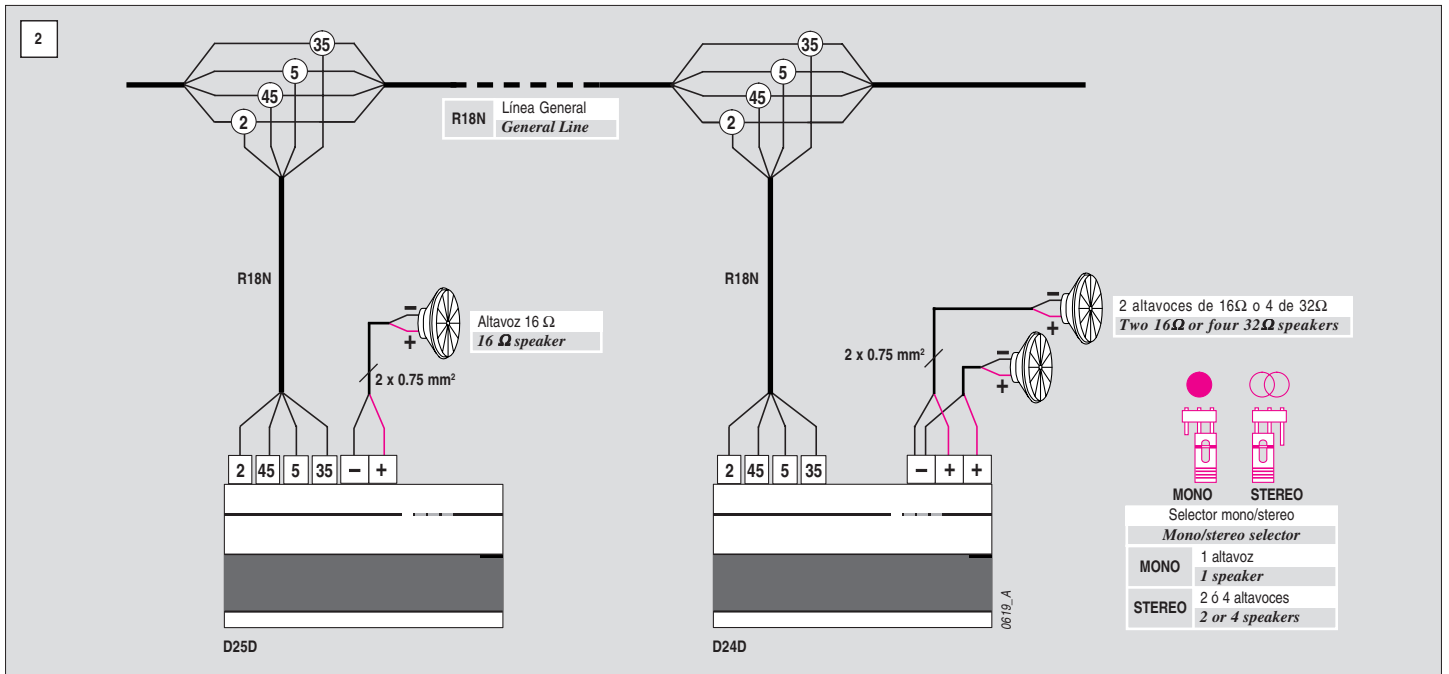
D25D - 1 CANAL DE SONIDO MONO / 1 MONO AUDIO CHANNEL

D24D - 1 CANAL DE SONIDO STEREO / 1 STEREO AUDIO CHANNEL



D25D HABITACION CON SONIDO MONO
ROOM WITH MONO SOUND

D24D HABITACION CON SONIDO STEREO
ROOM WITH STEREO SOUND



ESPECIFICACIONES

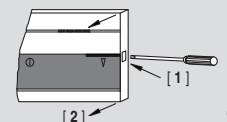
SPECIFICATIONS

D25D

D24D

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V \pm ; 155 mA	15 V \pm ; 300 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω sólo stereo/stereo only
Conector para auriculares	Headphones socket		8 ÷ 600 Ω sensibilidad/sensitivity
Conector para walkman®	Walkman® input		0.45 V
Realce del "loudness"	Loudness equalization	en graves/for bass: + 7 dB	
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)		30 min.

3



Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

0075

MANDO / CONTROL UNIT

D13D



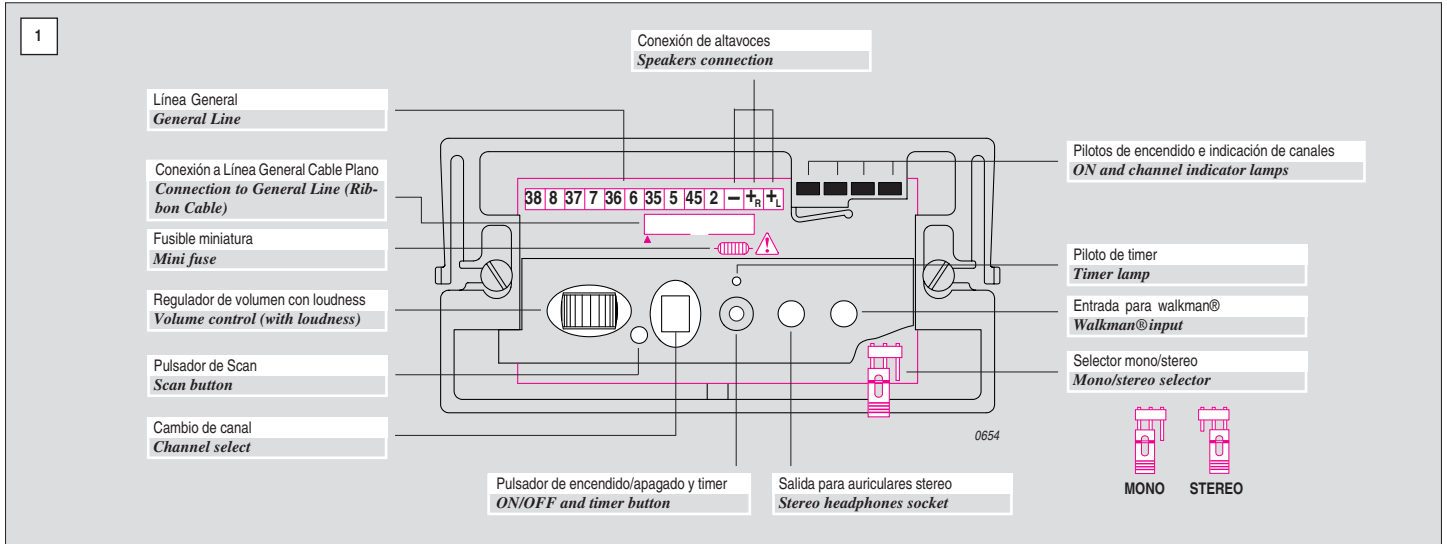
D13D

Mando de 4 canales de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para equalizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador E17G o E18G.

Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

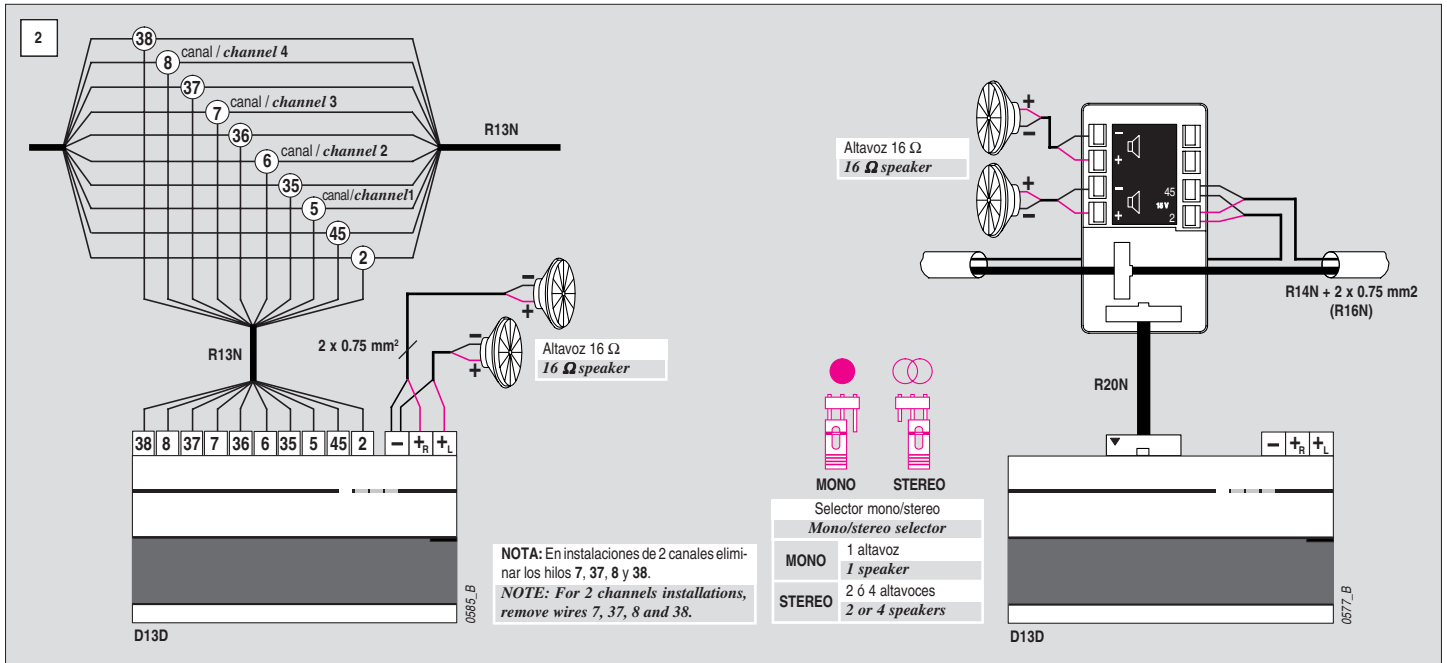
4 sound channels Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an E17G or E18G amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

D13D - 4 CANALES DE SONIDO STEREO / 4 STEREO AUDIO CHANNELS



D13D CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES
CONNECTION TO GENERAL LINE (STANDARD WIRES)

D13D CONEXION A LINEA GENERAL DE CABLE PLANO
CONNECTION TO THE GENERAL LINE (RIBBON WIRE)



ESPECIFICACIONES

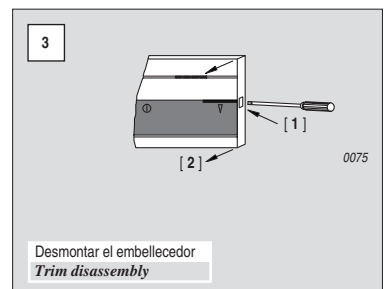
SPECIFICATIONS

D13D

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V \pm • 300 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	sólo stereo/stereo only 8 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	Walkman® input	sensibilidad/sensitivity 0.45 V
Realce del "loudness"	Loudness equalization	en graves/for bass + 7 dB
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)	30 min

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V \pm • 300 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	sólo stereo/stereo only 8 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	Walkman® input	sensibilidad/sensitivity 0.45 V
Realce del "loudness"	Loudness equalization	en graves/for bass + 7 dB
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)	30 min

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V \pm • 300 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	sólo stereo/stereo only 8 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	Walkman® input	sensibilidad/sensitivity 0.45 V
Realce del "loudness"	Loudness equalization	en graves/for bass + 7 dB
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)	30 min



MANDO + INTERCOM / CONTROL UNIT + INTERCOM D26D

El Mando **D26D**, además de Sonido Ambiental, permite la comunicación entre habitaciones y con el portero automático. Las funciones más usuales son accesibles con la tapa cerrada y el resto tienen sus controles bajo la tapa. El amplificador de audio incorporado de 3 W tiene la potencia adecuada para uso doméstico, si precisa más potencia añade un amplificador **E17G**.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

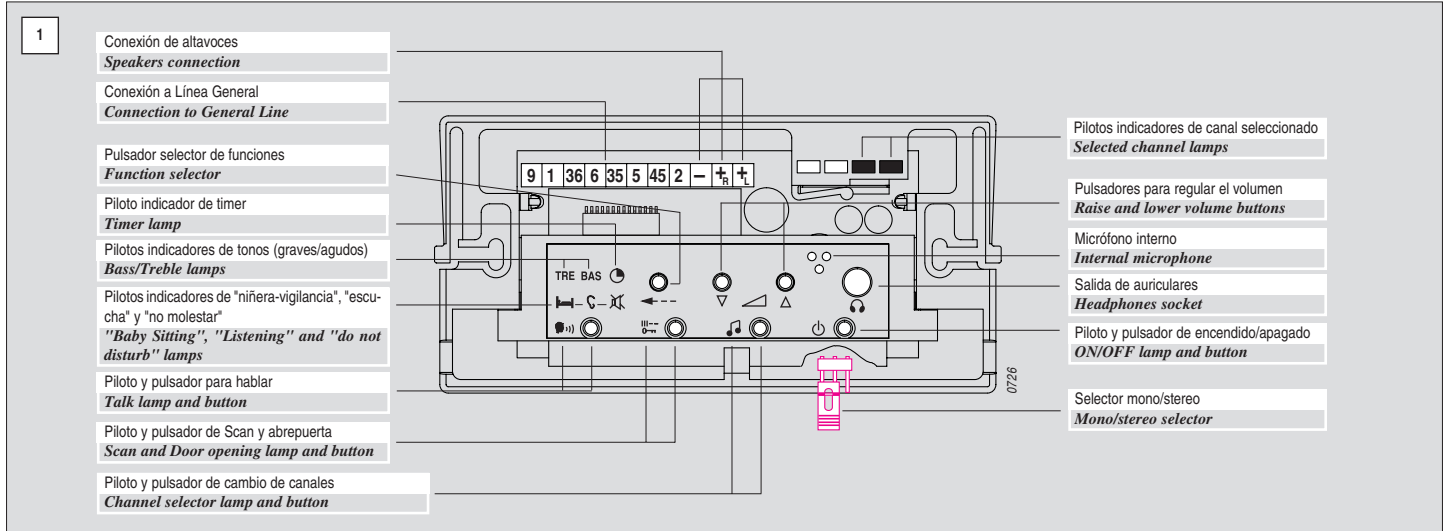
*The Control unit **D26D**, besides background sound, allows intercom, between rooms and with the door entry system. The most usual functions can be operated without opening the cover, and the rest of them have their controls under this cover. The built-in 3 Watt audio amplifier has the appropriate power for home applications, but if more power is required an **E17G** amplifier can be installed.*

Our user's manual shows how to operate this product.

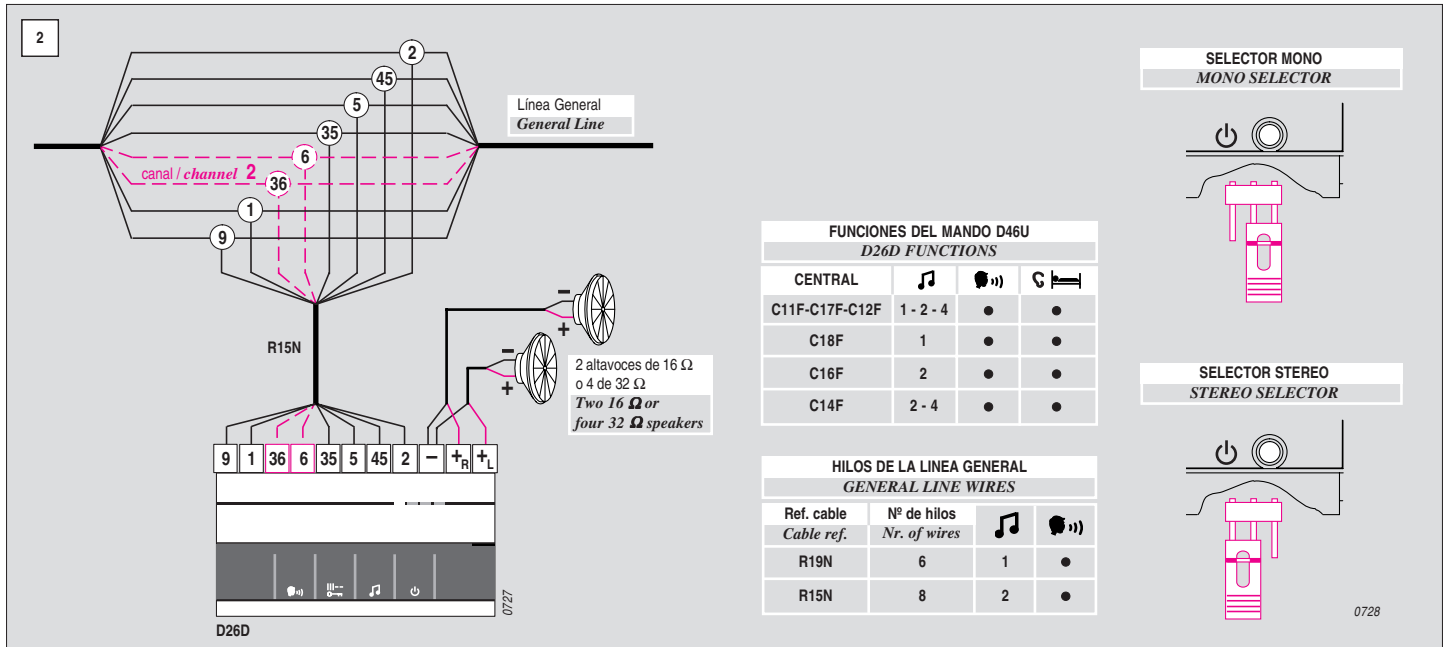


D26D

D26D - 2 CANALES DE SONIDO STEREO + INTERCOM / 2 STEREO AUDIO CHANNELS + INTERCOM



D26D CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES / CONNECTION TO GENERAL LINE (STANDARD WIRES)

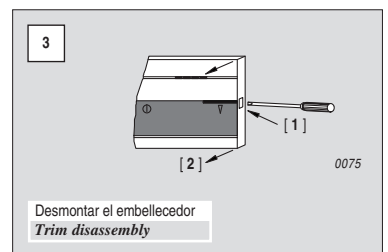


ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

D26D

Alimentación V; I máx.	Power supply V; Max I	15 V---, 325 mA
Potencia audio	Audio power	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	Speaker impedance	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	Headphones socket	sólo stereo/sterео only 8 ÷ 600 Ω
Tonos graves y agudos	Bass & treble tones	±10 dB
Timer (apagado en)	Timer (sleep time)	40 min



MANDO MULTISERVICIO / MULTISERVICE CONTROL UNIT D28D



D28D

El Mando **D28D**, además de disponer de 4 canales de música stereo con controles de tonos (graves y agudos), volumen, balance, scan, timer y conector de auriculares, proporciona servicio de intercomunicación con llamada general o independiente para 15 habitaciones. También dispone de baby-phone múltiple, vigilancia sonora, función "no molestar" y posibilidad de contestar a una llamada sin pulsar teclas (manos libres). El reloj despertador incorporado y la capacidad de interconexión y manejo del portero automático completan las funciones del **D28D**. Todas las funciones se pueden manejar también mediante el Mando a distancia **M13N**.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

The Control unit D28D provides an intercom. function with general call or zone call up to 15 zones in addition to bass and treble control, volume setting, balance, scan, timer, headphones socket and 4 stereo music channels. It is also equipped with multiple baby-phone, monitoring, "do not disturb" function, and "hands-free" operation (call answering without pushing any button). The D28D can be connected to a door entry system and has a built-in alarm clock. All the functions are available from the M13N remote control.

Our user's manual shows how to operate this product.

D28D - MANDO MULTISERVICIO / MULTISERVICE CONTROL

1

- Pilotos indicadores de AM/PM
AM/PM indicator lamps
- Visualizadores
Displays
- Piloto luminoso de la función escuchar
Listening indicator lamp
- Piloto luminoso de la función niñera-vigilancia
Baby sitting-monitoring indicator lamp
- Piloto luminoso de la función hablar
Talking indicator lamp
- Piloto luminoso de la función no molestar
Do Not Disturb indicator lamp
- Pulsador selector de funciones
Function selector
- Pulsador de scan
Scan button
- Pulsador para hablar
Talk button
- Micrófono interno
Internal microphone
- Pulsador selector de zonas
Zone selector button

VISTA FRONTAL / FRONT VIEW

- Pulsador de despertador / abrepuerta
Alarm clock / Open door button
- Piloto de despertador
Alarm clock function lamp
- Indicadores de canal de sonido
Sound channel indicators
- Piloto de portero automático
Door entry system lamp
- Pulsador de asignación de zonas o set-up
Zone assign or set-up button
- Receptor de infrarrojos IR
IR receiver
- Conector para auriculares stereo
Stereo headphones socket
- Pulsador de encendido/apagado y timer
On/Off and Timer button
- Pulsador selector de canales
Channel selector
- Piloto de timer
Timer lamp
- Pulsadores para subir y bajar el volumen
Volume setting buttons

VISTA POSTERIOR / REAR VIEW

- Resistencia fusible
Fuse
- Regleta de conexión de altavoces
Speaker terminal block
- Línea General con cable plano
General line with ribbon wire
- Puente de selección mono/stereo
Jumper for stereo/mono selection

FUNCIONES DEL MANDO D28D
D28D FUNCTIONS

CENTRAL	🎵	📞	🏠	🕒 12:30
C11F-C17F-C12F	1 - 2 - 4	●	●	●
C18F	1	●	●	●
C16F	2	●	●	●
C14F	2 - 4	●	●	●

REGLETA DE CONEXION DE ALTAVOCES
SPEAKER TERMINAL BLOCK

PUENTE DE SELECCION MONO/STEREO
JUMPER FOR STEREO/MONO SELECTION

STEREO → MONO

Anote los nombres de las habitaciones en el nº de zona correspondiente de la etiqueta y adhiérala en el Mando.
Write down the name of the rooms next to each corresponding zone number and stick the label on the Control unit.

ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	D28D	
Alimentación continua	DC Power supply	15 V=	
Consumo: apagado / encendido / máx. potencia	Consumption: off / on / max. power	87 mA	158 mA 370 mA
Potencia de sonido	Sound power	1.5 W x 2	
Altavoces	Speakers	1 ÷ 2 x 16 Ω; 4 x 32 Ω	
Auriculares	Headphones	sólo stereo	only stereo 8 ÷ 600 Ω

2

Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

- 1.- En la etiqueta adhesiva, que viene incluida en cada Mando, haga la lista de las habitaciones al lado del número correspondiente.
- 2.- Desmontar el embellecedor del **Mando nº 1** para acceder al pulsador de asignación de zonas o set-up.
- 3.- Pulsar la tecla de set-up e inmediatamente los visualizadores de todos los Mandos indicarán:

Los dos primeros dígitos **indican la cantidad de Mandos** a los que se ha asignado zona.

. 1 0 1

Los dos últimos dígitos **indican el número de zona** que tiene asignado ese Mando.

EXCEPCION: Si en la instalación conviven Mandos **D28D** con **D26D** o **D46U** hay que reservar la zona nº 1 para estos últimos. Comience la selección de zonas de los Mandos **D28D** por la zona nº 2, pulsando dos veces el botón "SET-UP" (botón blanco situado bajo la carátula).

- 4.- A continuación ir a la habitación elegida como **nº 2** y presionar el pulsador selector de zonas . El visualizador de ese Mando indicará: **.202**. Si queremos que un Mando tenga la capacidad de contestar a las llamadas, sin pulsar tecla alguna (manos libres), pulsar ahora la tecla y se iluminará el piloto de la función hablar. Si pulsamos de nuevo, la función se desactivará. Repetir este paso en el resto de las habitaciones siguiendo un orden correlativo (3, 4, 5...), **sin olvidar ninguna**.
- 5.- Cuando hayamos acabado con todas las habitaciones volveremos de nuevo al **Mando nº 1** y presionaremos el pulsador de set-up para finalizar el proceso. A continuación, los visualizadores indicarán la hora (si tenemos conectada una Central **C14F**).
- 6.- Con un Mando a distancia **M13N** ajuste al gusto de su cliente los tonos graves y agudos y el balance del sonido. Con estos ajustes obtendrá un sonido de gran calidad al equalizar la respuesta de los altavoces.

RESET: Si alguno de los Mandos **D28D** o toda la instalación presenta un funcionamiento anormal se puede reinicializar el software (reset) apagando la(s) Central(es) durante 2 minutos y volviendo a encenderlas.

- 1.- In the adhesive label included in each Control write down the list of the rooms next to each corresponding zone number.
- 2.- Remove the trim of the **Control unit number 1** to access to the set-up button.
- 3.- Press the setup key and the displays of all the Control units will show:

The first two digits **indicate the number of Control units** that have an assigned zone.

. 1 0 1

The last two digits **indicate the zone number** assigned to that Control unit.

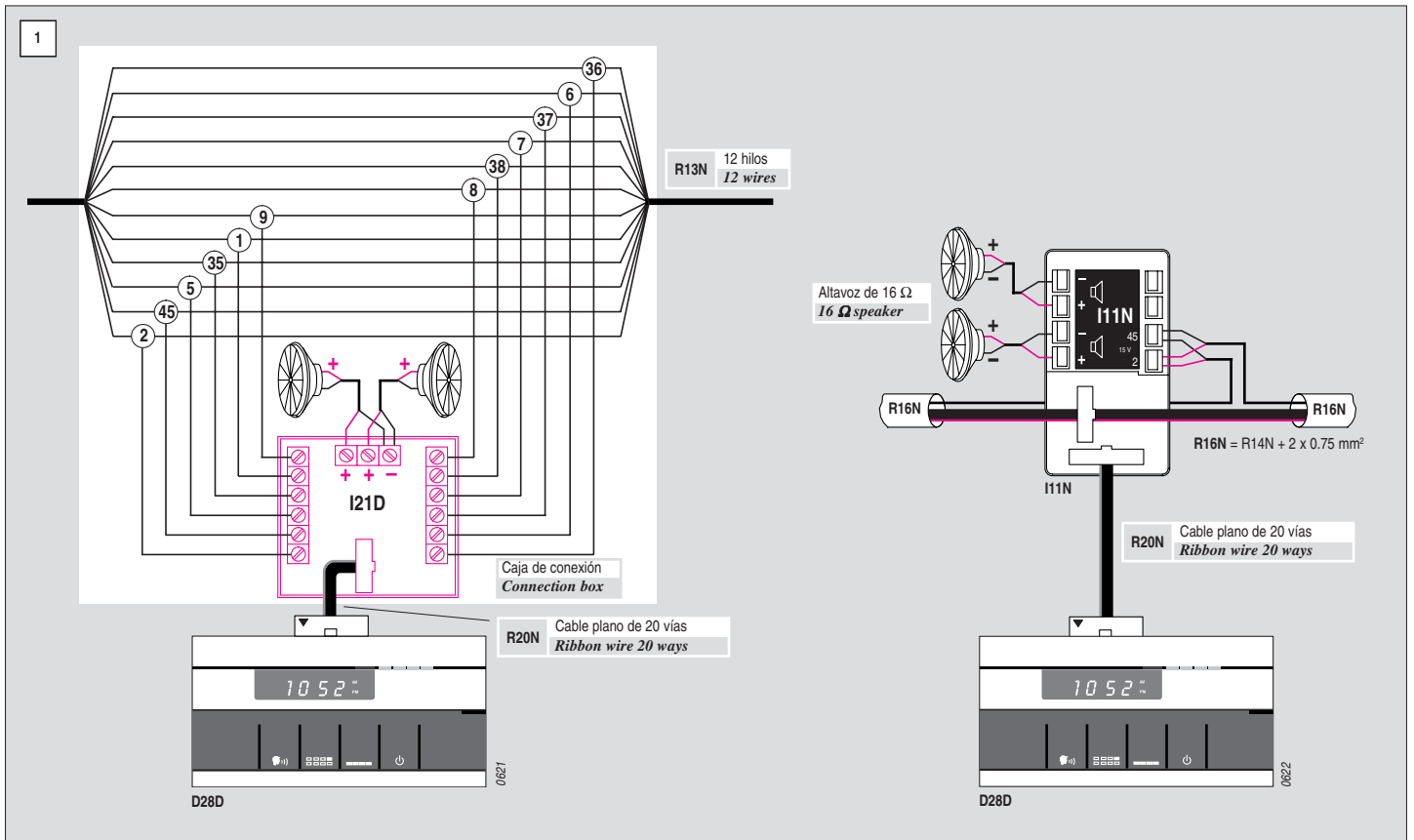
NOTE: If Control units **D26D** or **D46U** are going to be installed together with **D28D**, the intercom zone nr. 1 must be reserved for **D26D** and **D46U**. The zone set-up must be started from zone nr. 2, by pressing twice the "SET-UP" button (white button under the front trim).

- 4.- Go to the room selected as **number 2** and press the zone selector button . The display of that Control unit will show: **.202**. If you want "hands free" answering to be available in a Control unit, press now and the Talk lamp will light. If you press this button again, the function will be disabled. Repeat this step in the rest of the rooms, following a correlative order **without forgetting anyone** (3, 4, 5...).
- 5.- After repeating step 4 in every room, turn back again to **Control unit number 1** and press the setup button. Then the displays will show the time (if you have a **C14F** Central unit).
- 6.- With a **M13N** remote control adjust the sound balance, bass and treble. With this adjustments, you will get a high quality sound.

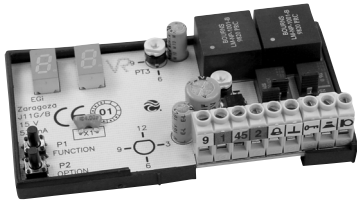
RESET: If any of the **D28D** Control units or the whole installation shows any kind of malfunction, the system software can be resetted by switching the Central unit(s) off for a couple of minutes.

D28D CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES
CONNECTION TO GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES

D28D CONEXION A LINEA GENERAL DE CABLE PLANO
CONNECTION TO GENERAL LINE WITH RIBBON WIRE



INTERFACE PARA PORTEROS / INTERFACE FOR OPEN ENTRY SYSTEMS J11G/B

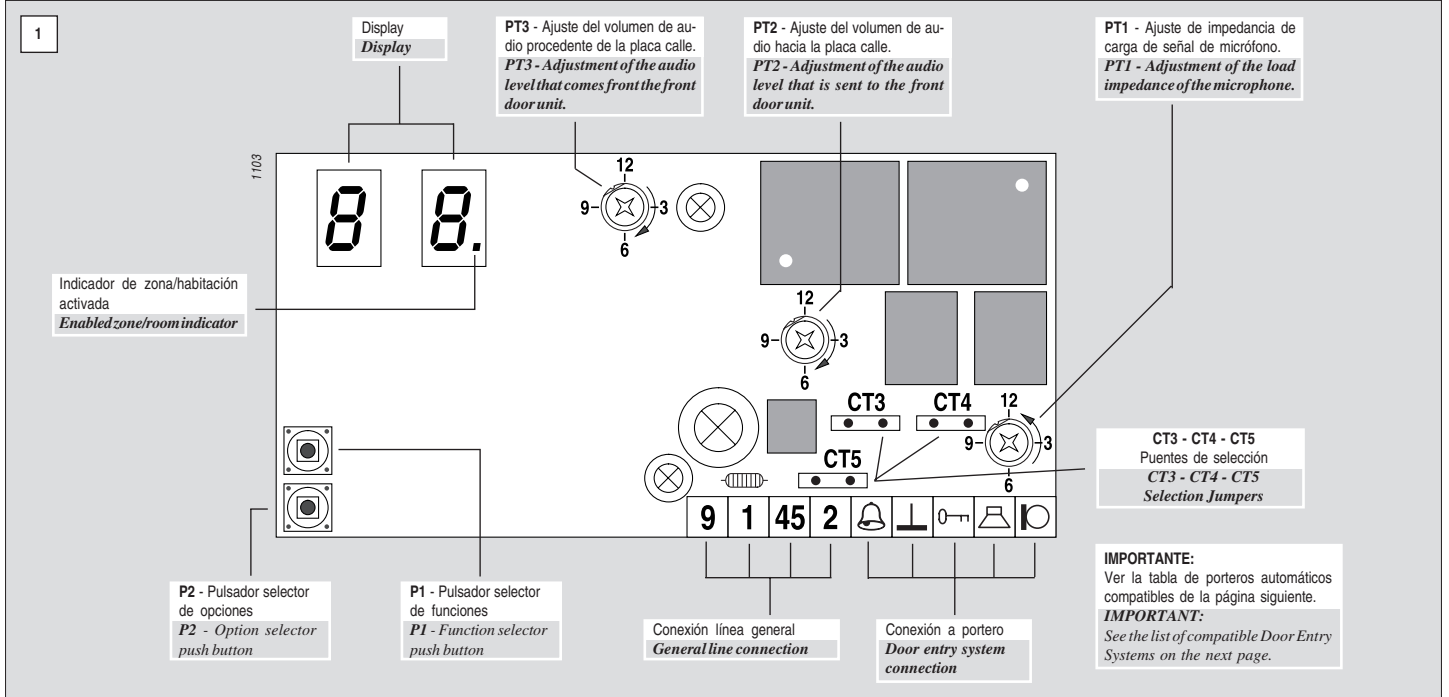


J11G/B

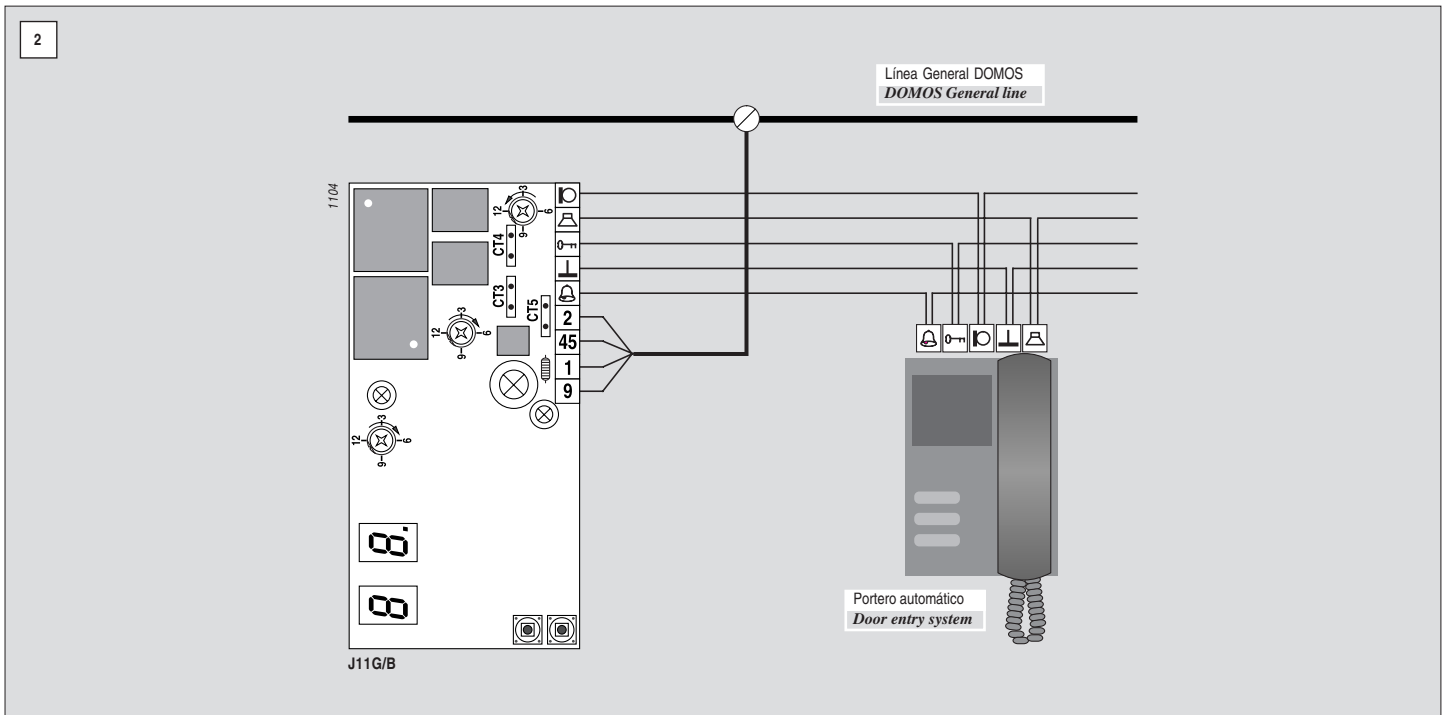
El interface J11G/B adapta a la instalación de sonido EGi varios modelos de portero automático de 4 + n hilos. Permite elegir en qué habitaciones suena el timbre cuando llaman a la puerta. Se pueden colocar 2 unidades en la misma vivienda, con 2 porteros diferentes. Incorpora aislamiento eléctrico (hasta 500 V) entre la instalación de sonido y la de portero automático. Para instalar en caja de 100 x 100 mm.

The J11G/B interface adapts several 4 + n wire Door Entry System models to the sound installation. It allows to choose in which rooms the bell rings when there is someone at the door: Up to 2 units can be installed in the same house, with 2 separate Door Entry Systems. It incorporates electric isolation (up to 500 V) between the sound and the Door Entry System installations. To install it in a 100 x 100 mm (25.4 x 25.4 in) box.

J11G/B INTERFACE



J11G/B CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES
CONNECTION TO GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES



ESPECIFICACIONES

Alimentación V; I máx.

Aislamiento (portero / instalación sonido)

SPECIFICATIONS

Power supply V; max I

Insulation (door entry system/sound installation)

J11G/B

15 V---; 53 mA

500 V

Para configurar disponemos de 2 pulsadores (P1 y P2) y 2 displays.

Para entrar en la configuración pulsamos simultáneamente P1 + P2 durante 1 sg. y nos introduce en la asignación de zonas.

Con el pulsador P1 (función) según vamos pulsando elegiremos a qué zona/habitación (hasta 15 zonas/habitaciones) enviamos el aviso de portero. Pasadas las 15 zonas/habitaciones optaremos a la función puerta (2 puertas) y por último al tipo de timbre que queremos que suene (1, 2 ó 3 tonos).

Con el pulsador P2 (opción) podremos elegir entre activar o desactivar la zona/habitación donde queremos o no enviar el aviso, seleccionar la puerta donde queremos que suene y el tipo de timbre.

Una zona está activada cuando se ilumina el punto inferior del display de la derecha. Y está desactivada cuando ese punto está apagado.

El proceso es el siguiente:

1.- Mantener pulsadas, a la vez, las teclas P1 + P2 al menos 1 sg. para acceder a configurar la zona/habitación 1.

A continuación, veremos en el display: 0 1 .

- Si en el display de la derecha está iluminado el punto inferior del dígito, está activada la zona/habitación.

- Si en el display de la derecha NO está iluminado el punto inferior del dígito, está desactivada la zona/habitación.

Para activar/desactivar pulsar la tecla P2.

Para acceder a zona/habitación 2 pulse P1 y repita el proceso de activación/desactivación hasta llegar a la zona/habitación 15.



2.- Una vez asignadas las 15 zonas/habitaciones, al pulsar P1 (función) entraremos en la asignación del nº de portero.

- Al pulsar 1 vez P1 veremos en el display d1 para confirmar pulsar P2.

- Al pulsar 2 veces P1 veremos en el display d2 para confirmar pulsar P2.



3.- Ya asignados los porteros al pulsar P1 entraremos en la asignación de timbre.

- Al pulsar 1 vez P1 veremos en el display t1 (1 tono) para confirmar pulsar P2.

- Al pulsar 2 veces P1 veremos en el display t2 (2 tonos) para confirmar pulsar P2.

- Al pulsar 3 veces P1 veremos en el display t3 (3 tonos) para confirmar pulsar P2.



DON

DIN-DON

DIN-DIN-DON

4.- Una vez seleccionado el timbre deseado, el display se apagará entrando en funcionamiento normal.

Al finalizar, si deseamos comprobar la configuración asignada al módulo J11G/B pulsaremos, a la vez durante 1 sg, las teclas P1 + P2 y seguidamente P1 para ver consecutivamente las funciones asignadas.

Para modificar la selección realizada tendremos que esperar aprox. 2 minutos hasta que el display esté apagado y repetir paso a paso la configuración.

IMPORTANTE: Si disponemos de 2 módulos J11G/B tendremos que asegurarnos que cada módulo tenga asignado un nº de puerta distinto.

Siempre prevalece el portero que se descuelga para abrir.

Si llaman al primer portero y sin descolgar llaman al segundo portero prevalece el segundo.

*For the setup we have 2 push buttons (P1 and P2) and 2 displays.
To initialize the setup we press P1 + P2 simultaneously for 1 second, accessing the zone allocation.
Repeatedly pressing push button P1 (function) we can choose which zone/room we wish to send the Door Entry System chime to (up to 15 zones/rooms).
After the 15 zones/rooms, we will access the door function (2 doors), and finally we will establish the type of bell we want to hear (1, 2 or 3 tones).
Push button P2 (option) will allow us to enable the zone/room where we wish to send the chime or disable the zone/room where you don't wish to send it, select the door where we want it to ring and the type of bell.
A zone is enabled when the light of the lower dot on the display on the right is on. And it is disabled when the dot is off.
The process is as follows:*

1.- Hold down both push buttons, P1 + P2, for at least 1 second in order to access zone/room 1 setup. Then we will see this in the display: 0 1 .
- If the digit dot on the display on the right is on, then the zone/room is enabled.
- If the digit dot on the display on the right is NOT on, then the zone/room is disabled.
To enable/disable, press push button P2.
To access zone/room 2, press P1 and repeat the enabling/disabling process until you reach zone/room 15.

2.- Once the 15 zones/rooms are allocated, pressing P1 (function) we will access the allocation of the Door Entry System number.
- Pressing P1 once we will see d1 on the display; to confirm, press P2.
- Pressing P1 twice we will see d2 on the display; to confirm, press P2.

3.- After the allocation of the Door Entry Systems, pressing P1 we will access the bell allocation.
- Pressing P1 once we will see t1 (1 tone) on the display; to confirm, press P2.
- Pressing P1 twice we will see t2 (2 tones) on the display; to confirm, press P2.
- Pressing P1 three times we will see t3 (3 tones) on the display; to confirm, press P2.

4.- Once the desired bell is selected, the display will turn itself off and switch to normal mode.

Finally, if we wish to check the J11G/B module settings, we will press push buttons P1 + P2 simultaneously during 1 second, and then only P1 in order to see all the allocated functions in sequence.
To alter the settings we will have to wait approximately 2 minutes, until the display is off, and then repeat the setup step by step.

IMPORTANT: If we have 2 J11G/B modules, we will have to make sure that each module has a different door number allocated.
In an installation with two door entry systems, if the first system is busy (talking) and, simultaneously, the second system is rung, the first one prevails.
In an installation with two door entry systems, if the first system is rung and, without answering, the second one is also rung, the second one prevails.

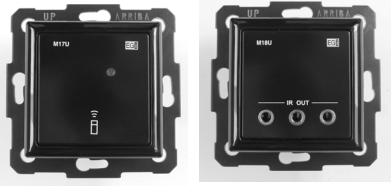
J11G/B PORTEROS AUTOMATICOS COMPATIBLES
COMPATIBLE DOOR ENTRY SYSTEMS

		PORTEROS AUTOMATICOS COMPATIBLES COMPATIBLE DOOR ENTRY SYSTEMS											CT3 - CT4 - CT5 1 (abierto / open), 0 (cerrado / closed)				
	Módulo fónico Outdoor module	Modelo Model	Ⓚ	Ⓛ	Ⓜ	Ⓝ	Ⓞ	Ⓟ	PT1 8-4 h.	PT2 2-10 h.	PT3 2-10 h.	CT3	CT4	CT5	* R 100 Ω entre Ⓞ-Ⓝ y Ⓟ R 1 KΩ entre Ⓜ y 8 * R 100 Ω between Ⓞ-Ⓝ and Ⓟ R 1 KΩ between Ⓜ and 8		
FARFISA	MD30	PTS24W - PTS24N	1	2	4	5	6	12	8	6	1	1	0				
FERMAX	98027	CITY LINE	2	6	3	1	4	12	6	4	0	1	0				
	---	MDS	2	6	3	1	4	8	10	8	0	1	1				
GOLMAR	PE90-CS/TF	T810G	5	10	3	P1	7	4	3	6	1	1	0				
TEGUI	EGF-30	A1	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0				
	35710	T-71E	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0				
	KIT COMPACT VI	SERIE 7	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0				
* BPT	MVA/100	VM200	9	8	5	--	7	12	9	11	0	1	1				
GUINAZ	G1210	G9903	7	6	5	8	PUL	12	6	4	0	1	0				

FARFISA, FERMAX, GOLMAR, TEGUI, BPT y GUINAZ son marcas registradas por sus respectivos propietarios.
FARFISA, FERMAX, GOLMAR, TEGUI, BPT and GUINAZ are registered trademarks of their owners.

RECEPTOR Y EMISOR DE INFRARROJOS / IR RECEIVER AND TRANSMITTER

M17U - M17U.1 - M18U



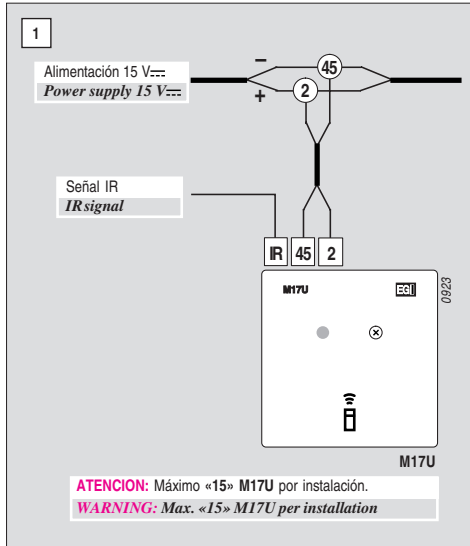
M17U

M18U

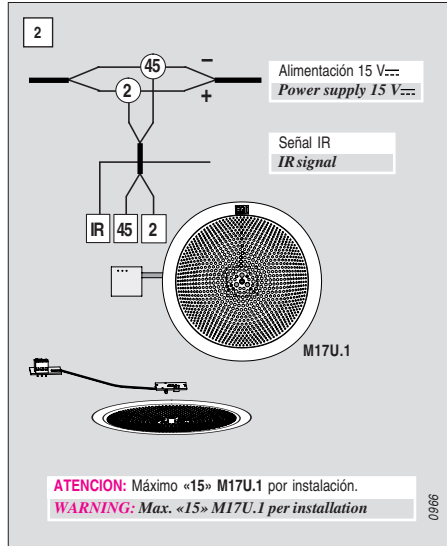
El receptor M17U y emisor M18U permiten controlar los aparatos que dispongan de Mando a distancia por infrarrojos desde cualquier punto de la instalación simplemente apuntando hacia cualquier de los receptores y colocando la cápsula M19N en el aparato a controlar.

The IR receiver M17U and transmitter M18U allow the user to control any device equipped with a regular infra-red remote control from any room of the house simply by pointing that remote control towards any of the IR receivers and placing the IR transmitting capsule on the device which must be controlled.

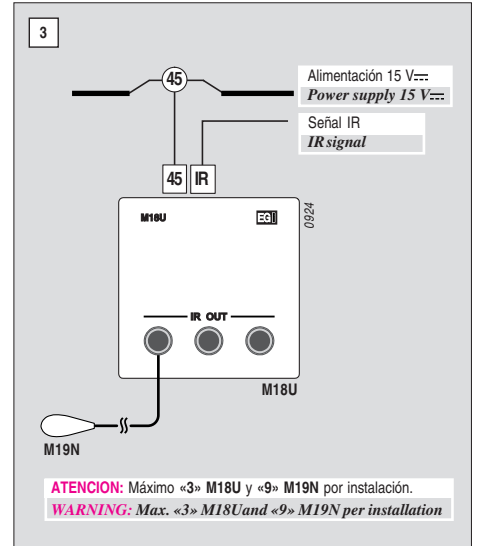
M17U - RECEPTOR IR / IR RECEIVER



M17U.1 - RECEPTOR IR / IR SIGNAL



M18U - EMISOR IR / IR TRANSMITTER



ESPECIFICACIONES

Alimentación V; I máx.

SPECIFICATIONS

Power supply V; Max I

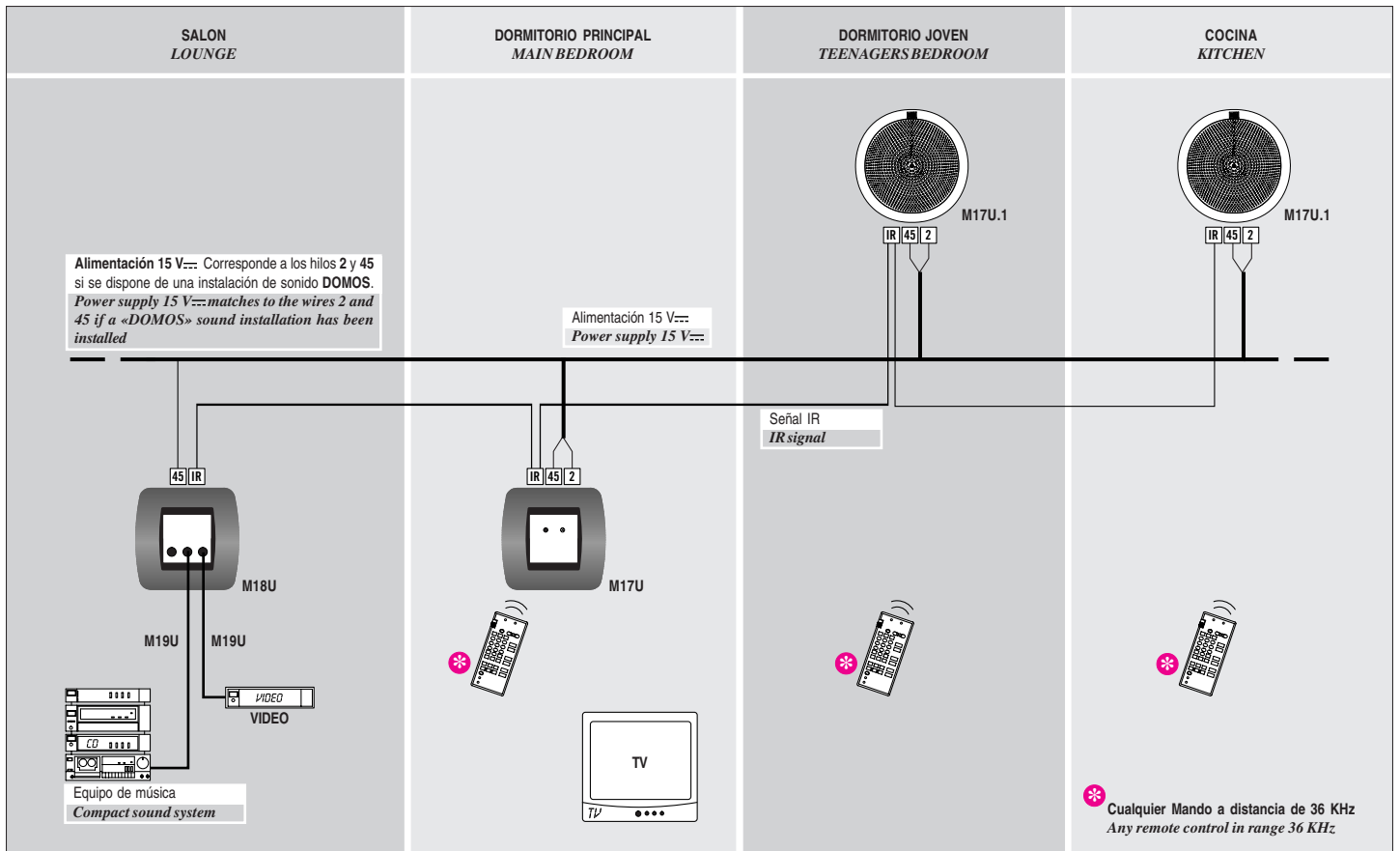
M17U - M17U.1

15 V~; 100 mA

M18U

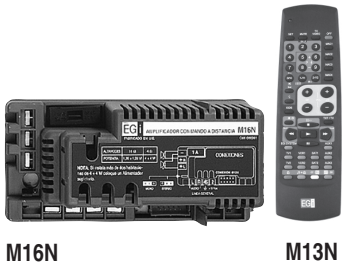
30 mA

M17U - M17U.1 - M18U - M19N - EJEMPLO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION EXAMPLE



MANDO A DISTANCIA / REMOTE CONTROL

M16N - M13N

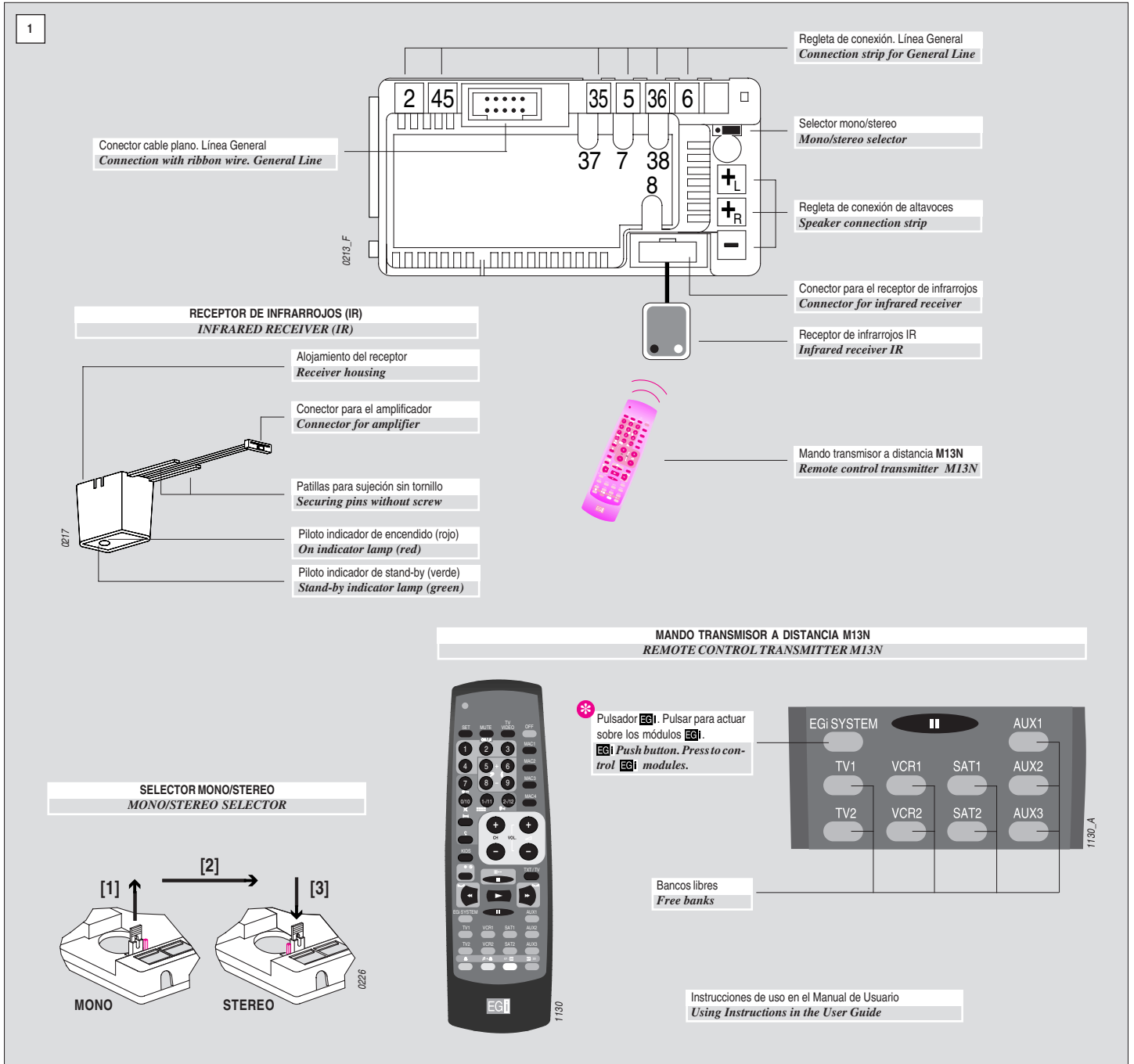


El Amplificador M16N permite sonorizar una habitación en mono o stereo con 1 a 8 altavoces o 2 bafles sin empotrar un Mando en la pared. Dispone de 8W de potencia y permite seleccionar hasta 4 canales de música con regulación de volumen, graves, agudos y balance. Incorpora función scan y timer. Conexión con hilos de colores o cable plano a elección del instalador.

The M16N amplifier allows to install stereo or mono sound in one room, with 1 to 8 speakers or 2 Baffles, without placing a control unit in the wall. The M16N has a power of 8W and it allows to select up to 4 music channels with volume, bass, treble and balance controls. It also provides scan and timer functions. Connection with standard color wires or ribbon wire, installer's choice.

M16N - AMPLIFICADOR Y RECEPTOR IR / AMPLIFIER & IR RECEIVER

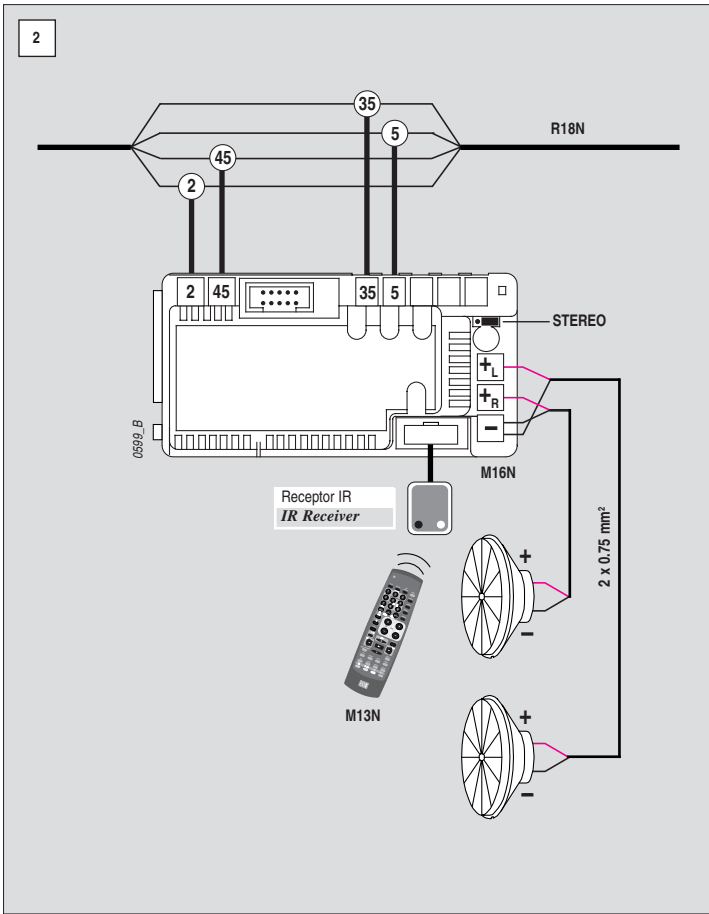
M13N - MANDO A DISTANCIA / REMOTE CONTROL



ESPECIFICACIONES	SPECIFICATIONS	M16N	M13N
Alimentación	DC Power supply	15 V \pm • 20 mA (max. 1A)	4 bat. 1.5 V AAA
Potencia de sonido	Sound power	4 + 4W (4 Ω) • 1.5 + 1.5W (16 Ω)	
Impedancia de altavoces	Speaker impedance	4 Ω - 16 Ω	
Alcance IR	Infrared range		5 m
Tiempo de cambio de baterías	Time to replace the batteries		< 2 min.

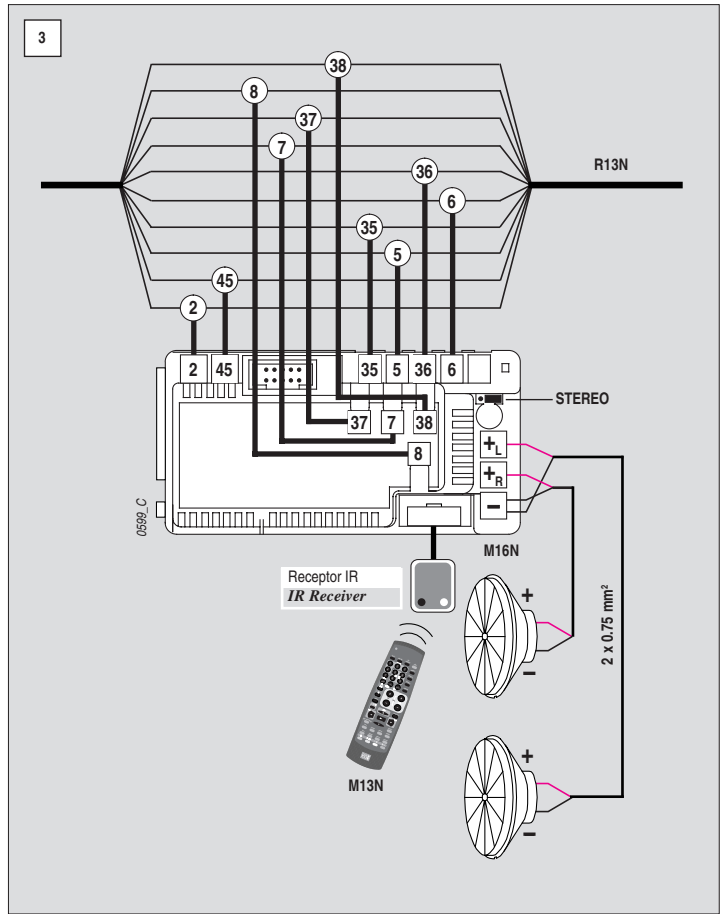
M16N

1 CANAL DE MUSICA
1 MUSIC CHANNEL



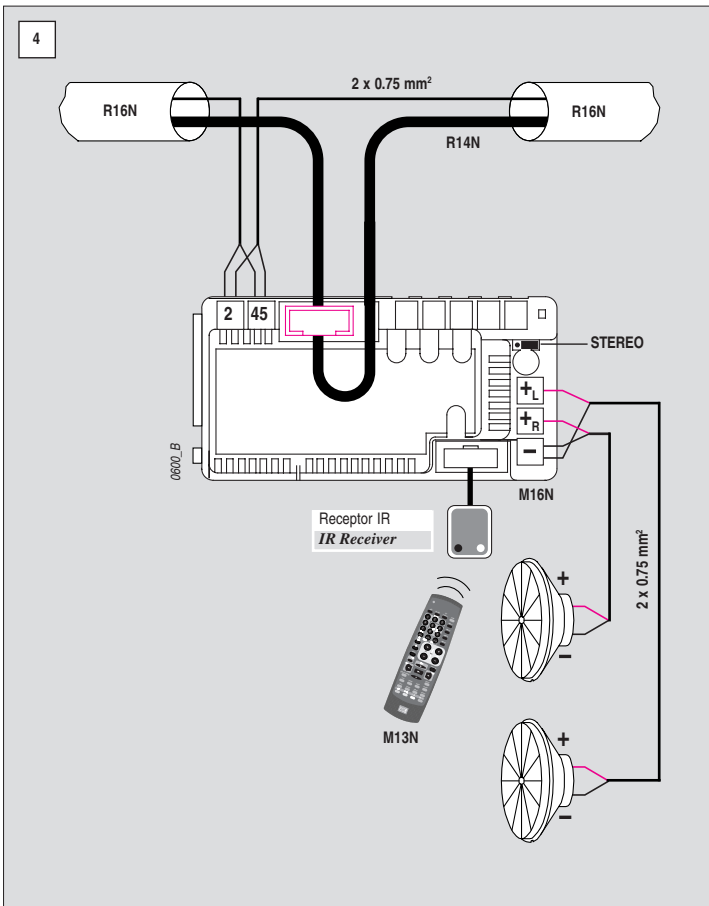
M16N

4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS
4 MUSIC CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION



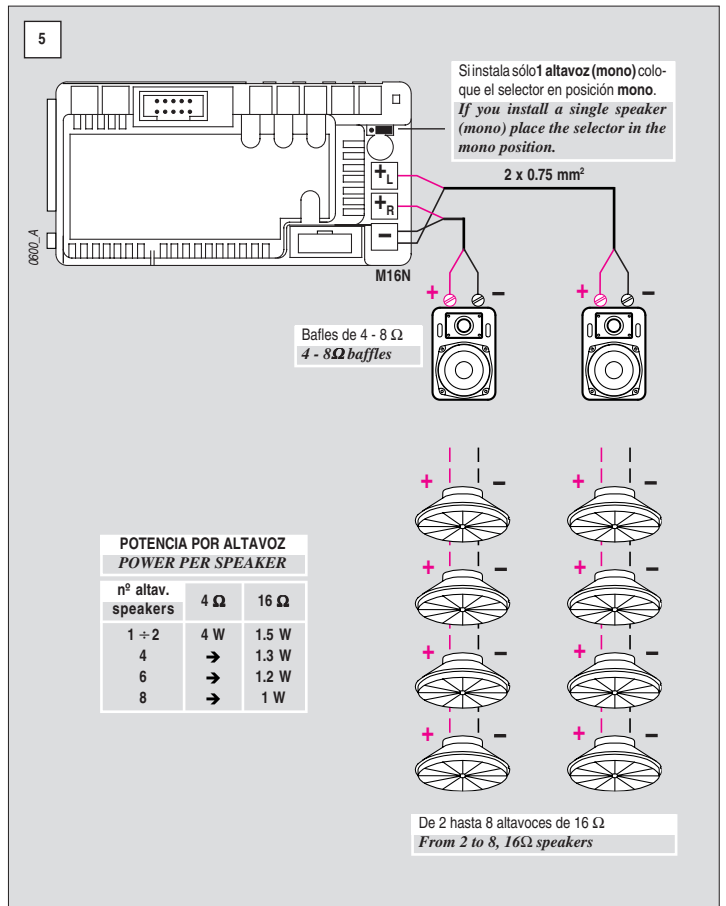
M16N

4 CANALES. CONEXION CON CABLE PLANO
4 MUSIC CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION



M16N

CONEXION DE ALTAVOCES
SPEAKERS CONNECTION



MANDO CON SINTONIZADOR FM / CONTROL UNIT WITH BUILT-IN FM TUNER D47U



D47U

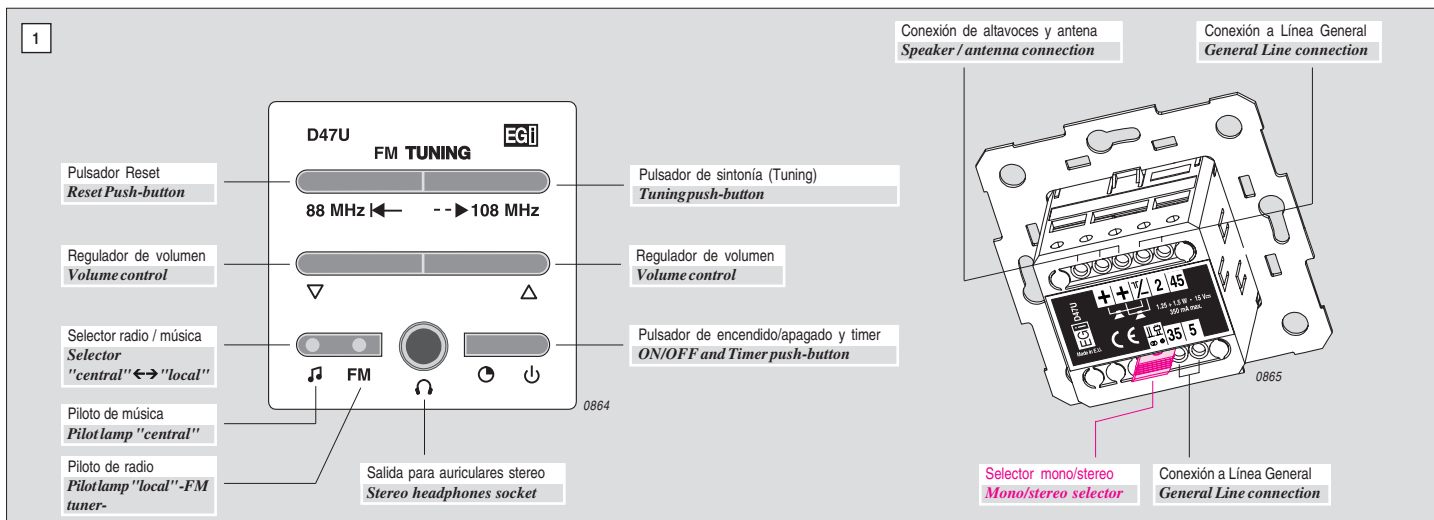
Mando de 1 canal de sonido stereo con radio FM incorporada para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Regulador de volumen digital. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádate un Amplificador E17G. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

Stereo Control unit able to play 1 audio program. It provides mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Digital volume regulation. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an E17G amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

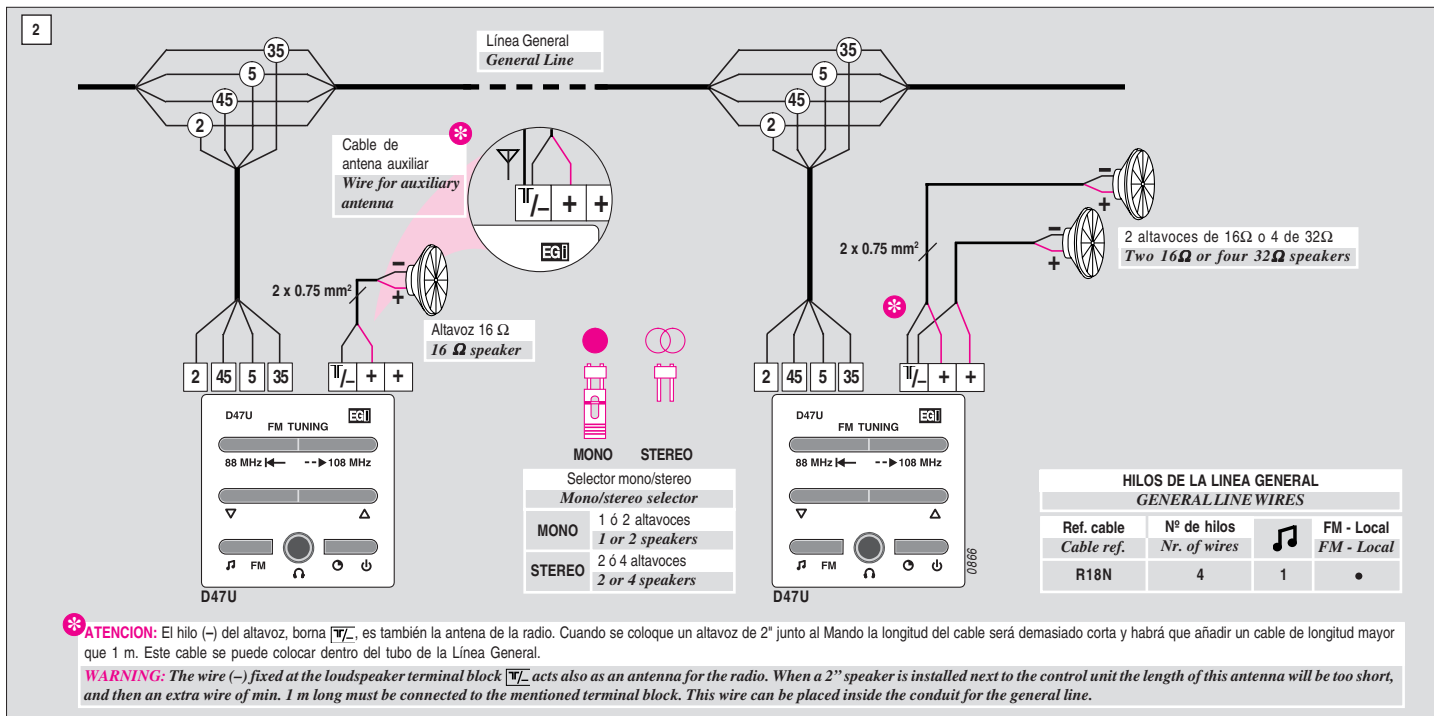
Our user's manual shows how to operate this product.

D47U - 1 CANAL DE SONIDO STEREO + RADIO FM / 1 STEREO AUDIO PROGRAM + FM TUNER



D47U HABITACION CON SONIDO MONO ROOM WITH MONO SOUND

D47U HABITACION CON SONIDO STEREO ROOM WITH STEREO SOUND



ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

D47U

Alimentación V; I máx.	15 V---; 330 mA
Potencia audio	1.25 W x 2
Impedancia de los altavoces	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	sólo stereo/stereo only: 8 ÷ 600 Ω
Timer (apagado en)	45 min.
Sintonía en FM	88÷108 MHz
Sensibilidad	>-20 dBm

Power supply V; Max I	15 V---; 330 mA
Audio power	1.25 W x 2
Speaker impedance	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Headphones socket	sólo stereo/stereo only: 8 ÷ 600 Ω
Timer (sleep time)	45 min.
Tuning frequency range	88÷108 MHz
Sensitivity	>-20 dBm

Power supply V; Max I	15 V---; 330 mA
Audio power	1.25 W x 2
Speaker impedance	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Headphones socket	sólo stereo/stereo only: 8 ÷ 600 Ω
Timer (sleep time)	45 min.
Tuning frequency range	88÷108 MHz
Sensitivity	>-20 dBm

AMPLIFICADOR 20W / 20W AMPLIFIER

E17G - E18G



E17G

Para aumentar la potencia del sonido de una habitación hasta 20 ó 40W cuando se desee conectar Bafles, Altavoces HI-FI o muchos Altavoces. Sonido HI-FI, mono o stereo dependiendo del Mando.

Incorpora protección automática contra cortocircuitos en las salidas de alimentación y altavoces, mediante interruptor térmico de rearme automático. Se desconecta automáticamente de la red al apagar la Central.

To increase the sound power in one room to 20 or 40 W for connecting HI-FI loudspeakers or several loudspeakers. HI-FI sound, mono or stereo according to the Control unit.

This amplifier has a built-in automatic protection against short circuits at the power supply outputs and loudspeakers, by means of a self-restoring thermal switch. It is automatically disconnected from the mains when the Central is switched OFF.

E17G-CONEXION CON HILOS / STANDARD WIRES CONNECTION

E18G-CONEXION CON CABLE PLANO / RIBBON WIRE CONNECTION

1

Conexión a Línea General
Connection to General Line

Conexión a red 230 V~
Connection to 230 V~ supply

Radiador de calor
Heat radiator

Conexión altavoces
Speakers connection

Entrada de audio
Audio input

Conexión con cable plano
Connection with ribbon wire

Fijación a rail DIN de 35 mm.
Fastening to 35 mm DIN rail.

Configuración <i>Setup</i>	Amplificador <i>Amplifier</i>	Mando <i>Control unit</i>
10 + 10W MONO		MONO
10 + 10W STEREO		STEREO
20W MONO		MONO
20 + 20W STEREO	Amplif.1 L	STEREO
	Amplif.2 R	

Sólo E18G
Only E18G

ATENCIÓN: El número máximo total de amplificadores E17G (E18G) + alimentadores K12G en una instalación es de 4 unidades. Si precisa instalar más de 4 unidades E17G (E18G) es preciso colocar un fusible de 100 mA en la boma "2" de las unidades adicionales.

WARNING: The maximum total number of E17G (E18G) amplifiers and K12G power supplies in a system is 4 units. If you need to install more than 4 E17G (E18G) units you must place a 100 mA fuse in the terminal block "2" of the additional units.

ESPECIFICACIONES

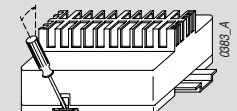
SPECIFICATIONS

E17G

E18G

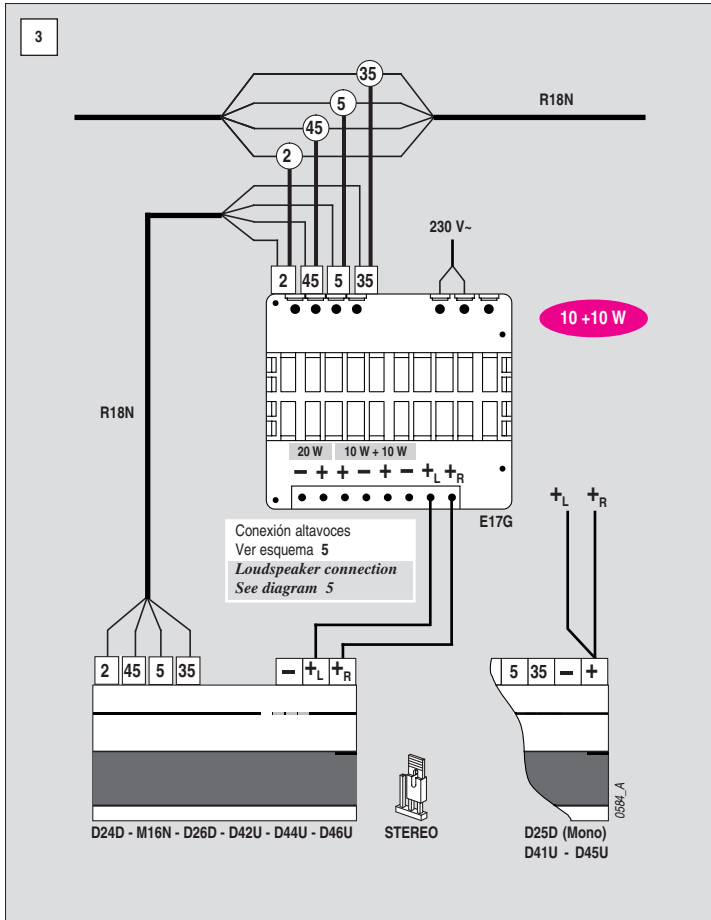
Alimentación red	Mains power supply	230 V~ ±10% • 50/60 Hz
Consumo	Consumption	2.5 VA (max. 36 VA)
Potencia de sonido	Sound power	10 + 10W (2Ω) • 20W (4Ω)
Impedancia de altavoces	Speaker impedance	2 - 16Ω (10 + 10W) • 4 - 16Ω (20W)
Salida de tensión continua	DC output	15 V= (max. 1.5 A)
Nº de amplificadores por Mando	Nr. of amplifiers per Control unit	4 u.

2

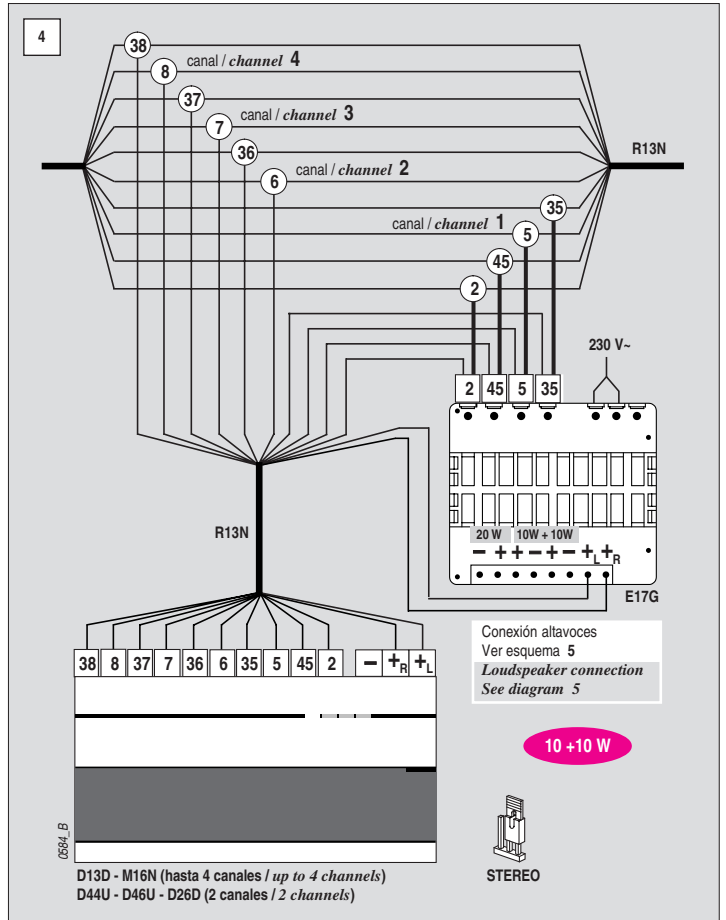


Montaje del amplificador
Amplifier assembly

E17G 1 CANAL DE MUSICA. 10+10W
1 MUSIC CHANNEL. 10+10W



E17G 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS. 10+10W
4 MUSIC CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION. 10+10W



E17G / E18G CONEXION DE ALTAVOCES
LOUDSPEAKER CONNECTION

20 W

Configuración Setup	Amplificador Amplifier	Mando Control unit
20W MONO		MONO
20 + 20W STEREO	Amplif.1 L	STEREO
	Amplif.2 R	

10 + 10 W

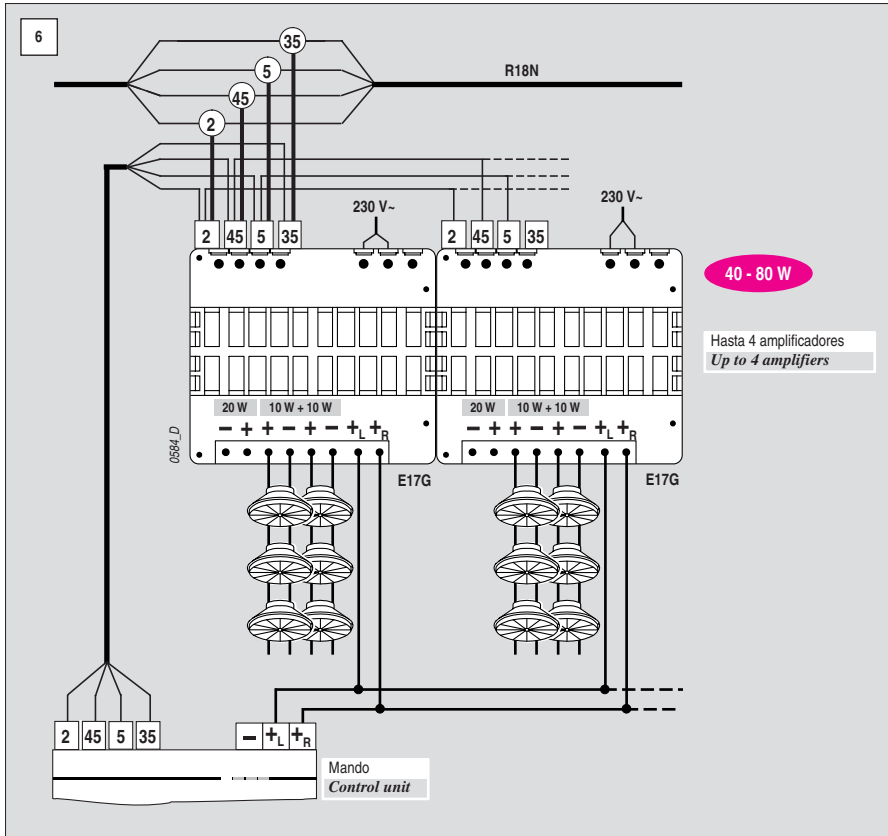
Configuración Setup	Amplificador Amplifier	Mando Control unit
10 + 10W MONO		MONO
10 + 10W STEREO		STEREO

POTENCIA POR ALTAVOZ POWER PER SPEAKER				
Nº de altavoces Speakers	4 Ω	8 Ω	16 Ω	32 Ω
1	20W	13W	8W	4W
2	→	10W	6W	3W
3	→	→	5.5W	2.75W
4	→	→	5W	2.5W
5 / 6	→	→	→	2W

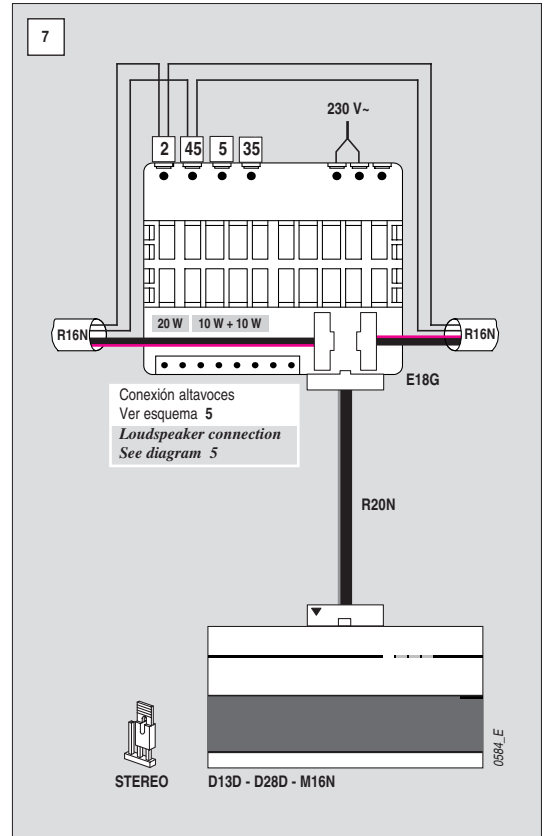
POTENCIA POR ALTAVOZ POWER PER SPEAKER				
Nº de altavoces Speakers	4 Ω	8 Ω	16 Ω	32 Ω
2	7W	4W	2W	←
4	5W	3.5W	2W	←
6 / 8	→	2.5W	1.7W	←
10 / 16	→	→	1.2W	0.5W
18 / 24	→	→	→	0.5W

Repartir los altavoces entre las dos salidas.
Distribute the loudspeakers evenly between both outputs.

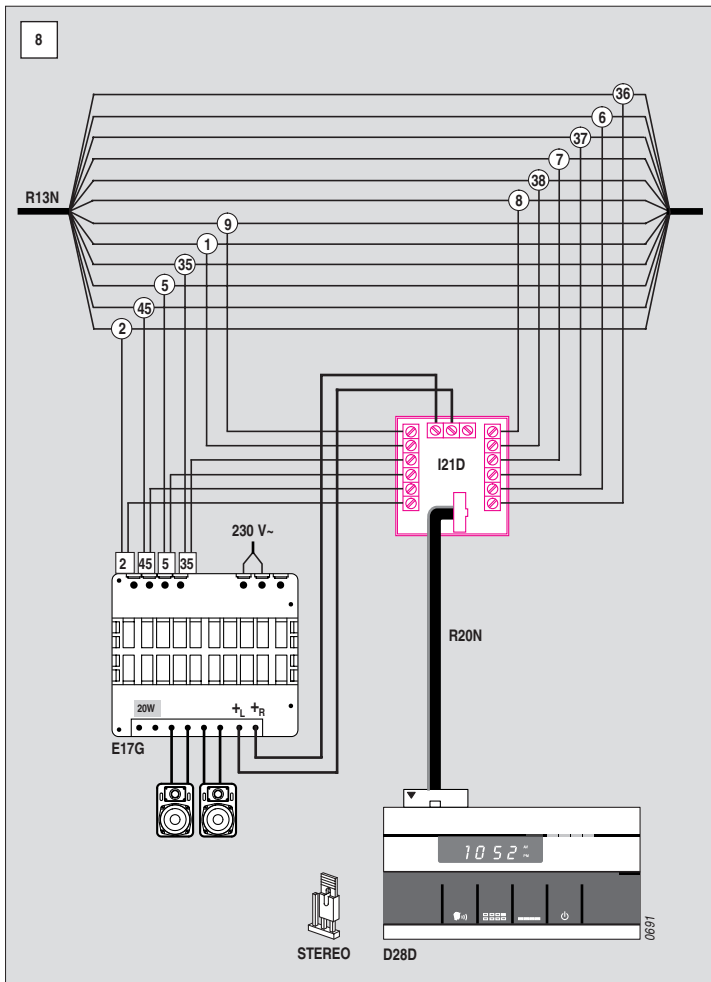
E17G VARIOS AMPLIFICADORES (hasta 4u. / 80W)
SEVERAL AMPLIFIERS (up to 4 u. / 80W)



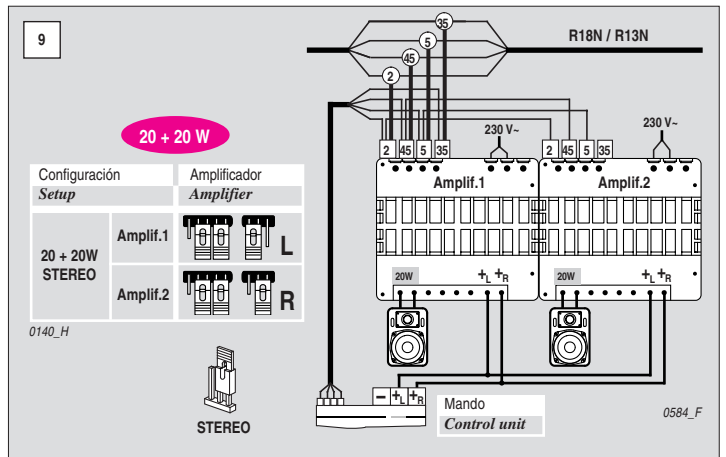
E18G 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON CABLE PLANO. 10+10W
4 MUSIC CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION. 10+10W



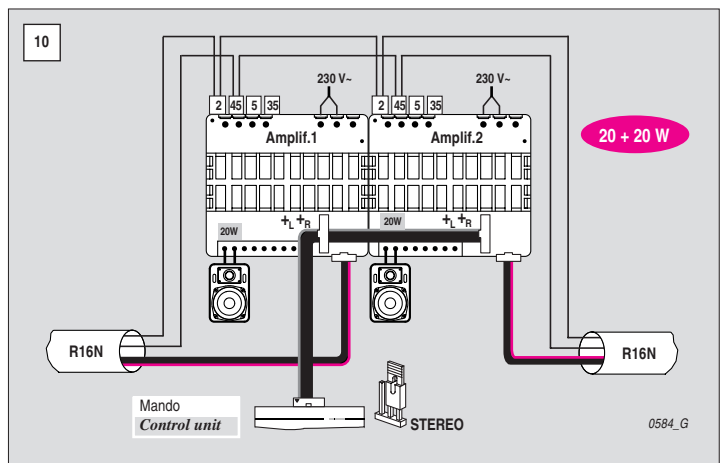
E17G CON MANDO D28D Y LINEA GENERAL DE HILOS
WITH D28D CONTROL UNIT AND GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES



E17G 1-4 CANALES. CONEXION CON HILOS. 20+20W STEREO
1-4 CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION. 20+20W STEREO



E18G 1-4 CANALES. CONEXION CON CABLE PLANO. 20+20W STEREO
1-4 CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION. 20+20W STEREO



ALIMENTADOR / POWER SUPPLY

K12G - K12G/IN



K12G

El alimentador auxiliar **K12G** se utiliza para ayudar a la Central en la alimentación de instalaciones con elevado consumo en 15 V \approx ; como las que cuentan con muchos Mandos con intercomunicador. Si en la instalación hay 2 Centrales o amplificadores **E17G** o **E18G**, probablemente, no sea necesario colocar alimentadores (ver tabla).
El alimentador **K12G/IN** se utiliza en instalaciones con intercomunicadores **J12U** sin música, es decir cuando no hay Central (ver pág. 20, fig. 3).

*The auxiliary power supply **K12G** is used to assist the Central unit when it powers installations with high consumption in 15 V \approx , like those that have many many Control units with intercom. If there are 2 Central units or **E17G** or **E18G** amplifiers in the installation, it probably will not be necessary to install power supplies (see table).*

*The power supply **K12G/IN** is used in no-music installations with Intercom units **J12U**. In this case, no Central unit is required (see page 20, fig. 3).*

K12G - ALIMENTADOR / POWER SUPPLY

1

¿CUANDO HAY QUE INSTALAR ALIMENTADORES K12G? WHEN SHOULD YOU INSTALL K12G POWER SUPPLIES?

Con Mandos D28D <i>With D28D Control units</i>	1 alimentador K12G cada 5 Mandos D28D (Nota: La Central puede alimentar sólo 4 u. D28D) <i>1 K12G power supply for every five D28D Control units. (Note: The Central unit can power only 4 D28D)</i>
Con Mandos D46U / D26D <i>With D46U / D26D Control units</i>	1 alimentador K12G cuando se utilicen más de 7 u. D46U / D26D con el máximo volumen en intercomunicación. <i>1 K12G power supply if more than seven D46U / D26D, with maximum volume for intercom, are used.</i>
Con Amplificador M16N <i>With M16N Amplifiers</i>	Cuando se instala más de 8 u. M16N con altavoces de 16 Ω o más de 4 u. M16N con altavoces de 4 Ω . <i>When you install more than eight M16N units with 16Ω loudspeakers or more than four M16N units with 4Ω loudspeakers.</i>
En general <i>Generally</i>	Cuando se observe un calentamiento excesivo de la Central. Si se hace un uso intensivo de la instalación con muchos Mandos permanentemente encendidos o con volumen elevado. <i>If you notice an overheating in the Central unit. If the installation is under intensive use with many Control units permanently turned on or with loud volumes.</i>

NOTA: Si se instalan amplificadores **E17G** (**E18G**) se podrá reducir en la misma proporción los alimentadores **K12G** ya que tienen similar capacidad de alimentación en 15 V \approx .
NOTE: If you install **E17G** (**E18G**) amplifiers, you will be able to reduce the number of **K12G** power supplies in the same proportion as they have the same power supply ability for 15 V \approx .

Conexión a Línea General
Connection to General Line

Conexión a red 230 V~
Connection to mains 230 V~

Radiador de calor
Heat radiator

K12G

K12G CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES
CONNECTION TO A GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES

K12G CONEXION A LINEA GENERAL DE CABLE PLANO
CONNECTION TO A GENERAL LINE WITH RIBBON WIRE

2

R13N - R15N
R18N - R19N

R14N + 2 x 0.75 mm² (R16N)

R20N

230 V~

230 V~

K12G

ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS

Alimentación red
Consumo (stand-by / máx.)
Salida de tensión continua
Nº de alimentadores por instalación

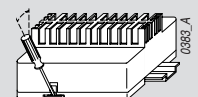
Mains power supply
Consumption (stand-by / max)
D C output
Nr. of power supplies per installation

K12G

K12G/IN

230 V~ \pm 10% • 50/60 Hz
2.5 VA (max. 36 VA)
15 V \approx (max. 1.5 A)
3 u.

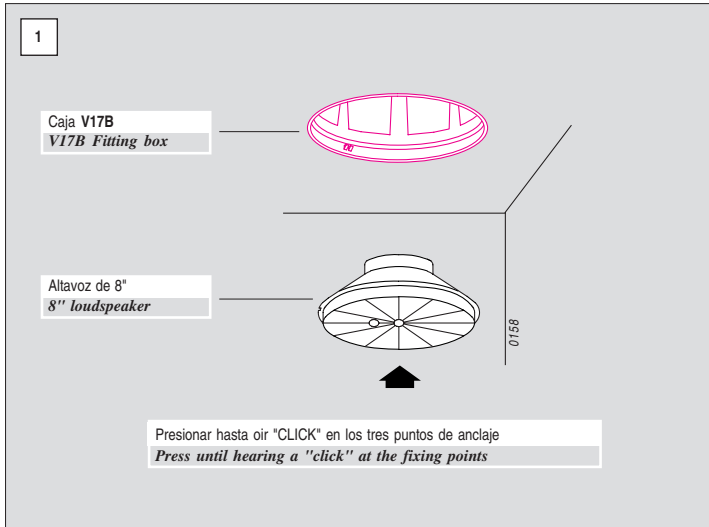
3



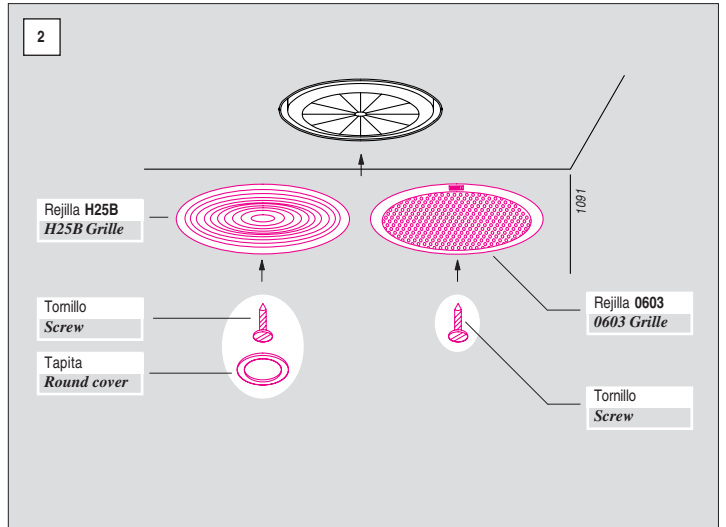
Montaje del amplificador
Amplifier assembly

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 8" / 8" LOUDSPEAKER ASSEMBLY

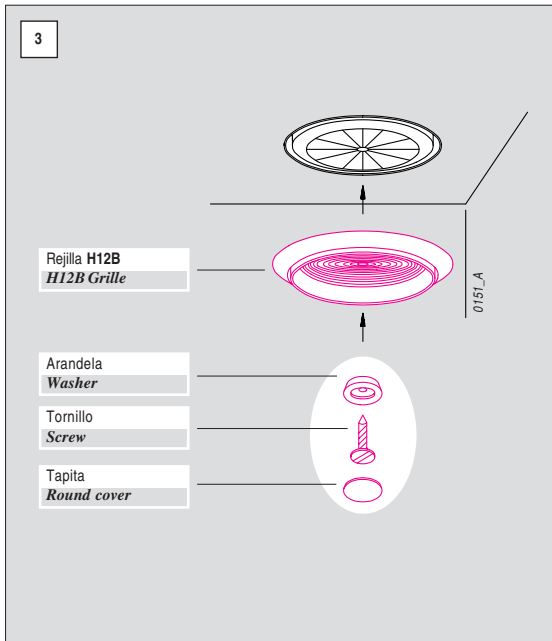
**MONTAJE DE ALTAVOCES DE 8" EN CAJA DE EMPOTRAR V17B
8" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN V17B BOX**



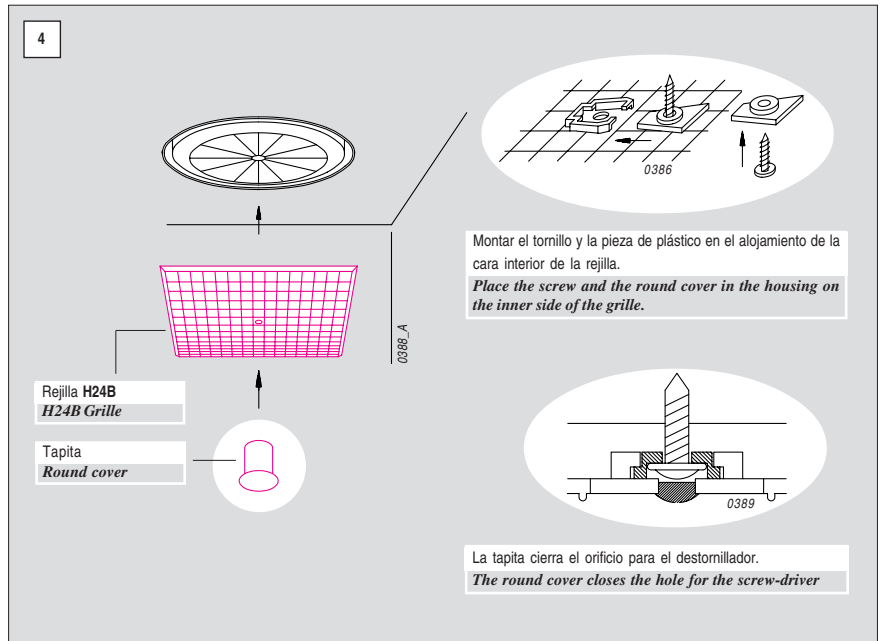
**COLOCACION DE LA REJILLA H25B Y 0603
ASSEMBLY OF H25B AND 0603 GRILLE**



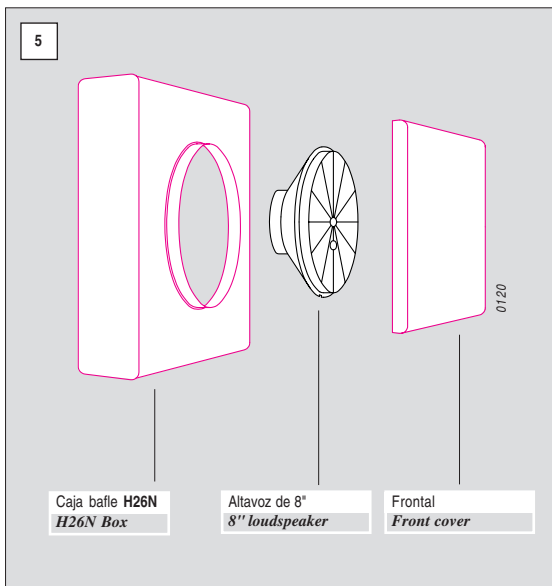
**COLOCACION DE LA REJILLA H12B
ASSEMBLY OF H12B GRILLE**



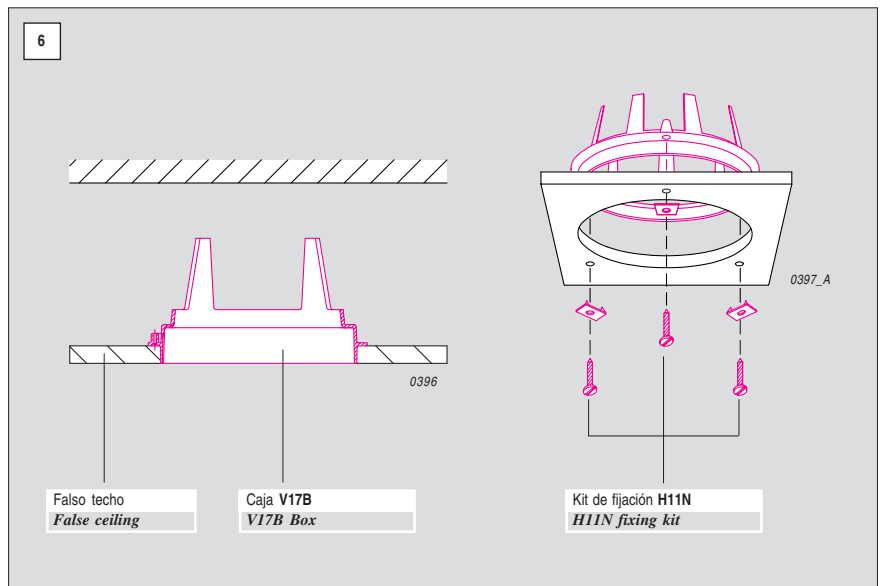
**COLOCACION DE LA REJILLA H24B
ASSEMBLY OF H24B GRILLE**



**ALTAVOCES DE 8" EN CAJA BAFLE H26N
8" LOUDSPEAKER IN BOX H26N**



**CAJA DE EMPOTRAR DE 8" CON KIT H11N EN TECHOS FALSOS
8" FITTING BOX WITH H11N KIT IN FALSE CEILINGS**



MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" / 5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" EN CAJA DE EMPOTRAR V19A
ASSEMBLY OF 5" LOUDSPEAKERS IN BOX V19A

COLOCACION DE LA REJILLA H17A
ASSEMBLY OF H17A GRILLE

APROVECHANDO EL FALSO TECHO
FALSE CEILING MOUNTING

1

Caja V19A
V19A Fitting box

Altavoz de 5"
5" loudspeaker

0158

Presionar hasta oír "CLICK" en los tres puntos de anclaje.
Press until hearing a "click" at the 3 fixing points.

2

Rejilla H17A
H17A Grille

Tornillo
Screw

Tapita
Cover

0153.B

Sujetamos la rejilla con un tornillo central, tapándolo después con el embellecedor hasta oír "CLICK".
The grille is fixed by a central screw which is hidden with the cover. To insert the cover, press until hearing "click".

3

0154.A

COLOCACION DE LA REJILLA H16A, H13A Y 0602
ASSEMBLY OF H16A, H13A AND 0602 GRILLE

ALTAVOZ DE 5" EN CAJA BAFLE H27N
5" LOUDSPEAKER IN H27N BOX

4

Rejilla H16A
H16A Grille

Rejilla H13A
H13A Grille

Rejilla 0602
0602 Grille

Arandela
Washer

Tornillo
Screw

Tapita
Round cover

1093

5

0120

Caja baffle H27N
H27N box

Altavoz de 5"
5" loudspeaker

Frontal
Front cover

PARA EMPOTRAR SIN OBRA EN TECHOS O TABIQUES
WALL OR CEILING MOUNTING WITHOUT MAISONWORK

MONTAJE DE LOS MUELLES SEGUN EL GROSOR DEL TECHO
PRINGS MOUNTING ADAPTED TO CEILING THICKNESS

6

ARO CON MUELLES H28N
RING WITH SPRINGS H28N

Soporte metálico
Metallic support

Aro de plástico de 5"
5" Plastic ring

0209

Techo o tabique
Ceiling or wall

PRESIONAR
PRESS

Aro H28N
H28N Ring

0101

7

Muelle \wedge
 \wedge Spring

0103

Fijar los muelles en el soporte metálico con el ángulo hacia abajo " \wedge " para techos o tabiques delgados de 5 a 35 mm. de espesor.
Fix the springs to the metallic support. Place them downwards " \wedge " for thin ceilings or walls from 5 to 35 mm. de espesor.

Muelle \vee
 \vee Spring

0104

Fijar los muelles en el soporte metálico con el ángulo hacia arriba " \vee " para techos o tabiques gruesos de 35 a 55 mm. de espesor.
Fix the springs upwards " \vee " for thick walls or ceilings from 35 to 55 mm.

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" CON MANDO A DISTANCIA

ASSEMBLY OF 5" LOUDSPEAKERS WITH REMOTE CONTROL

APROPIADO PARA VIVIENDAS SIN PREINSTALACION CON FALSO TECHO EN PASILLO

USEFUL IN HOMES WITHOUT PRE-INSTALLATION, WITH FALSE CEILING IN CORRIDOR

1

Amplificador del Mando a Distancia
Remote Control amplifier

Techo o tabique
Ceiling or wall

Cable receptor de infrarrojos
IR receiver cable

Receptor de infrarrojos
IR receiver

Diámetro agujero
Hole diameter
16 cm.

Profundidad mínima
Minimum depth
11 cm.

Aro H28N
H28N Ring

Cable altavoz
Loudspeaker cable

Altavoz de 5"
5" loudspeaker

Tabique
Wall

Cable línea general
General line

Amplificador con Mando a Distancia
Remote Control amplifier

Techo de pasillo
Corridor ceiling

La conexión y colocación del Amplificador, en el techo o tabique, debe realizarse antes de fijar el conjunto. El Receptor de infrarrojos y el Cable Altavoz debe quedar en el exterior.
The amplifier must be connected and placed before fixing the rest of the elements. The IR receiver and the loudspeaker cable must stay outside.

EJEMPLO DE INSTALACION EN UN TECHO BAJO DE PASILLO
EXAMPLE OF INSTALLATION IN A CORRIDOR FALSE CEILING

0155

0172

COLOCACION DEL RECEPTOR DE INFRARROJOS
PLACING OF THE IR RECEIVER

2

Cable del receptor IR
Cable of the IR receiver

H28N

Altavoz
Loudspeaker

Pasacables del H28N
H28N cable groove

Receptor de infrarrojos
IR receiver

Rejilla
Grille

Antes de colocar el Altavoz, pase el cable del Receptor de Infrarrojos por el Pasacable del Aro, sólo así podrá oír el "CLICK" de sujeción del Altavoz.
Before placing the loudspeaker, insert the IR receiver cable through the cable groove in the H28N ring. Otherwise, you will not hear the "click" when trying to fix the speaker.

RESULTADO FINAL EN TECHO
END RESULT IN CEILING

0159

0161

MONTAJE DE LA REJILLA
GRILLE MOUNTING

3

Receptor de infrarrojos
IR Receiver

Rejilla
Grille

Tornillo
Screw

Tapita
Cover

Sujetamos la rejilla con un tornillo central, tapándolo después con el embellecedor hasta oír "CLICK".
The grille is held by a central screw, which is hidden later by the cover. Press until you hear a "click".

RESULTADO FINAL EN TABIQUE
END RESULT IN WALL

0160

0154

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" / 5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" EN PREINSTALACIONES DE 8" Y 5" ANTIGUAS O DE OTRAS MARCAS / 5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN 8" AND 5" PRE-INSTALLATION BOXES

MONTAJE DEL ALTAVOZ DE 5" EN EL ADAPTADOR H23B / 5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN H23B ADAPTOR

1

Uña metálica
Metallic claw

Goma elástica
Elastic rubber

Adaptador H23B
H23B Adapter

0080

DETALLE DEL MONTAJE DE LAS UÑAS METÁLICAS
MOUNTING DETAIL OF THE METALLIC CLAWS

Goma elástica
Elastic rubber

Uña metálica
Metallic claw

Tuerca
Nut

Adaptador
Adapter

Tornillo
Screw

Caja de 8"
8" Fitting box

0081

MONTAJE DEL ALTAVOZ DE 5" EN EL ADAPTADOR H23B
MOUNTING OF 5" LOUDSPEAKER IN ADAPTER H23B

2

Adaptador H23B
H23B Adapter

Altavoz de 5"
Loudspeaker

0083_A

Hacer coincidir la muesca del Altavoz y el Adaptador. Presionar hasta oír "CLICK".
The groove in the loudspeaker must join the one in the adapter. Press until hearing a "click".

SUJECION DEL CONJUNTO EN LA CAJA DE EMPOTRAR Y MONTAJE DE LA REJILLA
MOUNTING OF THE SPEAKER SET IN TO THE FITTING BOX

3

Caja de 8"
8" Fitting box

Conjunto altavoz + adaptador
Loudspeaker + Adapter

Apriete los tornillos de las 4 uñas
Fasten the screws of the 4 claws

0117_A

Pieza para dejar colgados los altavoces mientras se termina y comprueba la instalación.
Element to hang the loudspeakers while the system is tested.

0225_A

Rejilla H12B, H24B y H25B
H12B, H24B or H25B Grille

0152

Tornillo
Screw

Arandela
Washer

ATENCIÓN: Al colocar rejillas de 8" con el adaptador H23B tire el tornillo que viene con la rejilla y utilice el tornillo de 14 mm. sin punta de la bolsa del adaptador.
ATTENTION: When mounting 8" grilles with H23B adapter, ignore the screw that comes together with the grille and use the 14mm. flat-end one in the adapter bag.

MONTAJE DE ALTAVOZ 5" EN PREINSTALACIONES EGi DE 5" O DE OTRAS MARCAS
5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN 5" PRE-INSTALLATIONS

4

Caja empotrada de otras marcas
** Para adaptar romper la trasera de la caja*
Fitting box

Altavoz 5" EGi
5" EGi Loudspeaker

Aro 0703
0703 Ring

COMIENZO / BEGINNING

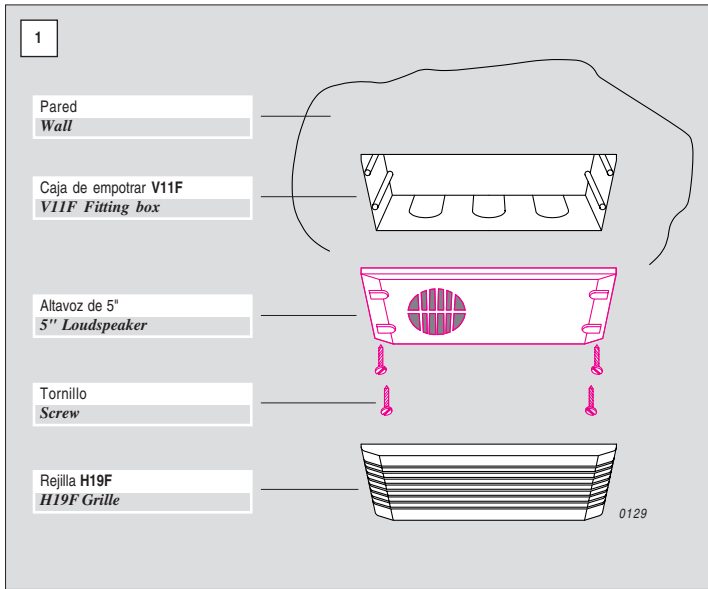
FINAL / END

1085

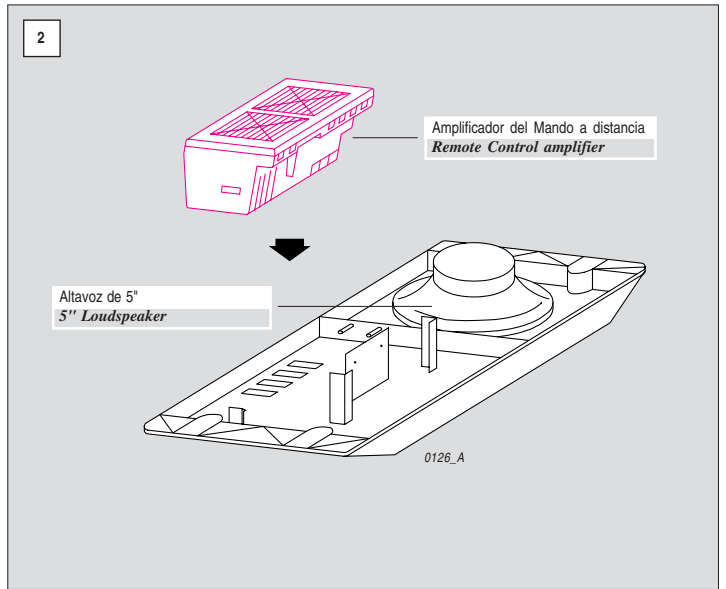
MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" RECTANGULAR

5" RECTANGULAR LOUDSPEAKER ASSEMBLY

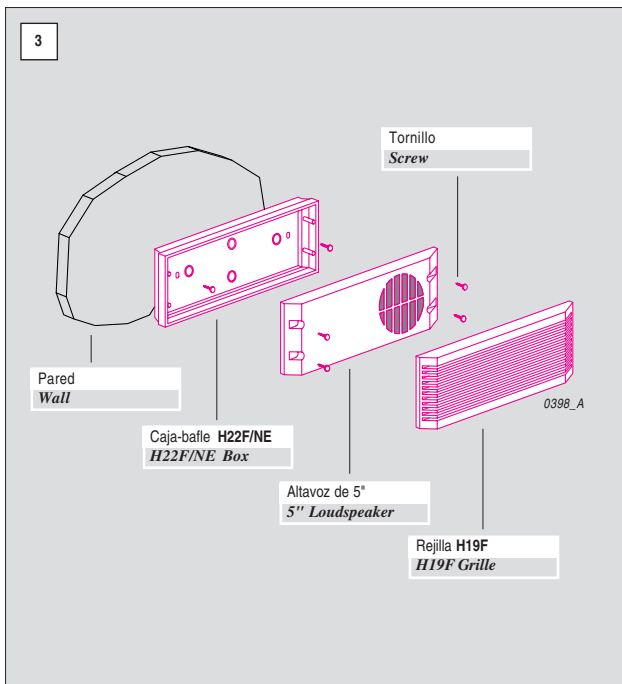
MONTAJE DE ALTA VOZ EMPOTRADO EN LA PARED
FITTING OF BUILT-IN SPEAKER IN WALL



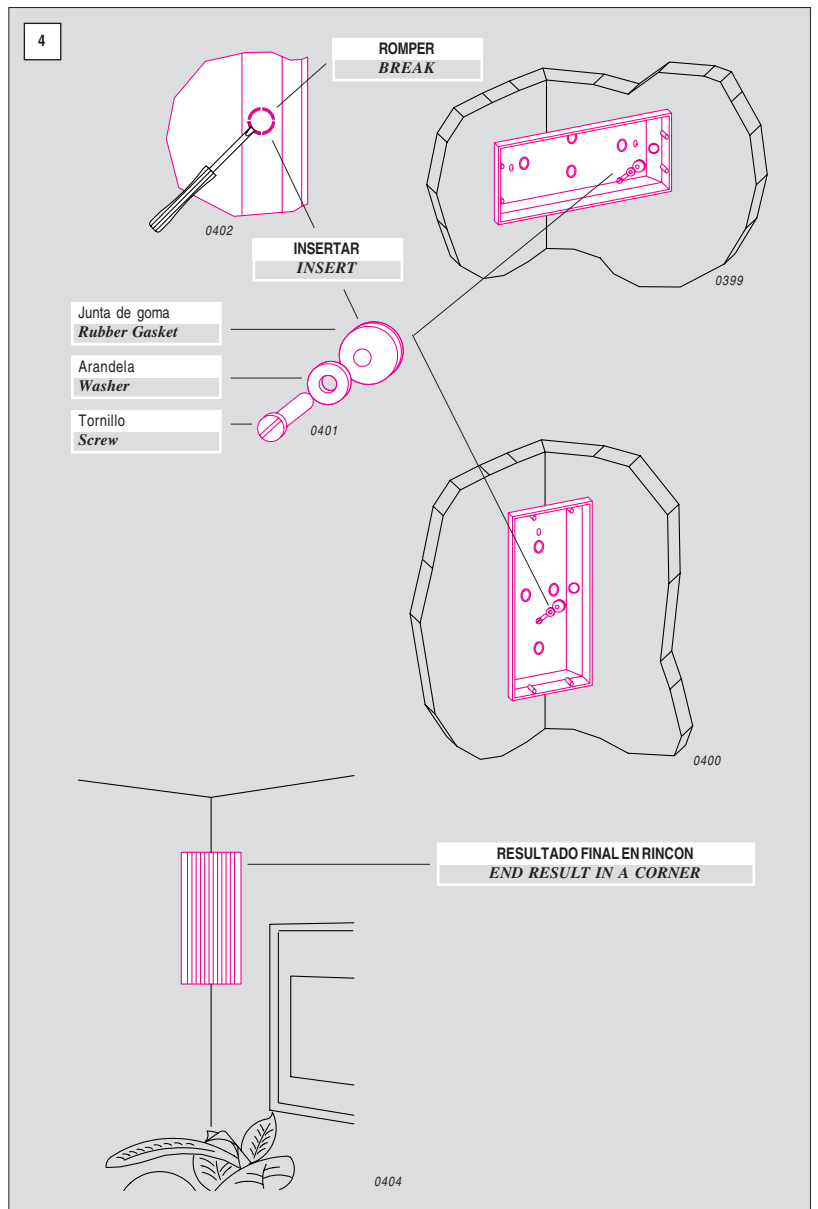
ALOJAMIENTO PARA AMPLIFICADOR DEL MANDO A DISTANCIA
HOUSING FOR REMOTE CONTROL AMPLIFIER



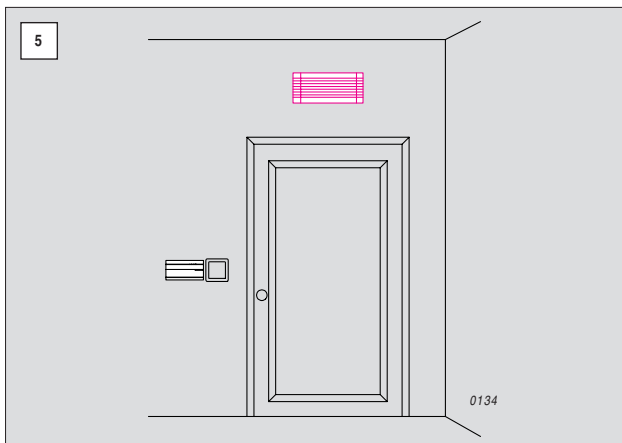
MONTAJE DE ALTA VOZ SALIENTE DE LA PARED
MOUNTING OF PROTRUDED LOUDSPEAKER



MONTAJE DE ALTA VOZ SALIENTE EN UN RINCON DE LA PARED
MOUNTING OF PROTRUDED LOUDSPEAKER IN A WALL CORNER



APROVECHANDO EL FALSO TECHO DEL PASILLO
INSTALLATION IN CORRIDOR FALSE CEILING



MONTAJE DE ALTAVOCES DE 3" / 3" LOUDSPEAKER ASSEMBLY

PREPARACION DE LA CAJA
PREPARING THE BOX

MONTAJE DE ALTA VOZ EN CAJA DE EMPOTRAR V15C
3" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN V15C FITTING BOX

1

**ROMPER
BREAK**

V15C 0211

Romper todas las ventanas para aumentar la cámara acústica y obtener buenos graves.
Break all the windows to have a bigger acoustic chamber and to obtain powerful bass.

2

Pared
Wall

Caja V15C
V15C Fitting box

Altavoz de 3"
3" Loudspeaker

Rejilla H21C
H21C Grille

Tornillo
Screw

0403

MONTAJE DE MANDO Y ALTAVOCES DE 3" JUNTOS
INSTALLING 3" LOUDSPEAKERS AND CONTROL UNITS TOGETHER

CABLEAR Y FIJAR LOS AMPLIMANDOS EN PAREDES EN GENERAL
HOW TO INSTALL 3" LOUDSPEAKERS AND CONTROL UNITS TOGETHER. MOUNTING AND CABLE SETTING

3

**ROMPER
BREAK**

V13D 0212

Romper todas las ventanas necesarias para pasar los cables y acoplar las cajas.
Break all the windows you need to introduce cables and set the boxes together.

AMPLIMANDO MONO
MONO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER

AMPLIMANDO STEREO
STEREO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER

0220

0221

4

Cable línea general (4 hilos)
General line (4 wires)

Caja V15C
V15C fitting box

Cable altavoz (2 hilos)
Loudspeaker cable (2 wires)

Altavoz de 3"
3" Loudspeaker

Mando
Control unit

Caja V13D
V13D Fitting box

Marquillo W13D
W13D Frame

Embellecedor
Trim

Rejilla
Grille

0224

FIJAR MANDOS Y AMPLIMANDOS EN PARED CON AZULEJOS
HOW TO FIX CONTROL UNITS IN TILE WALLS

RESULTADO FINAL
END RESULT

5

W21N/BL 0182

Tapajuntas
Frame

MANDO | CONTROL UNIT

W22N/BL 0178

AMPLIMANDO MONO
MONO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER

W23N/BL 0180

Tapajuntas
Frame

Recomendamos fijar primero el Mando y luego el altavoz.
We recommend to fix the control unit before connecting the loudspeaker.

AMPLIMANDO STEREO
STEREO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER

6

EN PAREDES EN GENERAL
ON NORMAL WALLS

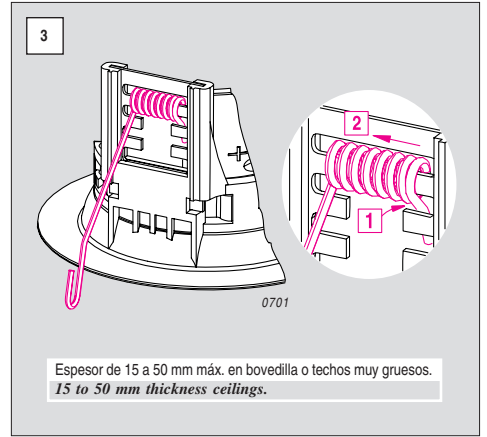
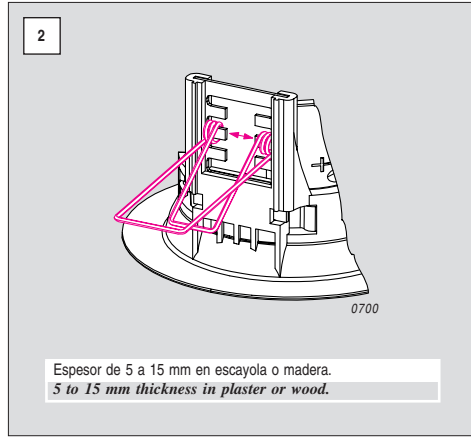
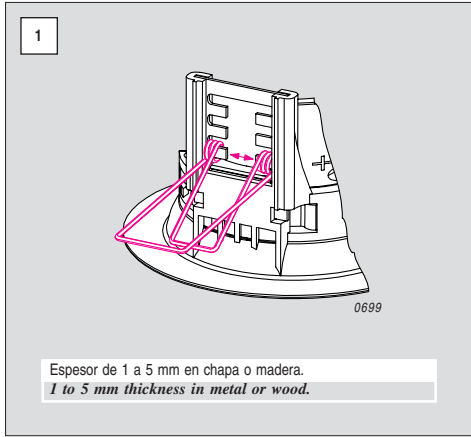
0183

EN PAREDES CON AZULEJOS
ON TILE WALLS

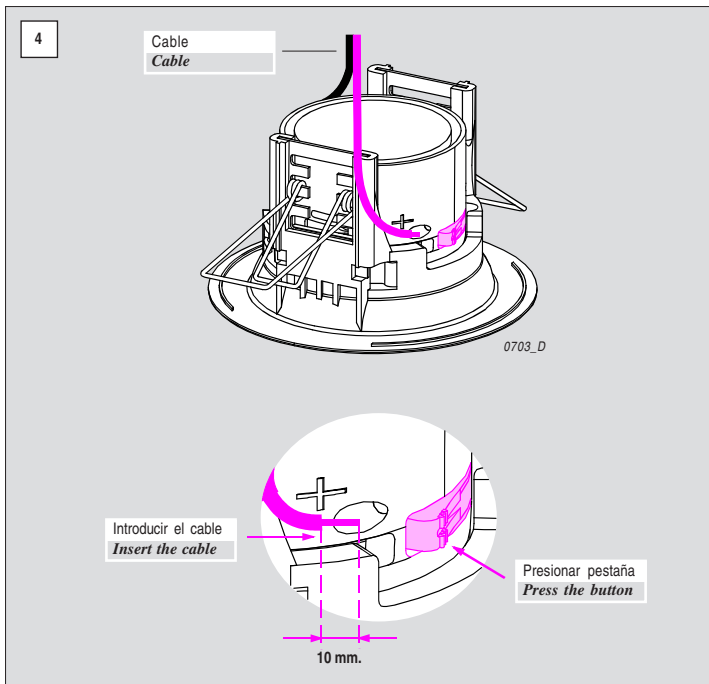
0184

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 2" / 2" LOUDSPEAKER ASSEMBLY

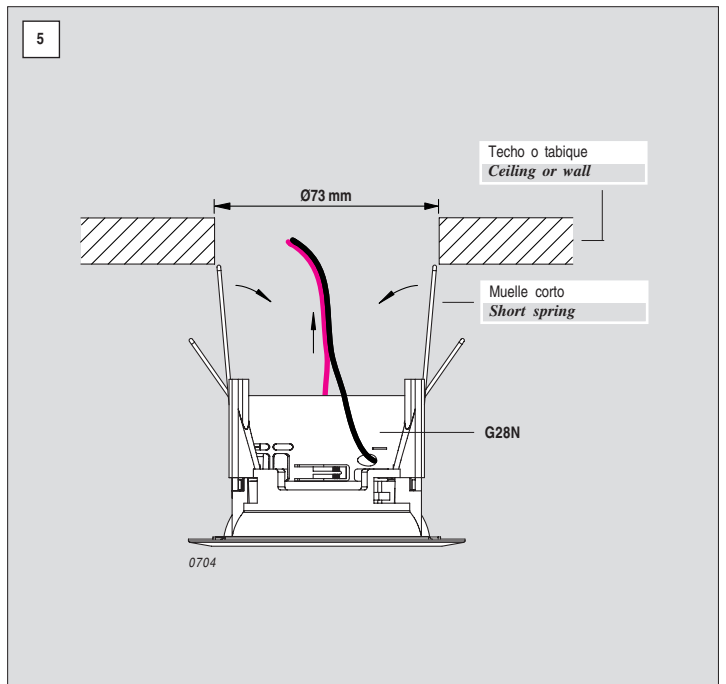
MONTAJE DE LOS MUELLES
SPRING ASSEMBLY



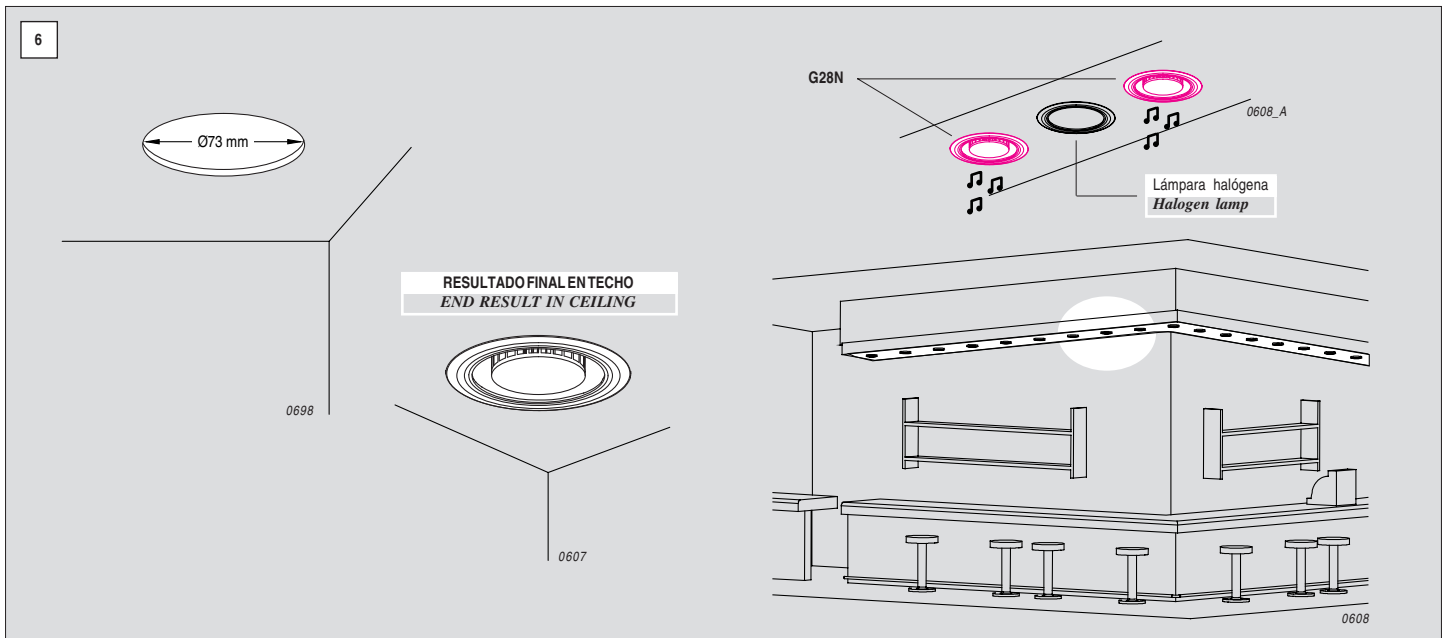
CONEXION
CONNECTION



COLOCACION EN EL TECHO
CEILING FIXING



RESULTADO FINAL
END RESULT



MONTAJE DE BAFLES / BAFFLE ASSEMBLY

MONTAJE DEL BAFLE G22E/4 EN TECHO O MURO CON CAMARA

MOUNTING OF G22E/4 BAFFLE IN CEILINGS OR WALLS WITH EMPTY ROOM BEHIND

1

- Bastidor metálico para fijación
Metallic fixing frame
- Bornas de conexión
Connection terminals
- Secadores cilíndricos de espuma
Foam cylinders
- Baffle HI-FI G22E/4
G22E/4 Hi-Fi Baffle
- Tornillo
Screw
- Masilla
Putty
- Rejilla
Grille

Techo o muro con cámara
Ceiling or wall with empty room behind

NOTA: Utilizar la plantilla de cartón para marcar el hueco de fijación.
NOTE: Use the cardboard template to mark the fixing hole.

FIJACION EN MARCO DE EMPOTRAR V22E

FIXING IN V22E BUILT-IN FRAME

2

- Techo o muro con cámara
Ceiling or wall with empty room behind
- Marco de empotrar V22E
V22E built-in frame
- Baffle HI-FI G22E/4
G22E/4 Hi-Fi Baffle
- Masilla
Putty
- Tornillo para madera
Wooden screw
- Rejilla
Grille

CONSEJOS: 1º. Desmontar la Rejilla (resulta fácil introduciendo un tornillo por el lado interior de los orificios del soporte).
2º. Poner la Masilla de los papelitos de la bolsa adjunta en la rosca de los tornillos, debajo de la cabeza de estos.
3º. Tener en cuenta en el Marco V22E la posición de fijación.

TIPS: 1st Dismount the grille. (This is easy if a screw is introduced through the inner side of the support holes).
2nd Place the little putty pieces from the enclosed bag under the head of the screws.
3rd Take into account the fixing position in the V22E frame.

FIJACION DEL BAFLE G23N/4 EN LA ROTULA Q13N

G23N/4 BAFFLE FIXING WITH Q13N BALANCE SOCKET JOINT

3

- Tornillos largos
Long screws
- Pared
Wall
- Rótula Q13N
Q13N Balance socket joint
- Techo
Ceiling
- Rótula Q13N
Q13N Balance socket joint
- Tornillos cortos
Short screws
- Pared
Wall
- Rótula Q13N
Q13N Balance socket joint

CONSEJOS: 1º. Desmontar la palomilla que une las dos piezas de la Rótula Q13N.
2º. Fijar en el techo o en la pared a la altura deseada el brazo largo de la Rótula.
3º. Fijar al Baffle el brazo corto de la Rótula (observar también la orientación).
4º. Colocar la palomilla, orientar el Baffle y si fuera necesario girar la Rótula, utilice la llave grande.
5º. Si necesita desmontar el Baffle de la Rótula utilice la llave pequeña.

TIPS: 1st Remove the winged nut which joins the two pieces of the Q13N balance socket joint.
2nd Fit in ceiling or wall, at the desired height, the long arm of the joint.
3rd Fit the short arm of the joint to the baffle. (Take the angle into account).
4th Insert the winged nut, set the baffle angles and, if turning the joint were necessary, use the bigger wing.
5th If you need to remove the baffle from the joint, use the smaller wing.

FIJACION DE BAFLES G23N/4 EN ENGANCHES Q14N

G23N/4 BAFFLES FIXING WITH Q14N JOINTS

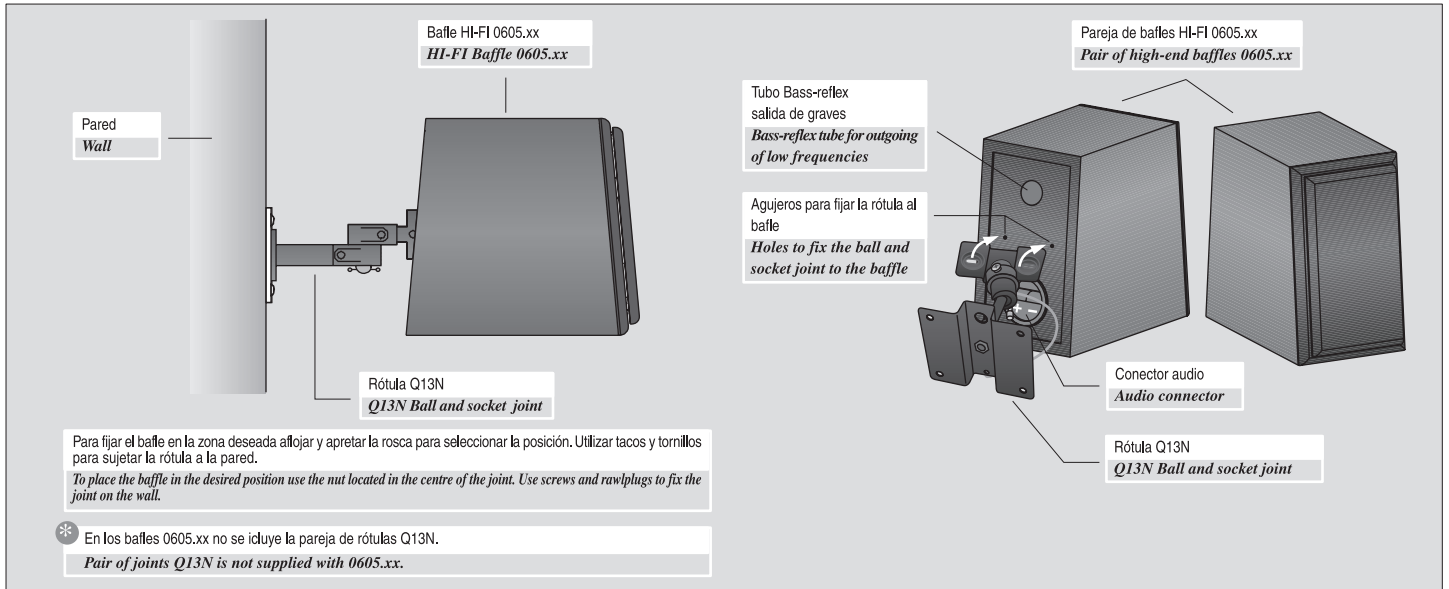
4

- Pieza con lengüeta sujeta en techo o pared
Part with tab fitted in ceiling or wall
- Pieza con cabeza hexagonal
Part with hexagonal head
- Techo o pared
Wall or ceiling
- Enganche Q14N
Q14N Joint
- Techo o pared
Wall or ceiling

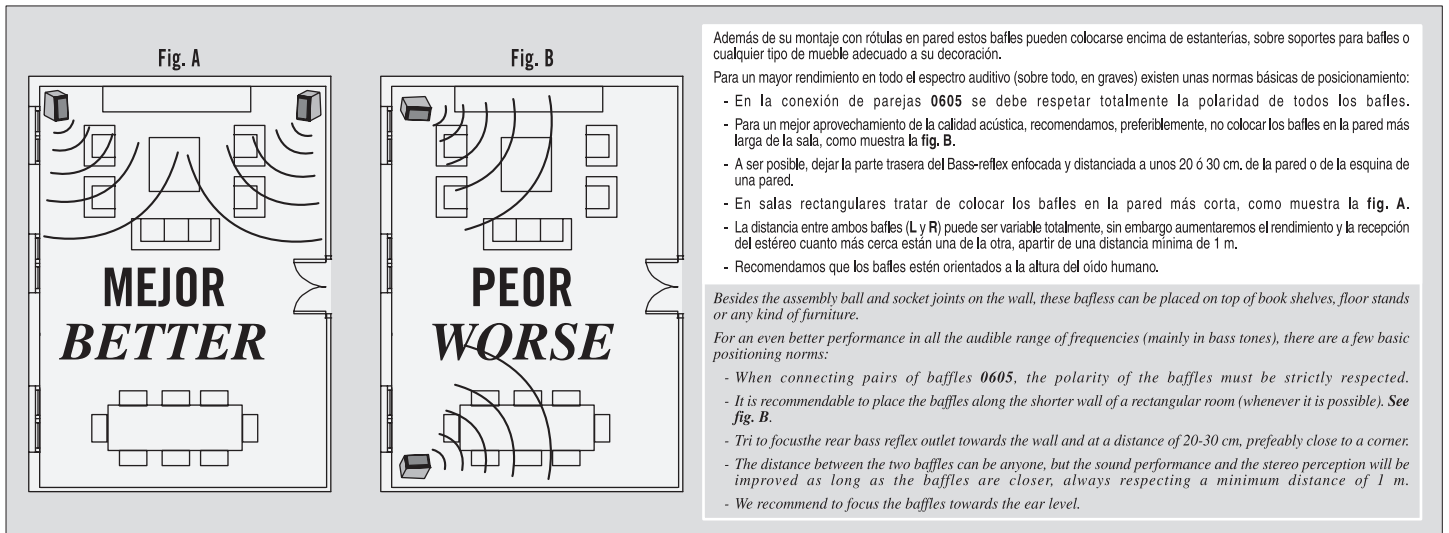
CONSEJOS: 1º. Desmontar la palomilla que une las dos piezas de la Rótula Q13N.
2º. Fijar en el techo o en la pared a la altura deseada el brazo largo de la Rótula.
3º. Fijar al Baffle el brazo corto de la Rótula (observar también la orientación).
4º. Colocar la palomilla, orientar el Baffle y si fuera necesario girar la Rótula, utilice la llave grande.
5º. Si necesita desmontar el Baffle de la Rótula utilice la llave pequeña.

TIPS: 1st Remove the winged nut which joins the two pieces of the Q13N balance socket joint.
2nd Fit in ceiling or wall, at the desired height, the long arm of the joint.
3rd Fit the short arm of the joint to the baffle. (Take the angle into account).
4th Insert the winged nut, set the baffle angles and, if turning the joint were necessary, use the bigger wing.
5th If you need to remove the baffle from the joint, use the smaller wing.

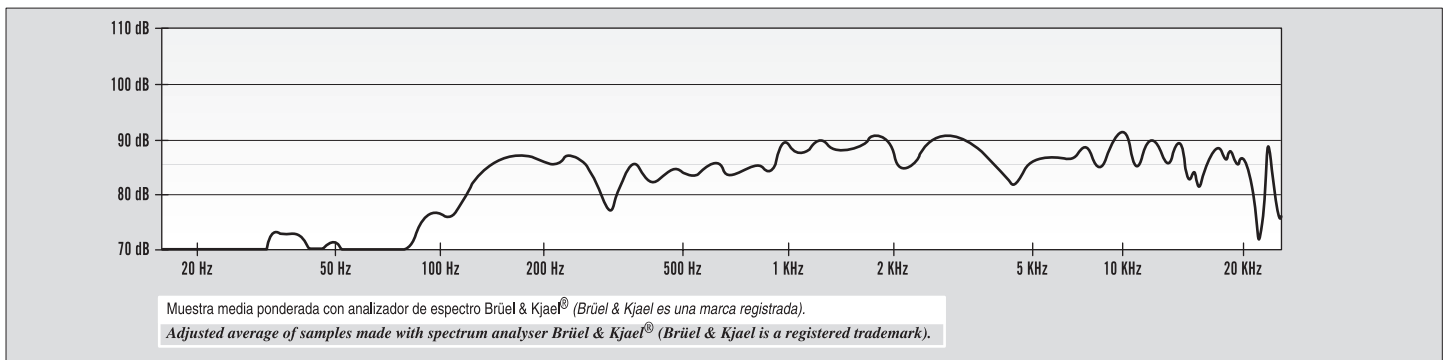
MONTAJE CON ROTULAS Q13N EN PARED
WALL ASSEMBLY WITH BALL AND SOCKET JOINT Q13N



RECOMENDACIONES DE MONTAJE Y POSICIONAMIENTO
ADVICE FOR ASSEMBLY AND POSITIONING



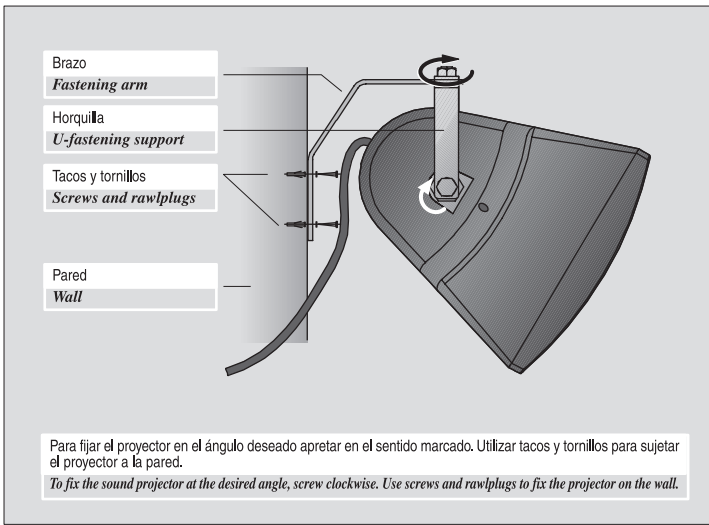
CURVA DE RESPUESTA EN FRECUENCIA
FREQUENCY RESPONSE CURVE



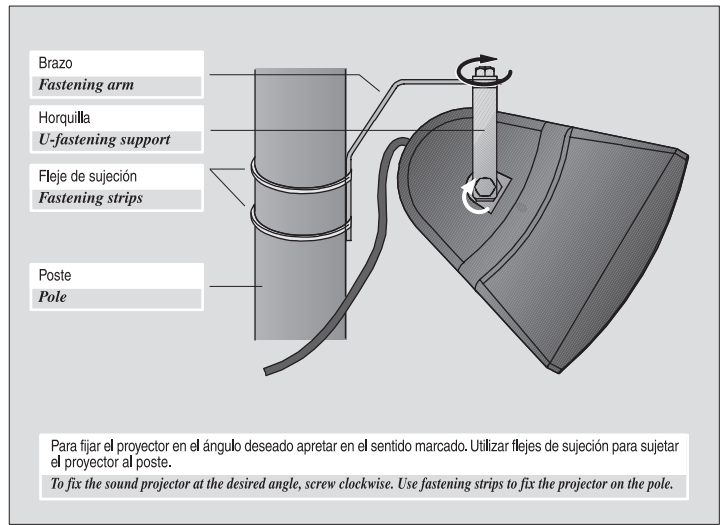
* Para equipos de 30-50 W colocar la pareja de bafles 0605.16 para mayor protección.
If connected to 35-50 W HI-FI systems, use the pair of baffles 0605.16 for a higher protection of the amplifier.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS TECHNICAL SPECIFICATIONS	0605.04	0605.16	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS TECHNICAL SPECIFICATIONS	0605.04	0605.16
Nº de vías / Nr. of ways	2	2	Impedancia / Impedance	4 Ω	16 Ω
Altavoces / Loudspeaker size	3" - 1"	3" - 1"	Tipo de baffle / Cabinet type	Bass reflex	Bass reflex
Respuesta en frecuencia (+/- 6dB) / Frequency response (+/- 6dB)	90 Hz - 20 KHz	90 Hz - 20 KHz	Color / Colour	Madera cerezo / Cherry tree	Madera cerezo / Cherry tree
Potencia / Power	10 Wrms	10 Wrms	Dimensiones (mm) / Dimensions (mm)	210 x 120 x 220	210 x 120 x 220
Potencia máxima de pico / Max. peak power	30 W	30 W	Peso (kg) / Weight (K)	1.86	1.86
Rendimiento / Sound pressure level (@ 1W/1 m)	84.2 dB	84.2 dB			

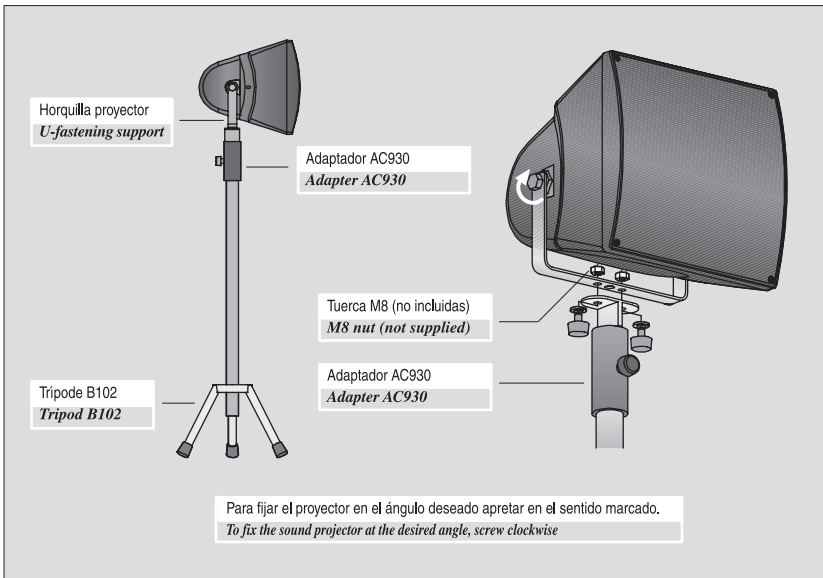
MONTAJE EN PARED
ASSEMBLY ON A WALL



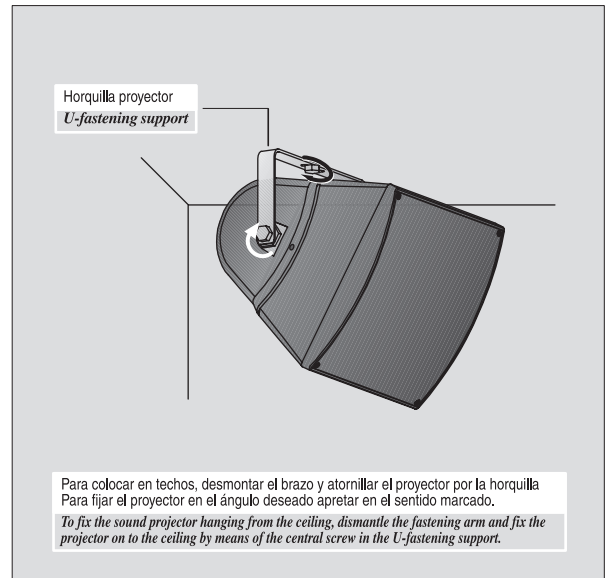
MONTAJE EN POSTE
ASSEMBLY ON A POLE



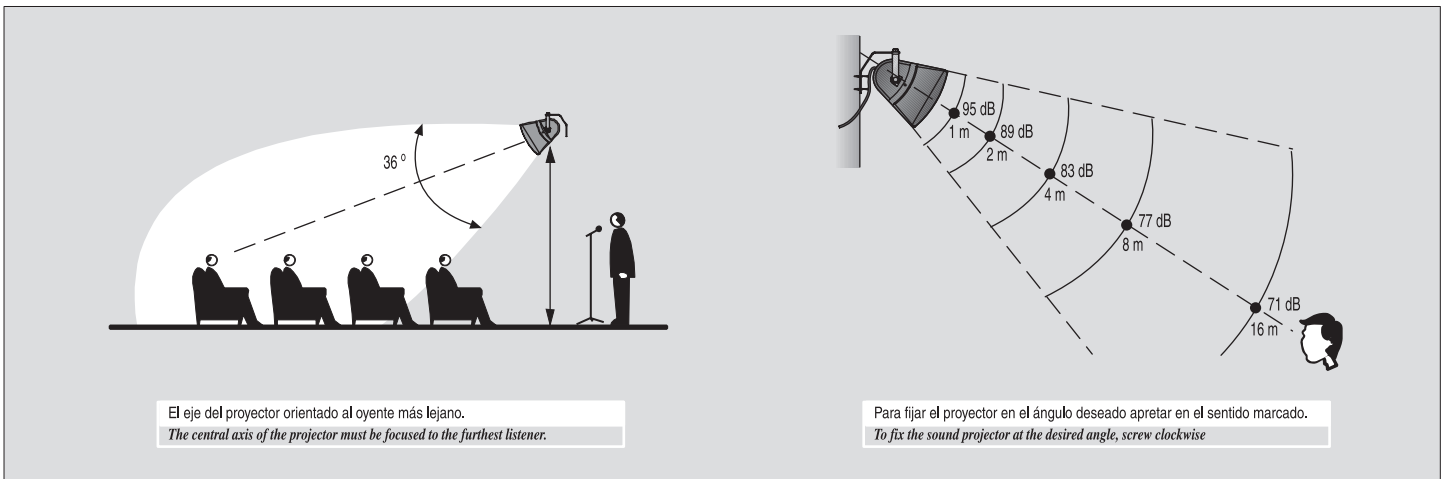
MONTAJE EN TRIPODE PASO B102 CON ADAPTADOR AC930
ASSEMBLY IN TRIPOD REF. PASO B102 WITH ADAPTER AC930



MONTAJE EN TECHO
ASSEMBLY HANGING FROM THE CEILING



SONORIZACION
ACOUSTIC CONSIDERATIONS



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS TECHNICAL SPECIFICATIONS	0604.01	0604.02	0604.03
Altavoz / Loudspeaker size	6.5"	6.5"	6.5"
Potencia / Power	20 W	20 W	20 W (rojo / red); 10 W (azul / blue); 5 W (blanco / white); 0 W (negro / black)
Impedancia / Impedance	4 Ω	16 Ω	100 V: 500 Ω ; 1000 Ω ; 2000 Ω
Respuesta en frecuencia / Frequency response	128 Hz; 12.8 KHz	128 Hz; 12.8 KHz	128 Hz; 12.8 KHz
Sensibilidad (1 W / 1 m) / Sensitivity (@ 1W/1 m)	95 dB	95 dB	95 dB

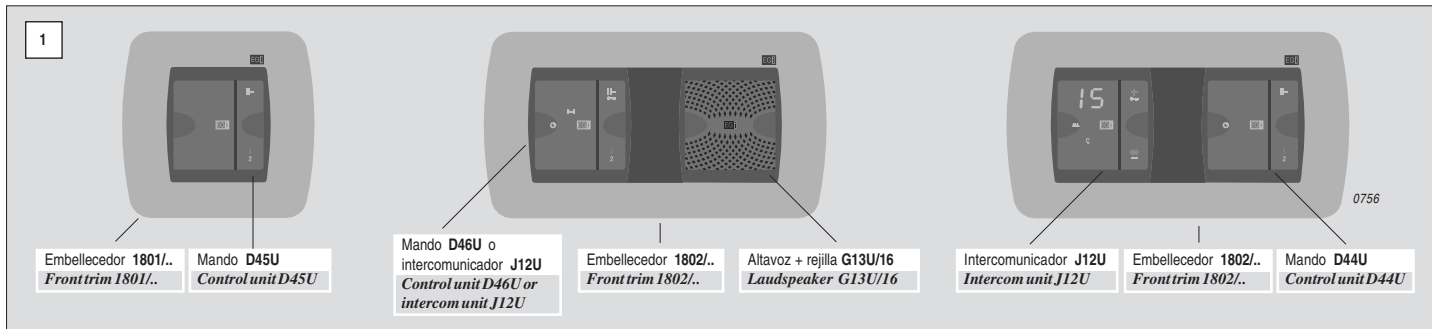
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS TECHNICAL SPECIFICATIONS	0604.01	0604.02	0604.03
Grado de protección / Protection rating	IP54	IP54	IP54
Ángulo de cobertura / Covering angle	36°	36°	36°
Color / Colour	negro / black	negro / black	negro / black
Dimensiones (mm) / Dimensions (mm)	240 x 240 x 300	240 x 240 x 300	240 x 240 x 300
Peso (kg) / Weight (K)	3.4	3.4	4

MONTAJE DE MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm.

ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm.

MONTAJE DE LOS MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm. EN LOS NUEVOS EMBELLECEDORES EGi

ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm WITH THE NEW EGi FRONT TRIMS



ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS

ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi				SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi			
Marca Trademark	Serie Serie	Adaptación Fitting	Forma Mode	Marca Trademark	Serie Serie	Adaptación Fitting	Forma Mode
AVE	SYSTEM 45	Mediante bastidor EGi W01S. By means of fitting frame EGi W01S.	G				
BERKER	ARSYS	Mediante marco intermedio de BERKER® ref. 1108/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from BERKER® ref. 1108/.. and the fixing frame that comes with the sound module.	C	EUNEA SCHNEIDER	SM 180	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WSM8/BN, WSM8/BL o WSM8/NE y utilizar el marco intermedio de EUNEA® ref. 70412.xx. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WSM8/BN, WSM8/BL or WSM8/NE and then use fitting frame from SCHNEIDER® ref. 70412.xx.	E
	B1	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0706 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. 0706 and the fixing frame that comes with the sound module.			SM 200	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EUNEA® ref. 30582. A continuación utilizar marco intermedio EUNEA® ref. 60412/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. Utilizar altavoz 2" banda ancha 0601.10 ó 0601.12. For the control units, replace the metallic fitting plate of the SCHNEIDER® ref. 30582 and then use fitting frame from SCHNEIDER® ref. 60412/.. and the fixing frame that comes with the EGi module. Use wide-band loudspeaker 0601.10 or 0601.12.	C
	CLIPTEC	Mediante marco intermedio de BERKER® ref. 1109/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from BERKER® ref. 1109/.. and the fixing frame that comes with the sound module.			UNICA	Cortar las patas de fijación interiores del embellecedor EUNEA® UNICA. A continuación la instalación es directa. Mejor estética y sujeción mediante marquillo EGi 0707.10 (blanco) y 0707.12 (negro). By means of parts sets 0707.10 (white) and 0707.12 (black).	A
	MODUL 2	Mediante marco intermedio EGi ref. WM2B/.. By means of fitting frame EGi ref. WM2B/..					
BJC	SOL TEIDE	Directa. Directly.	A	GENERAL ELECTRIC	SINTRA	Mediante marcos de GE® ref. SS237 (1 elemento) o DHS 237 (2 elementos), tapa para módulos de sonido de GE® ref. DS237 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from GE® ref. SS237 (1-gang) or DHS 237 (2-gang), fitting plate for sound modules ref. GE®, DS237 and the fixing frame that comes with the EGi module.	C
	ROOM	Directa. Directly.					
	IRIS	Mediante adaptador BJC® ref. 18743/.. By means of plate from BJC® ref. 18743/..	B				
	AURA	Mediante adaptador BJC® ref. 18743/.. By means of plate from BJC® ref. 18743/..	B				
BTICINO	LIGHT (caja Ø 60 mm) (fitting box Ø 60 mm)	En los mandos, instalación directa o sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WL2T y marquito que acompaña al módulo EGi. Utilizar altavoz 2" banda ancha GL2T/16. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WL2T. Use wide-band loudspeaker GL2T/16.	A	GEWISS	PLAYBUS	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WPLG. Utilizar altavoz 2" banda ancha GP2G/16. For control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by the parts set ref. WPLG. Use wide-band loudspeaker GP2G/16.	F
	LIGHT (caja Ø 60 mm y caja de 3 módulos) (fitting box Ø 60 mm and fitting box 3 mods.)	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WLGT y marquito que acompaña al módulo EGi. Utilizar altavoz 2" banda ancha GL3T/16 ó GL3T/16BN. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WLGT. Use wide-band loudspeaker GL3T/16 or GL3T/16BN.	H		SYSTEM 22 EXPO	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. W22G. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. For control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by the parts set ref. W22G.	I
	LIVING (caja Ø 60 mm) (fitting box Ø 60 mm)	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WLIT. Utilizar altavoz 2" banda ancha GLIT/16 ó GLIT/32. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WLIT. Use wide-band loudspeaker GLIT/16 and GLIT/32.		GIRA	EVENT	Mediante marcos EGi ref. WEVG/27 (blanco) o WEVG/28 (antracita) y marquito que acompaña al módulo. By means of parts sets EGi ref. WEVG/27 (white) or WEVG/28 (antracite).	E
	LIVING (caja de 3 módulos) (fitting box 3 mods.)	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WLIT.1. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WLIT.1.	D		EDELSTAHL	Mediante marco intermedio EGi ref. 002650 (aluminio). By means of fitting frame from EGi ref. 002650 (aluminium).	
	LUNA	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WLUT. Utilizar altavoz 2" banda ancha GLUT/16 y GLUT/32. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WLUT. Use wide-band loudspeaker GLUT/16 and GLUT/32.			F-LINE	Mediante marcos EGi ref. WFLG/.. y marquito que acompaña al módulo. By means of parts sets EGi ref. WFLG/.. and the fixing frame that comes with the EGi module.	C
EDE	LOOK 75	Mediante marco intermedio de EDE® ref. 70970. By means of fitting frame from EDE® ref. 70970.	C		CD 500	Mediante marcos intermedios de JUNG® ref. CD EGi ó CD EGi WW y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from JUNG® ref. CD EGi or CD EGi WW and the fixing frame that comes with the EGi module.	
EFAPEL	ALFA 3000	Mediante conjuntos EGi ref. W31E/BN o W31E/MF (1 elemento), W32E/BN (2 elementos), W33E/BN (3 elementos). By means of EGi parts set ref. W31E/BN or W31E/MF (1-gang), W32E/BN (2-gang), W33E/BN (3-gang).	E	JUNG	CD 500 PLUS	Mediante marcos intermedios de JUNG® ref. CD EGi ó CD EGi WW y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from JUNG® ref. CD EGi or CD EGi WW and the fixing frame that comes with the EGi module.	
	APOLO 5000	Mediante conjuntos EGi ref. WJ1E/BN (1 elemento), WJ2E/BN (2 elementos), WJ3E/BN (3 elementos). By means of EGi parts set ref. WJ1E/BN (1-gang), WJ2E/BN (2-gang), WJ3E/BN (3-gang).			ST 550	Mediante marcos intermedios de JUNG® ref. CD EGi ó CD EGi WW y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from JUNG® ref. CD EGi or CD EGi WW and the fixing frame that comes with the EGi module.	C
	SM 100	Directa. Directly.	A		TOP LINE	Quitar del marco exterior de JUNG® ref. TL_98_x.. el tarjetero que lleva dos tornillos. A continuación, utilizar marco intermedio de JUNG® ref. TL_961 Z WW y marquito que acompaña al módulo EGi. Remove from the wall frame from JUNG® ref. TL_98_x.. the symbol holding plate (that is fixed with 2 screws). Then use fitting plate from JUNG® ref. TL_961 Z WW and small fixing frame that comes with the EGi module.	
	SM 100 MASTER	Directa. Directly.			LS 990	Mediante marcos intermedios de JUNG® ref. LS961-ZWW ó LS-961-ZWW y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from JUNG® ref. LS961-ZWW or LS-961-ZWW and the fixing frame that comes with the EGi module.	

MONTAJE DE MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm.

ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm.

ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS
ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

3

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi				SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi				
Marca Trademark	Serie Serie	Adaptación Fitting	Forma Mode	Marca Trademark	Serie Serie	Adaptación Fitting	Forma Mode	
LEGRAND	MOSAIC 45	Directa. Directly.	A	SIEMENS	DELTA AMBIENTE	Mediante marco intermedio de EGi ref. WDAS/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. WDAS/.. and the fixing frame that comes with the EGi module.	C	
	DECOR	Mediante marco intermedio de EGi ref. WDEL y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. WDEL and the fixing frame that comes with the EGi module.	C		DELTA PROFIL	Mediante marco intermedio de EGi ref. WDAS/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. WDAS/.. and the fixing frame that comes with the EGi module.		
	GALEA	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0702.10 ó 0702.12 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. 0702.10 or 0702.12 and the fixing frame that comes with the EGi module.	E		DELTA LINE	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0708.10 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. 0708.10 and the fixing frame that comes with the EGi module.		
	PRESIDENTE	Mediante marco intermedio de EGi ref. WPRL y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of parts set EGi ref. WPRL.	C		DELTA VITA	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0708.10 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. 0708.10 and the fixing frame that comes with the EGi module.		
	SUNO	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0709.10 y 0709.12 y marquito que con él se acompaña. By means of parts set EGi ref. 0709.10 or 0709.12.	E		DELTA PLUS	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0708.10 y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. 0708.10 and the fixing frame that comes with the EGi module.		
	VALENA	Mediante marco intermedio de EGi ref. 0705.10 y 0705.12 y marquito que con él se acompaña. By means of parts set EGi ref. 0705.10 or 0705.12.	C		27	Mediante marco intermedio EGi ref. W27S/.. By means of fitting frame EGi ref. W27S/..		E
	ANTIK	Mediante placa de MERTEN® ref. 0021/.. y aro adaptador de MERTEN® ref. 001900/.. suministrados por GUIJARRO HNOS. By means of plate from MERTEN® ref. 0021/.. and fitting ring from MERTEN® ref. 001900/.. (ask EGi for supply).	E		28	Mediante marco intermedio EGi ref. W28S/.. By means of fitting frame EGi ref. W28S/..		B
MERTEN	ATELIER	Mediante placa de MERTEN® ref. 0020/.. y aro adaptador de MERTEN® ref. 001900/.. suministrados por GUIJARRO HNOS. By means of plate from MERTEN® ref. 0020/.. and fitting ring from MERTEN® ref. 001900/.. (ask EGi for supply).	E	29	Directa. Directly.	A		
	EPOCA	Mediante placa de MERTEN® ref. 0020/.. y aro adaptador de MERTEN® ref. 001900/.. suministrados por GUIJARRO HNOS. By means of plate from MERTEN® ref. 0020/.. and fitting ring from MERTEN® ref. 001900/.. (ask EGi for supply).	E	31	Utilizar tapa ciega 31800.. o adaptador musical ref. 31088.. de SIMON® y marquito que acompaña al módulo EGi. Use 31800.. blind cover or 31088.. music adapter (both SIMON®) and fixing frame that comes with the EGi module.	C		
	M1	Mediante placa de MERTEN® ref. 0020/.. y aro adaptador de MERTEN® ref. 001900/.. suministrados por GUIJARRO HNOS. By means of plate from MERTEN® ref. 0020/.. and fitting ring from MERTEN® ref. 001900/.. (ask EGi for supply).	E	75	Mediante marco intermedio EGi ref. W75S/.. By means of fitting frame EGi ref. W75S/..	B		
	OCTOCOLOR	Mediante placa de MERTEN® ref. 0026/.. y aro adaptador de MERTEN® ref. 001900/.. suministrados por GUIJARRO HNOS. By means of plate from MERTEN® ref. 0026/.. and fitting ring from MERTEN® ref. 001900/.. (ask EGi for supply).	E	82	Mediante marco intermedio EGi ref. W27S/.. y marco intermedio SIMON® 82 ref. 82088/xx. By means of fitting frame EGi ref. W27S/.. and fitting frame SIMON® 82 ref. 82088/xx.	E		
NIKO	DA VINCI	Mediante marco intermedio de EGi ref. WDVN/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. WDVN/.. and the fixing frame that comes with the EGi module.	C	VIMAR	IDEA (caja Ø 60 mm) (fitting box Ø 60 mm)	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WIDV. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WIDV.	F	
	PR 20	Mediante marco intermedio de EGi ref. W20N/.. y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. W20N/.. and the fixing frame that comes with the EGi module.			IDEA (caja de 3 módulos) (fitting box Ø 60 mm and fitting box 3 mods.)	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. WID3. Utilizar altavoz 2" banda ancha G13V/16 y G13V/32. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. WID3. Use wide-band loudspeaker G13V/16 and G13V/32.		
	PR 20 SOFT	Mediante marco intermedio de EGi ref. WSON y marquito que acompaña al módulo EGi. By means of fitting frame from EGi ref. WSON and the fixing frame that comes with the EGi module.			PLANA	En los mandos, sustituir chasis metálico EGi por conjunto de piezas EGi ref. 0710.10 ó 0710.12. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. For the control units, replace the metallic fitting plate of the EGi module by parts set ref. 0710.10 or 0710.12.		I

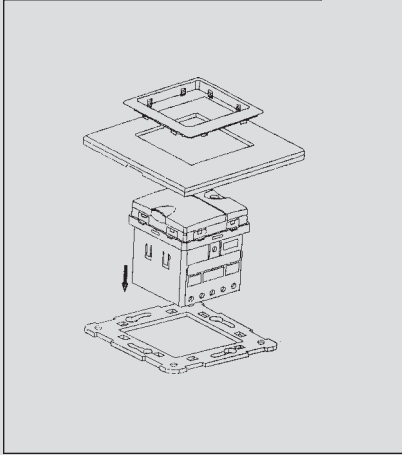
La serie SYSTEM 45 es propiedad de AVE®. / Serie SYSTEM 45 is property of AVE®.
 Las series ARSYS, B1, CLIPTec y MODUL 2 son propiedad de BERKER®. / Series ARSYS, B1, CLIPTec and MODUL 2 are property of BERKER®.
 Las series SOL TEIDE, ROOM, IRIS, AURA e IBIZA son propiedad de BJC®. / Series SOL TEIDE, ROOM, IRIS, AURA and IBIZA are property of BJC®.
 Las series LIGHT, LIVING y LUNA son propiedad de BTICINO®. / Series LIGHT, LIVING and LUNA are property of BTICINO®.
 La serie LOOK 75 es propiedad de EDE®. / Serie LOOK 75 is property of EDE®.
 Las series ALFA 3000 y APOLO 5000 son propiedad de EFAPEL®. / Series ALFA 3000 and APOLO 5000 are property of EFAPEL®.
 Las series SM 100, SM 100 MASTER, SM 180, SM 200 y UNICA son propiedad de EUNEA®. / Series SM 100, SM 100 MASTER, SM 180, SM 200 and UNICA are property of EUNEA®.
 La serie SINTRA es propiedad de GENERAL ELECTRIC®. / Serie SINTRA is property of GENERAL ELECTRIC®.
 Las series PLAYBUS y SYSTEM 22 EXPO son propiedad de GEWISS®. / Series PLAYBUS and SYSTEM 22 EXPO are property of GEWISS®.
 Las series EVENT, EDELSTAHL y F-LINE son propiedad de GIRA®. / Series EVENT, EDELSTAHL and F-LINE are property of GIRA®.
 Las series CD 500, CD 500 PLUS, ST 550, TOP LINE y LS 990 son propiedad de JUNG®. / Series CD 500, CD 500 PLUS, ST 550, TOP LINE and LS 990 are property of JUNG®.
 Las series MOSAIC 45, DECOR, GALEA, PRESIDENTE, SUNO y VALENA son propiedad de LEGRAND®. / Series MOSAIC 45, DECOR, GALEA, PRESIDENTE, SUNO and VALENA are property of LEGRAND®.
 Las series ANTIK, ARTEC, ATELIER, EPOCA, M1 y OCTOCOLOR son propiedad de MERTEN®. / Series ANTIK, ARTEC, ATELIER, EPOCA, M1 and OCTOCOLOR are property of MERTEN®.
 Las series DA VINCI, PR 20 y PR 20 SOFT son propiedad de NIKO®. / Series DA VINCI, PR 20 and PR 20 SOFT are property of NIKO®.
 Las series DELTA AMBIENTE, DELTA PROFIL, DELTA LINE, DELTA VITA y DELTA PLUS son propiedad de SIEMENS®. / Series DELTA AMBIENTE, DELTA PROFIL, DELTA LINE, DELTA VITA and DELTA PLUS are property of SIEMENS®.
 Las series 27, 28, 29, 31, 75, 82 y 88 son propiedad de SIMON®. / Series 27, 28, 29, 31, 75, 82 and 88 are property of SIMON®.
 Las series IDEA y PLANA son propiedad de VIMAR®. / Series IDEA and PLANA are property of VIMAR®.

AVE®, BERKER®, BJC®, BTICINO®, EDE®, EFAPEL®, EUNEA®, GENERAL ELECTRIC®, GEWISS®, GIRA®, JUNG®, LEGRAND®, MERTEN®, NIKO®, SIEMENS®, SIMON® y VIMAR® son marcas registradas por sus propietarios.
 AVE®, BERKER®, BJC®, BTICINO®, EDE®, EFAPEL®, EUNEA®, GENERAL ELECTRIC®, GEWISS®, GIRA®, JUNG®, LEGRAND®, MERTEN®, NIKO®, SIEMENS®, SIMON® and VIMAR® are registered trademarks of their owners.

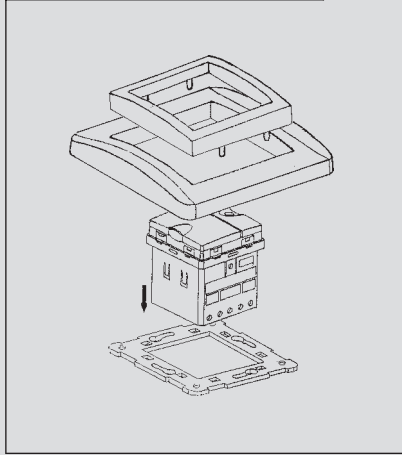
ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS
ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

4

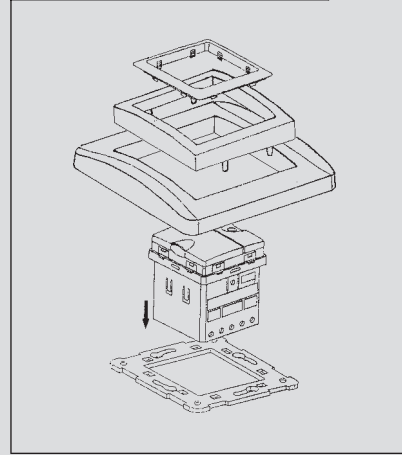
Forma / Mode A



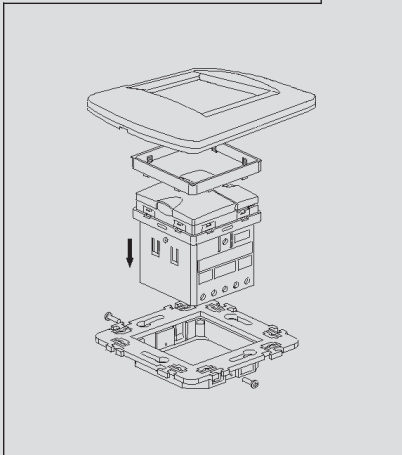
Forma / Mode B



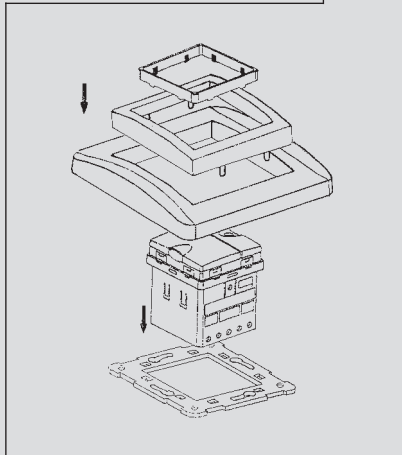
Forma / Mode C



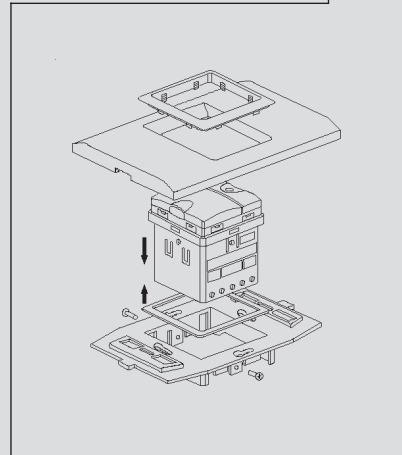
Forma / Mode D



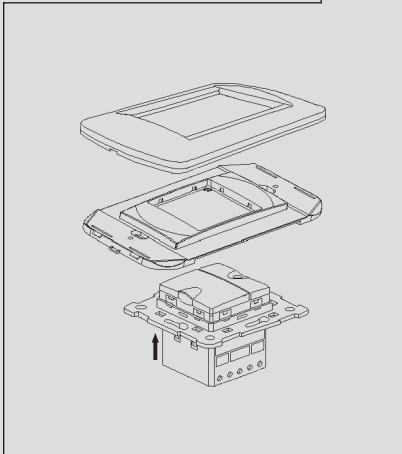
Forma / Mode E



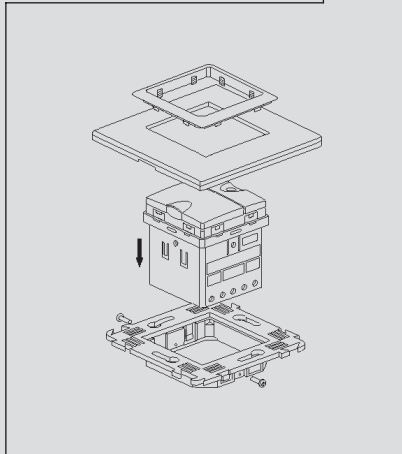
Forma / Mode F



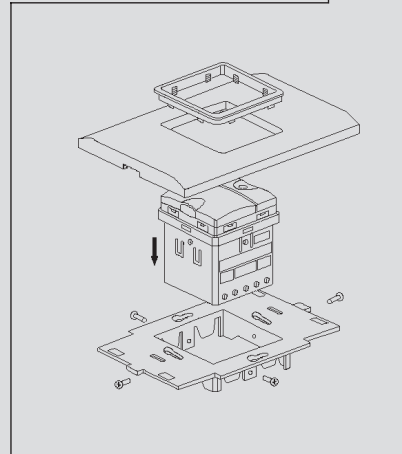
Forma / Mode G



Forma / Mode H



Forma / Mode I



Red comercial en España

NORTE

- Álava: **JAVIER DULANTO**
Tel. 945 25 85 38 • Fax 945 28 82 93
Tel. Móvil 609 33 15 29
- Aragón y Soria: **JORGE GONZÁLEZ**
Tel. 976 59 09 12 • Fax 976 42 13 87
Tel. Móvil 670 39 97 16
- Burgos: **PABLO PÉREZ**
Tel. 947 21 35 48 • Fax 947 22 55 93
Tel. Móvil 607 23 44 63
- Guipúzcoa: **JUAN VICENTE PASCUAL**
Tel. 943 42 04 28 • Fax 943 42 56 49
- Navarra: **JESÚS VALENCIA**
Tel. Móvil 609 87 08 08 • Fax 948 15 34 95
- Rioja: **RAÚL GRIJALBA**
Tel. 941 23 35 24 • Fax 941 25 50 78
- Vizcaya: **FIDEL CASTILLERO**
Tel. 944 11 64 30 • Fax 944 11 64 30

NORDESTE

- Alicante y Murcia: **DANIEL GONZÁLEZ**
Tel. 965 26 68 29 • Fax 965 26 68 29
Tel. Móvil 618 323 131
- Baleares: **PABLO CRESPO**
Tel. 971 46 37 10 • Fax 971 46 32 05
- Barcelona y Tarragona: **ALBERTO IBÁÑEZ**
y **JUAN SANTANA**
Tel. 93 896 48 89 • Fax 93 896 48 90
Tel. Móvil 654 39 69 50 • Fax 93 896 48 90 (A. Ibáñez)
Tel. Móvil 653 68 48 91 • Fax 93 685 02 11 (J. Santana)
- Castellón y Valencia: **JOSÉ VILA**
Tel. 96 366 47 67 • Fax 96 365 10 86
Tel. Móvil 629 67 82 33
- Girona: **JOSEPP PERAFERRER** y **JOSEPPANOSA**
Tel. 972 20 46 20 • Fax 972 48 30 28
Tel. Móvil 639 37 16 90

NOROESTE

- Asturias y Cantabria: **JESÚS BARRIO** y **JOSÉ CARLOS FUENTES**
Tel. 98 534 58 87
Tel. Móvil 609 46 62 42 • Fax 98 534 26 51 (J. Barrio)
Tel. Móvil 651 80 28 79 • Fax 98 589 25 67 (J.C. Fuentes)
- A Coruña y Pontevedra: **ÁLVARO VÁZQUEZ**
Tel. 981 13 06 60 • Fax 981 13 06 60
Tel. Móvil 609 47 31 90
- León: **CONRADO DE LA VARGA**
Tel. 987 80 11 01 • Fax 987 80 15 12
Tel. Móvil 619 30 44 90 (C. de la Varga)
Tel. Móvil 629 83 40 42 (C. de la Varga jr.)
- Lugo y Orense: **AVELINO CAMPO**
Fax 982 20 28 77
Tel. Móvil 686 48 76 86

CENTRO

- Albacete, Ávila, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Madrid, Segovia y Toledo: **JESÚS LÓPEZ DE URALDE** y **ANTONIO MARTÍNEZ**
Tel. 91 506 28 25 • Fax 91 468 06 41
Tel. Móvil 609 06 50 42 (Jesús López de Uralde)
Tel. Móvil 609 26 12 67 (Antonio Martínez)
- Palencia, Salamanca, Valladolid y Zamora: **PABLO RODRÍGUEZ**
Tel. 983 30 71 59 • Fax 983 30 84 36
Tel. Móvil 627 57 68 76

SUR

- Almería: **JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ**
Tel. 950 62 43 78 • Fax 950 62 43 78
Tel. Móvil 670 64 37 86
- Cádiz: **ANTONIO PÉREZ**
Tel. 956 33 56 61 • Fax 956 33 56 61
Tel. Móvil 626 09 71 80
- Córdoba: **FRANCISCO JAVIER FLORES** y **RAFAEL TEJADA**
Tel. 957 75 21 65 • Fax 957 75 21 67
Tel. Móvil 609 16 58 05 (Fco. Javier Flores)
Tel. Móvil 629 52 40 62 (Rafael Tejada)
- Extremadura: **RAFAEL LAVADO**
Tel. 924 54 45 79 • Fax 924 54 41 31
Tel. Móvil 639 62 05 66
- Granada: **JOSÉ MÉNDEZ**
Tel. 958 48 78 18 • Fax 958 48 72 92
Tel. Móvil 629 59 48 45
- Huelva y Sevilla: **ANTONIO VÁZQUEZ**
Tel. 954 36 03 40 / 41 • Fax 954 36 03 47
Tel. Móvil 636 95 13 31
- Jaén: **MANUEL MARTÍNEZ**
Tel. 953 26 19 30 • Fax 953 26 68 05
Tel. Móvil 629 42 26 82
- Málaga: **JOSÉ ORTIZ**
Tel. 952 31 71 87 • Fax 952 35 42 05



DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR



Electroacústica
General
Ibérica, S.A.

Avda. Almozara, 79
Tel. 976 40 53 53
Fax 976 40 53 54
Export phone (+34) 976 40 53 56
50003 Zaragoza • ESPAÑA
e-mail: info@egiaudio.com
http://www.egiaudio.com

Sistema protegido por la Patente de invención nº P9200416 y otras.
System covered by patent Nr. P9200416 and others.



D.L. Z-2052/99

07/04

Cód. 003488

